Le Rempart

Le Rempart L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 4 novembre 1992 | 26 ième année, No43

Les aînés francophones se regroupent et créent une association nationale

Ottawa (APF): Les aînés francophones auront bientôt leur propre association nationale.

Une soixantaine de délégués en provenance de toutes les provinces et des deux territoires prendront part au colloque marquant la fondation de L'Assemblée des aînées et des aînés francophones du Canada, qui aura lieu du 12 au 14 novembre à Winnipeg.

Ce colloque de fondation fait suite à une rencontre nationale des aînés francophones qui avait eu lieu en juin 1991 à Ottawa, durant laquelle les participants s'étaient penchés sur l'opportunité de créer un regroupement national.

Les préoccupations des aînés francophones ne diffèrent pas tellement de celles de tous les Canadiens du troisième âge. Selon M. André Lécuyer, porte-parole pour les aînés francophones, on se demande par exemple si les établissements spécialisés dans les soins de longue durée, répondent véritablement aux besoins des personnes âgées.

Le logement est une autre préoccupation. Plusieurs aînés, explique M. Lécuyer, quittent leur demeure pour s'installer dans des loyers modiques. Le problème, c'est que les architectes ne se sont pas toujours penchés sur leurs besoins. Ainsi, on offre parfois aux aînés des logements exigus, en prenant faussement pour acquis que les personnes âgées, limitées dans leur déplacement, n'ont pas besoin de beaucoup d'espace pour vivre.

Il y a la violence psychologique et physique qui préoccupent aussi les aînés. M. Lécuyer cite en exemple le harcèlement des vendeurs, qui font tout pour inciter les personnes âgées à investir ou à acheter des produits.

Il y a, enfin, la question des services en français. Il arrive, raconte M. Lécuyer, que des aînés francophones n'arrivent pas à se faire comprendre par leur médecin, unilingue anglais. Certains aînés, qui ne parlent que le français, doivent même se faire accompagner par leur enfant, qui leur sert d'interprète.

"Cette Assemblée va donner aux aînés francophones du Canada une voix unique qu'elle n'a pas actuellement", croit M. Lécuyer. Ce nouveau regroupement pourra aussi compter sur le soutien des aînés québécois. En effet, la Fédération de l'âge d'or du Québec (FADOQ) a confirmé sa présence à Winnipeg.

5 écoles françaises sont signalées par les responsables de la campagne Centraide... p. 3

L'accord est mort... et maintenant quoi?... p. 4

Nouvelle série sur la situation de la chanson française dans les diverses provinces... p. 15

Les leaders francophones de la région regrettent le rejet de l'accord constitutionnel

(JCM) Une analyse sommaire des résultats du vote référendaire laisserait croire que les francophones de la région ont voté "non" le 26 octobre dans la même proportion que l'ensemble de la population, soit de 60 à 70 pour cent. Mais un petit sondage auprès d'un échantillonage des chefs de file de la communauté francophone indique qu'ils et elles auraient tous souhaité que l'accord constitutionnel ait été accepté.

"Malgré que l'accord était assez complexe, il comportait certaines sections qui étaient très bien", affirme M. Lucien Gava, chef du département des sciences sociales à l'école secondaire L'Essor. "Dans son ensemble, l'accord satisfaisait un peu tout le monde", dit M. Gérard Couture, président de la section de langue française du Conseil des écoles catholiques du comté de Kent.

M. Jacques Kenny qui préside la Section de langue française du Conseil des écoles catholiques d'Essex explique d'une façon intéressante pourquoi selon lui, l'accord était sans doute juste envers le Québec: les gens du Québec trouvaient qu'il ne leur en accordait pas assez et ceux de l'ouest trouvaient qu'il leur en accordait trop! "Dans l'ensemble, l'accord s'inscrivait dans l'esprit de compromis qui a caractérisé l'histoire du pays", ajoute-t-il.

"Je suis déçue, dit pour sa part Mme Nicole Germain, directrice régionale du Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario. Ils n'étaient peut-être pas grands, mais l'accord contenait des acquis pour les femmes et pour les francophones."

Certains ne s'attendaient pas au résultat du vote, dont M. Paul Roy de Pain Court, anciennent du "Kingroup" et maintenant vice-président de "Roy Investment", qui était confiant que l'accord serait accepté et M. Kenny qui s'est dit étonné de l'ampleur du rejet.

D'autres ne sont pas surpris, dont M. Raymond Pelland, président du Centre communautaire francophone Windsor-Essex et M. Gava qui explique que l'accord était trop complexe, que la population en avait contre les politiciens et qu'elle a réagi contre les pressions qu'elle percevait qu'exerçaient sur elle les supporteurs de l'accord. "On n'y a simplement pas eu assez de temps pour que les gens puissent comprendre," ajoute M. Couture.

M. Kenny dit espérer que le "non" enregistré dans la région n'est pas l'expression d'un sentiment anti-francophone.

Certains croient que ce n'est pas le cas et que ça ne nuira pas à la communauté francophone, dont M. Couture et M. Roy qui dit que l'on retournera simplement au statu quo.

"Je ne pense pas que ça va nous nuire parce qu'il s'agissait d'un rejet global de l'accord de l'accord," affirme Mme Suzanne Cubaynes, président régionale de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes.

"La polarisation suscitée par le débat, peut entraîner des sentiments négatifs envers nous pour quelques temps, mais ça va s'éteindre a court terme," prédit M. Pelland.

Mais d'autres ont des inquiétudes à cet égard." Je crains que ça va nous nuire, que le résultat va causer plus de mauvais sentiments envers nous et qu'on va nous oublier" affirme Mme Pauline Gagnier, présidente de la section de Pointe-aux-Roches de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises, qui se dit incertaine de ce que l'on peut faire dans les circonstances.

Mme Germain peut répondre à cette question: "Je crois que les francophones devront travailler deux fois plus fort pour faire respecter leurs droits." "Nous devrons nous tenir ensemble et préciser davantage nos revendications" ajoute Mme Cubaynes.

Mme Jeanne Mongenais, présidente de la Section de langue-française du Conseil des écoles catholiques de Windsor, qui avait affiché son "oui" sur une enseigne sur son gazon, préfère ne pas faire d'hypothèse à ce sujet même si elle constate que le Reform Party a gagné du terrain.

M. Pelland affirme que le dialogue va continuer parce "qu'il faut que ça se résoudre", mais M. Kenny se demande qui pourrait réussir à produire un nouveau consensus national et la plupart croient qu'il est fort improbable que l'on retourne à la table de négociation. "Pas avant au moins dix ans, dit Mme Mongenais. Il serait extrêmement difficile d'y ramener le Québec". Les sujets compris dans l'accord sur lesquels il serait important de revenir immédiatement, par exemple la question des autochtones, devront être traités à l'intérieur du cadre constitutionnel actuel sans tenter de le modifier, dit M. Roy. Et d'ajouter Mme Cubaynes. "Pour le reste, il faudra attendre à plus tard".

"Mais en mettant cela de côté, on pourra s'occuper d'autres questions importantes" dit M. Couture.

Il y a l'économie, en particulier, la question de l'Accord nord-américain de libre-échange, rappelle M. Gava. Et Mme Mongenais ne manque pas de questions dont devront s'occuper les gouvernements: en plus de l'économie, l'emploi, l'environnement et la gestion scolaire.

On vit de plus en plus vieux au Canada

Ottawa (APF): Les possibilités de vivre centenaire augmentent d'un recensement à l'autre.

Selon le dernier recensement, le Canada comptait environ 3,700 personnes âgées de 100 ans ou plus, soit trois fois plus qu'il y a 20 ans. Plus extraordinaire encore, pas moins de 1,200 Canadiens célébreront cette année leur 100 ième anniversaire de naissance.

Il faut dire que le nombre de personnes âgées est en hausse constante au pays. Il y avait en juin 1991 3,2 millions de personnes de 65 ans et plus, soit 472,000 de plus que lors du recensement précédent en 1986.

La répartition des centenaires au Canada respecte assez bien la proportion de la population dans chacune des provinces à deux exceptions près cependant; le Québec, qui représente 25 pour cent de la population canadienne, ne regroupe que 17 pour cent des centenaires alors que la Colombie-Britannique, qui représente 12 pour cent de la population, regroupe 15 pour cent des centenaires.

La majorité des centenaires, nous dit Statistique Canada, vivent dans les régions métropolitaines surtout à Toronto, Montréal, Vancouver, Victoria et Winnipeg. La majorité, 62 pour cent, vivent dans les logements collectifs alors que 38 pour cent vivent dans des logements privés.

Selon des projections réalisées par Statistique Canada, le nombre de centenaires pourrait passer de 3,700 en 1991 à 7,400 en 2011. Et en 2031, le Canada pourrait bien compter 25,000 centenaires, alors qu'il y aura plus de 8 millions de personnes âgées de 65 ans et plus.

Reste la question: comment devient-on centenaire? Selon l'auteur du livre Le grand défi: tous centenaires en bonne santé" publié en 1991 par Louis Bériot, les raisons expliquant la durée de vie des centenaires sont assez semblables: un très bon système immunitaire qui les a mis à l'abri des maladies; un mode de vie équilibré, sans privation ni excès et un caractère "bien trempé", qui dénote une volonté peu commune. En effet!

Le travail à la ferme: plus de quoi vivre!

Ottawa (APF): Le début des années 1990 figurera parmi les périodes sombres dans les annales agricoles au pays. Les fermes canadiennes sont endettées, les denrées se vendent pour presque rien, les fermiers doivent travailler à l'extérieur pour joindre les deux bouts. Jamais n'a-t-on vu pire depuis la crise des années 1930.

Sauf en 1983, alors que les entreprises se remettaient de peine et de misère de la précédente flambée des taux d'intérêt, il faut reculer à 1937, au milieu de la pire décennie du siècle, pour trouver pareille situation, indique-t-on à la Fédération canadienne de l'agriculture.

Depuis 1986, le revenu gagné à la ferme est à la baisse. En 1990, selon les dernières données fournies par Agriculture Canada, la famille agricole moyenne n'a tiré qu'un maigre 15,707 dollars de son exploitation. L'année 1991 ayant été plus difficile encore, la situation n'a pu qu'empirer, estime-t-on à la FCA. D'ailleurs, Statistique Canada faisait état en août dernier du plus bas indice des prix agricoles depuis 1979.

Cette situation force plusieurs familles qui ont toujours vécu de la ferme à changer leurs habitudes, voire leur mode de vie. De plus en plus, elles travaillent à l'extérieur pour suppléer au manque à gagner. Dans certains cas, le salaire touché dépasse ce ce que la ferme rapporte. En moyenne, les familles qui ont tiré moins de 16,000 dollars de leur ferme en 1990, en ont gagné plus de 20,000 dollars à l'extérieur.

Malgré ce travail supplémentaire, elles n'ont pas pu faire aussi bien que la famille canadienne moyenne, qui empoche aisément plus de 40,000 dollars par an, plus précisément 42,525 dollars comparativement à 36,958 dollars pour une famille agricole.

Il arrive que la situation devienne intenable. On finit alors par abandonner. Ainsi, le nombre de fermes est en constante régression depuis 25 ans, selon Statistique Canada. En 1966, on comptait 430,000 fermes au pays. Aujourd'hui, on tombe sous la barre des 300,000 fermes.

Les anciens propriétaires on soit quitté la terre à jamais, ou sont devenus employés du nouveau propriétaire, sur ce qui était, naguère, la ferme familiale.

Ce n'est pas encore le temps de souffler pour ceux qui triment dur pour boucler leur budget.

Plusieurs entreprises ont tellement emprunté qu'elles parviennent tout juste à rembourser. En vingt ans, la dette agricole s'est multipliée par quatre au pays. Elle atteint aujourd'hui 23,8 milliards. Il faudrait dix ans pour la rembourser si toutes les fermes du pays y consacraient tous leurs revenus.

La récente baisse des taux d'intérêt va peut-être soulager les agriculteurs qui comptent emprunter bientôt, mais elle n'allège pas le fardeau de ceux qui sont passés devant leur gérant de banque au cours des deux dernières années.

L'ultime espoir des fermiers: de meilleurs revenus. Mais là aussi, l'avenir augure mal.

Les gains dépendent du prix qu'ils obtiennent à la vente de leur production. Or, le boisseau de blé se vend beaucoup moins cher aujourd'hui qu'il y a vingt ans.

Or, la guerre des prix à laquelle se livrent les Américains et les Européens, en inondant le marché de subventions, continue.

Les négociations du GATT qui avait fait espérer une détente, achoppent principalement à cause des questions agricoles. Les négociateurs songent même à régler les autres questions pour remettre à plus tard les discussions sur l'agriculture.

Bonds périodiques des taux d'intérêt, guerre tarifaire, salaires en baisse: la Fédération canadienne de l'agriculture en est rendu à dire que "la chose la plus prévisible dans la vie d'un agriculteur est le temps qu'il fera".

Le Québec accorde près de 350 000$ à la promotion de la francophonie en Ontario

(C) Le représentant du Québec en Ontario, M. André Gourd, a annoncé que le gouvernement du Québec accorde la somme de 345 591 $ aux organismes francophones pour la réalisation de 49 projets en Ontario au cours de l'exercice financier 1992-1993. Ces subventions s'inscrivent dans le cadre du Programme de soutien financier à la francophonie canadienne hors Québec du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes (S.A.I.C.).

Les subventions ont permis la réalisation de projets qui s'inscrivent principalement dans les secteurs des arts, de l'éducation et des activités communautaires.

Le programme de soutien financier à la francophonie canadienne hors Québec se veut un véritable outil de partenariat et vise à promouvoir la vitalité culturelle, sociale et économique des communautés francophones et à accroître les contacts et les échanges entre le Québec et ces communautés.

Le Bureau du Québec à Toronto privilégie les projets qui contribuent à l'épanouissement d'un maximum de clientèles francophones et qui ont un effet multiplicateur et d'entraînement.

Les demandes de subventions pour la prochaine année financière doivent être acheminées au Bureau du Québec à Toronto avant le 31 janvier 1993. Les personnes intéressées peuvent s'adresser au Bureau (416) 977-6060, pour se procurer un formulaire et un dépliant du programme.

Calendrier des activités

JEUDI 5 NOVEMBRE
19h30
RÉUNION MENSUELLE
L'Union Culturelle Franco-Ontarienne
Place Concorde
Information: Laurette Lapointe: 944-3000

Carrière et Profession

Offre d'emploi

Poste bilingue de gérance (2)

Bar-restauration

Expérience préalable requise
Salaire à négocier

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le vendredi 20 novembre 1992 à:

7515 prom. Forest Glade
R.R. #2, C.P. "B-3"
Tecumseh, Ontario
N8N 2M1

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

INSTALLATION DE PRISES ÉLECTRIQUES POUR LES EMPLACEMENTS DE CAMPING

APPEL D'OFFRES N° 660T-012-92/93

Le bureau régional de Chatham du ministère des Richesses naturelles recevra les soumissions pour l'installation de prises électriques dans les terrains de camping du parc provincial Rondeau.

Les sites peuvent être visités du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 avant l'ouverture des soumissions.

Veuillez mentionner l'**appel d'offres n° 660T-012-92/93** lorsque vous demanderez les documents de soumission au :

Ministère des Richesses naturelles
Parc provincial Rondeau
R.R. n° 1
Morpeth (Ontario)
N0P 1X0
Tél. : (519) 674-5405

Pour de plus amples renseignements ou pour organiser une visite des sites, veuillez communiquer avec **Bill Jenkins, chef de projet, au (519) 674-5405.**

Les soumissions doivent parvenir au plus tard le vendredi 20 novembre 1992 avant 13 h (heure de l'Est), au bureau de district de Chatham, 1023, rue Richmond, Chatham (Ontario), N7M 5L8. Les soumissions seront ouvertes publiquement au même endroit et le même jour à 13 h 30 (heure de l'Est).

La soumission choisie ne sera pas nécessairement la plus basse.

Information in English: (705) 869-1330.

Ontario

Environnement Canada Environment Canada

JE FAIS MA PART

Fini les verres jetables : j'utilise ma tasse.

Cette semaine... je passe au vert... pour de bon.

Un conseil scolaire de langue française pour Windsor-Essex-Kent?

(JCM) Des conseillers scolaires francophones de la région ont commencé à examiner sérieusement la faisabilité d'établir un conseil scolaire de langue française regroupant les effectifs scolaires francophones des régions de Windsor, Essex et Kent.

Présentement, les écoles françaises de ces trois territoires sont gérés par la Section de langue française (SLF) à l'intérieur du Conseil des écoles catholiques (à majorité anglophone) de chacun des trois territoires. Cependant, dans chaque cas, la Section n'a pas le droit de gérance exclusif pour certains aspects, notamment les propriétés. Cela peut mener à des conflits comme il existe actuellement à Windsor où la Section de langue française cherche à obtenir un local plus convenable pour son école secondaire E.J. Lajeunesse, mais le Conseil entier où les anglophones ont une forte majorité n'a pas encore voulu donner son accord.

Afin d'accorder la gérance complète des écoles françaises aux francophones, trois conseils de langue française ont déjà été créés dans la province, à Ottawa-Carleton, à Prescott-Russell et dans le Toronto métropolitain.

De plus, le rapport d'une étude provinciale publiée il y a deux ans, connu comme le rapport Cousineau, a recommandé au gouvernement comment en établir d'autres ailleurs dans la province, en accord avec la décision de la Cour suprême du pays qui a déclaré que le droit à l'éducation en français reconnu dans la Constitution comporte aussi le droit de gérance où les nombres le permettent.

Toutefois le gouvernement provincial de M. Bob Rae, quoiqu'il disait appuyer fortement le principe alors que le parti était en opposition, traîne maintenant la patte pour donner suite à ses déclarations de principe.

Le Conseil régional de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario a tout de même pris l'initative de faire faire une étude sur les façons possibles d'implanter un (ou plusieurs) conseil de langue française dans le sud-ouest de la province. Le rapport de cette étude, publié il y a quelques mois, présente diverses options pour le faire, énumérant des avantages et des désavantages à chacun, sans n'en recommander un en particulier.

L'établissement d'un conseil pour la région Windsor-Essex-Kent est une de ces options, et à sa dernière réunion la SLF de Windsor a décidé de l'examiner de plus près, en collaboration avec la SLF d'Essex qui appuie aussi un tel projet d'étude, et ils ont conjointement invité la SLF de Kent de se joindre à eux.

"Plusieurs raisons nous poussent à croire qu'il s'agirait de la meilleure formule pour cette région, explique Mme Jeanne Mongenais, présidente de la SLf de Windsor. En plus de la proximité géographique, nos SLF partagent déjà plusieurs services et programmes en commun et la collaboration entre elles augmente de plus en plus."

La SLF de Windsor appuie donc le projet en principe, mais se propose de consulter les parents, les Fédérations d'enseignantes et enseignants, les syndicats d'employés de soutien ainsi que les associations et les groupes sociaux de langue française.

Il n'est cependant pas certain que la SLF de Kent emboîtera le pas. "Nous avons décidé d'examiner trois options, explique le président de cette SLF, M. Gérard Couture: celle proposée par nos collègues de Windsor et Essex, celle de s'unir plutôt aux gens du comté de Lambton et former un conseil avec eux, ou encore celle de préserver la structure actuelle, soit de continuer à opérer comme SLF à l'intérieur du Conseil des écoles catholiques de Kent."

M. Couture estime que les études et les discussions faites par la Section avec son administration lui permettra de faire une décision à ce sujet à la fin décembre ou au tout début de l'année prochaine.

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477**, du comté à frais virés s'il y a lieu.

Voie et de fait contre une dame

Vers 23 heures, le 24 septembre une femme qui avait de la difficulté à s'endormir a décidé de faire une promenade à pied.

Rendue près de l'intersection des rues Riverside Drive et Langlois, elle a entendu du bruit derrière elle et quand elle s'est retournée, un homme blanc vers la fin de la vingtaine, faisant 6 pieds et de taille élancée, l'a confrontée.

Il lui a demandé du feu puis a saisi un pendant qu'elle portait. Quand elle a résisté, il a sorti un rasoir à lame et lui a tailladé le bras. Ensuite il l'a frappée à la figure et l'a renversée.

La femme a crié et a lancé de la terre à la figure du suspect. Puis quand elle s'est sauvée chez une amie, l'homme s'est évadé à pied.

L'école catholique en Ontario:

Pour la langue et la culture française et les valeurs humaines

Ottawa (APF): Les Franco-Ontariens sont encore très attachés aux écoles catholiques, et ils estiment qu'elles ont surtout comme responsabilité de promouvoir la langue et la culture franco-ontarienne.

Une récente enquête rendue publique par le Conseil de l'éducation catholique pour les francophones de l'Ontario, révèle également que les Franco-Ontariens sont grandement attachés aux écoles catholiques, à cause des valeurs humaines qu'elles transmettent aux élèves.

«Les Franco-Ontariens semblent désirer avant tout une école axée sur les valeurs humaines fondamentales, inspirées de valeurs à la fois chrétiennes et contemporaines. Leurs attentes par rapport à l'école peuvent être décrites comme humanisantes et favorisant l'épanouissement personnel dans une perspective catholique» indiquent les chercheurs Lionel Desjarlais et Pierre Michaud, qui se fondent sur les commentaires recueillis auprès de 2,800 francophones.

Les chercheurs ont aussi relevé une forte association dans l'esprit des Franco-Ontariens entre la langue, la culture et la religion. Plus forte, en fait, que ce à quoi on s'attendait.

La présidente du Conseil de l'éducation catholique pour les francophones de l'Ontario, Jeannine Armstrong, note que la population franco-ontarienne tient toujours à envoyer ses enfants à l'école catholique.

«Il n'y a pas de surprise, il y a une confirmation» ajoute Treva Cousineau, directrice générale du Conseil.

La secrétaire de l'Association franco-ontarienne des conseils d'écoles catholiques, Liliane Beauchamp, espère de son côté «que nos conseils scolaires pourront dégager des pistes pour répondre aux attentes des parents et des jeunes».

Les enseignants et enseignantes de 5 écoles françaises contribuent à 100 % à Centraide

(C) On a annoncé un taux de participation de 100 pour cent aux écoles St-Paul, St-Ambroise, St-Michel, Ste-Marguerite-d'Youville et Pavillon des Jeunes du Conseil des écoles catholiques d'Essex à la dernière réunion d'étape de la campagne Centraide. C'est la deuxième année de suite pour l'école Ste-Marguerite-d'Youville. A l'école St-Michel, la contribution totale représente une augmentation de 33% sur l'année dernière.

On a aussi annoncé que chez le Hiram Walker Group, qui était d'ailleurs hôte pour la réunion, la contribution totale est de 220 000 $ et la contribution moyenne par employé de 219 $, soit une augmentation de 5% sur l'année dernière.

Chez Wyeth Ltd., le taux de participation est augmenté de 67% à 87% pour produire une contribution totale de 27 238 $, soit 34% de plus que l'année dernière.

Un des thèmes principaux de la campagne de cette année est d'augmenter le taux de participation en recrutant de nouveaux donateurs, a rappelé M. Don Willson, président général de la campagne qui se dit confiant que l'objectif global de 7 145 310 $ sera atteint.

Il reste trois semaines à la campagne.

PÉRIODE D'AMNISTIE POUR LES ARMES À FEU

du 1er au 30 novembre 1992

La nouvelle *loi canadienne sur le contrôle des armes à feu* prévoit une période d'amnistie pour que tous ceux qui possèdent des armes illégales ou dont ils ne veulent plus, puissent les remettre aux autorités ou enregistrer les armes à autorisation restreinte sans crainte de poursuite pour possession illégale. Vous pouvez donc vous débarrasser librement de toutes les armes, munitions ou explosifs prohibés en votre possession.

Négliger ou oublier des armes à feu peut, trop souvent, provoquer une tragédie.

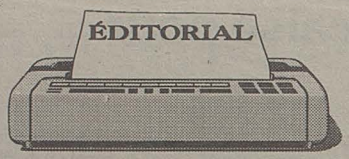
La période d'amnistie est l'occasion idéale de vous départir des armes dont vous ne voulez plus. Il est très facile de profiter de cette offre. Vous n'avez qu'à décharger vos armes et les remettre à la police de votre localité. Si vous pensez courir le moindre risque ou si vous avez besoin de précisions, communiquez avec la police de votre localité.

OBJECTIF: SÉCURITÉ

Adressez-vous à votre service de police pour obtenir des brochures sur l'Autorisation d'acquisition d'armes à feu, les méthodes d'entreposage sécuritaire les armes à autorisation restreinte ou prohibées ou sur toute autre disposition de la nouvelle Loi canadienne sur le contrôle des armes à feu.

Ministère de la Justice Canada — Department of Justice Canada

Canada



L'accord est mort... et maintenant quoi?

Le 26 octobre, l'ensemble de la population canadienne a raté une excellente occasion. Sur le plan pratique, elle a laissé passer l'occasion de moderniser sa structure gouvernementale et d'entériner un ensemble de lignes directrices pour ses gouvernants visant à une meilleure intégration économique. Sur un plan bien plus élevé, elle a laissé passer l'occasion de réconcilier de multiples intérêts sociaux qui risquent de continuer à diverger et de créer un nouveau sens d'unité, peut-être même une nouvelle vision d'un pays basée pas simplement sur la tolérance, mais sur l'accueil réciproque.

On a souvent dit que le Canada avait été bâti sur le sens du compromis. Le 26 octobre, une majorité de Canadiens et Canadiennes l'ont mis de côté, cet esprit de compromis.

L'entente de Charlottetown est donc morte.

L'exercice du référendum n'a quand même pas été totalement inutile. Loin de là! Il a produit le débat probablement le plus intense et le plus vaste depuis l'origine du pays sur quelles sont les valeurs que nous chérissons le plus comme nation. Et même si cela a révélé des vérités que plusieurs trouveront désagréables, à tout le moins, nous avons maintenant une conscience bien plus précise de quelle est notre réalité.

La question qui s'impose donc est à savoir ce qu'il y a maintenant à faire devant ces vérités. Il est plus important que jamais de regarder vers l'avenir. Pour bien répondre à cette question, il faut analyser en détail les causes du rejet assez général de l'entente. Or, il est évident que ces causes sont multiples et complexes et leur analyse va se poursuivre longtemps. Mais il nous semble que certains facteurs sont assez évidents pour indiquer des lignes d'action à suivre immédiatement.

D'abord, les autochtones ont vu s'évaporer encore une fois un espoir de pouvoir se prendre en main et de regagner leur amour-propre et leur estime de soi. Nous croyons que ce n'est pas plus qu'une très petite minorité qui y voyait de gros dangers, et que la grande majorité de Canadiens et Canadiennes reconnaissent qu'il y a là une injustice flagrante et de longue date qu'il est plus urgent que jamais de corriger. Les dirigeants politiques devraient donc reprendre tout de suite le débat sur cette seule question et trouver une autre façon de la régler, sans même devoir modifier la constitution si cela est possible.

En deuxième lieu, même s'il y a même des francophones qui disent ne pas le croire (voir par exemple notre article à la une) le débat référendaire a révélé que l'incompréhension des besoins francophones pour préserver leur langue et permettre à leur culture de s'épanouir et parfois même la mauvaise volonté à leur égard, sont encore plus répandues et plus ancrées que l'on aurait peut-être voulu croire et qu'elles risquent maintenant d'être plus susceptibles de se manifester.

Il importe donc que les francophones du pays s'affirment avec plus de conviction, et soient plus solidaires que jamais. Il devient encore plus important que, jeunes et moins jeunes, ils poursuivent leur formation afin de développer davantage les attitudes et les compétences pour mieux se faire respecter.

En particulier, il serait profitable que les francophones hors Québec développent de nouveaux liens avec leurs compatriotes québécois et québécoises. Le débat référendaire a fait ressortir plus que jamais l'équilibre délicat à établir pour que les progrès de l'un groupe ne se fassent pas au détriment de l'autre. Et pour bien l'établir et le maintenir cet équilibre, il faut très bien se connaître, non seulement au niveau des instances décisionnelles politiques, mais aussi au niveau de la population en général. Nous lançons donc l'idée d'une vaste campagne de jumelage entre groupes sociaux québécois et des groupes semblables francophones des autres provinces: entre écoles, entre centres communautaires, entre regroupements féminins, entre Clubs Richelieu, entre conseils scolaires, entre groupes d'enseignants, entre regroupements sportifs, entre regroupements de gens d'affaires, etc, où l'on échangerait des copies de nos médias écrits, des videos de nos activités et des visites aussi fréquentes que possible. Nous croyons d'ailleurs que non seulement cela mènerait à une meilleure connaissance de part et d'autre, mais que ça développerait de nouveaux motifs de fierté.

En troisième lieu, ce que l'exercice référendaire a fait ressortir de plus important que toute autre chose et à notre avis, de plus dangereux, c'est la méfiance générale, pour ne pas dire le mépris, de la population canadienne envers ses hommes et ses femmes politiques. Nous disons dangereux non seulement parce que cela peut retarder notre progrès, comme ça vient de le faire dans le domaine constitutionnel et comme ça peut le faire dans le domaine économique, mais encore plus parce ça peut empêcher les femmes et les hommes de la trempe voulue à se lancer dans la vie politique.

Des politiciens et politiciennes, il en faut absolument, mais il en faut qui possèdent la vision de discerner ce qui est véritablement au bénéfice de la population, le courage de prendre les décisions qui s'imposent et la capacité de bien communiquer ces vérités afin que la population soit entraînée à emboîter le pas. Or des femmes et des hommes qui possèdent ces qualités jouissent toujours de beaucoup de respect et souvent de situations économiques assez favorables dans le secteur privé. Un grand nombre d'entre eux sont prêts à faire les sacrifices financiers nécessaires pour servir dans la vie publique; mais pourquoi le faire si ce n'est que pour s'attirer le mépris de la population chaque fois que l'on lui indique des sacrifices, ou tout au moins des compromis ou des accommodements qu'il faut faire en vue du bien-être général?

Il faut donc, il faut donc surtout un nouveau dialogue entre les politiciens et politiciennes et la population, afin que les politiciens et politiciennes puissent trouver de meilleures façons de communiquer les réalités et les enjeux en fonction desquels il faut prendre des décisions et que la population comprenne donc beaucoup mieux les motifs derrière les décisions à prendre.

La population pourra alors cesser de n'écouter que les politiciens et les politiciennes démagogues qui ne lui disent qu'elle a droit à tous les avantages au monde sans devoir faire des efforts et des sacrifices, et elle aura alors droit à des chefs et des cheffes politiques qui sauront exercer le genre de leadership qu'il faudra dans les années à venir.

Jean Mongenais

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Écrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
O.P.S.C.O.M.: **Marcel Laurin**
Equipe:
Johanne Gagnon
Céline Vachon
Jean Mongenais

Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

Abonnements: Canada: **16.00$**; Ailleurs: **37.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'ADF
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Scène Jeunesse

A l'école Pavillon-des-Jeunes

La Semaine de Prévention des Incendies a été l'occasion d'instruction spéciale pour les jeunes de la maternelle à la 4e année. La photo du haut fait voir le Capitaine Dan Renaud de la caserne de Maidstone qui explique au jeune Craig Vandermaden comment fonctionne un détecteur de fumée. Dessous, on voit les élèves de la 3e année qui examinent l'équipement sur le camion de pompiers.

L'équipe féminine de soccer de l'école s'est classée première au tournoi des écoles de langue française du comté d'Essex. On voit ici, dans la première rangée: Amanda Gomes, Kristine Roy, Natalie Deslippe et Mélanie McGuire; dans la deuxième rangée: Kelly Howell, Christine Trottier, Tara Tribute, Brianne Harrigan, Renée Trépanier et Mme Lefebvre, leur entraîneure; et dans la troisième rangée: Julie Rosati, Robin Little, Katherine George, Jessica Manuel et Lisanne Trudell. Non seulement l'équipe a-t-elle gagné toutes ses parties, Christine Trottier, Tara Tribute et Kristine Roy comptant trois buts chacune, mais aucun point n'a été marqué contre elle! Tara Tribute s'est mérité la médaille d'esprit sportif. L'équipe masculine, pour sa part, s'est classée deuxième au tournoi masculin. Il comprend Nathen Roy, Marc Roy, Greg Lavoie, Jeff Bialkowski, Justin Trépanier, Steven Hildenbrand, Conor Coady, Greg Brown, André Marentette, Daniel Ethier, Brian Levesque (récipiendaire de la médaille d'esprit sportif), Jeff Brown et Neil Barrette. Leur entraîneur est M. Montigny.

Les élèves de 6e année de Mme Moison se sont préparé une journée "chaude" au cours de l'hiver prochain. Ils ont composé des récits racontant leurs exploits et leurs moments préférés pendant l'été dernier, qu'ils ont scellés dans une capsule, puis pendant une journée particulièrement sombre cet hiver, ils s'habilleront en vêtements estivals et ils l'ouvriront pour partager leurs souvenirs.

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Century 21
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs,** et voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, **3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision INC
Remorque sur camion plat
A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
«Garanti à vie»
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445**; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAISSES POPULAIRES (Voir "**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**")

CAMIONNAGE

Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

Suite page 7

Scène Jeunesse

Les jeunes de l'école Ste-Marguerite-d'Youville expriment en poésie leurs sentiments envers leur pays.

Le Canada

C'est le pays de la terre le plus grand
Avec des cultures de tous les continents
les Nations Unies ont dit aux autres pays:
A cette place, il y a la plus bonne qualité de vie.
Des montagnes, des lacs, on toruve tout ça.
A ce pays, le CANADA.

Andrew Dowie, 6e année

Fêtons le Canada

Célébrons le cent-vingt-cinquième anniversaire du Canada
A vec joie et gaieté
Nous sommes fiers de ce grand et beau pays
Avec ses forêts, ses mines et ses pêches
Donnons grâces à nos courageux pionniers qui ont défriché les terres
A la sueur de leur front

Aimons notre magnifique pays!

Classe de 4e année de Mme Thomas

Mon Canada

Courage
Amour
Naissance
Annonce
Dieu
Amen

Dieu notre Père,
Merci pour l'amitié,
Merci pour le calme au Canada
Et de nous avoir donnée une famille

Par Natalie Yelle, 4e année

Ontario Energy Board — Commission de l'Énergie de l'Ontario

Avis «B»
E.B.R.O. 482

TransCanada PipeLines Limited
Tarif concurrentiel de dérivation appliqué par Centra Gas Ontario Inc.

Avis de présentation d'une demande

(A copy of this Notice is available in the English language on request to the Board Secretary.)

Il est par les présentes annoncé qu'une demande modifiée datée du 6 octobre 1992 («la demande») a été déposée par TransCanada PipeLines Limited («TransCanada») auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario («la Commission») en vertu de l'article 19 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1990, chapitre 0.13 («la Loi») en vue :

a) de l'adoption d'une ordonnance ou d'ordonnances approuvant ou fixant le tarif que Centra Gas Ontario Inc. («Centra») peut appliquer à TransCanada au titre des services assurés par Centra relatifs à l'approvisionnement en gaz naturel de deux centrales à cycles combinés de TransCanada situées dans la ville de North Bay et dans celle de Kapuskasing («les projets électriques»);

b) d'une conclusion selon laquelle la Commission, en adoptant une ordonnance en vertu de l'article 19(1), peut se dispenser de déterminer la base tarifaire de Centra en vertu de l'article 19(7) de la Loi.

La demande

Le gaz naturel destiné aux projets électriques sera celui détenu par TransCanada ou une société qui lui est affiliée, acheminé par le biais de ses pipelines et livré sur sa propriété, sur les sites des projets électriques. Centra fournira les services de métrage et les interconnexions entre TransCanada et les sites des projets électriques. Ces interconnexions ne nécessiteront que des installations relativement peu importantes.

TransCanada ne détient pas de concession ni de certificat pour les municipalités dans lesquelles les projets électriques seront situés. Centra détient actuellement des concessions et des certificats d'application générale relatives aux deux municipalités.

Dans une lettre datée du 8 juillet 1992, Centra a offert un tarif concurrentiel de dérivation de 3,15 $/10^3 m^3 qui est soumis à l'approbation de la Commission. TransCanada est prête à accepter ce tarif pour une période de cinq ans qui débutera lors de la livraison de gaz sur les sites des projets électriques en 1995. Ce tarif est fondé sur la méthodologie à deux volets qu'applique Centra aux tarifs concurrentiels de dérivation et qui comporte un volet «administration et généralités» et un autre volet «exploitation et entretien», et comprend un rajustement pour tenir compte des effets de l'inflation pour une période de cinq ans qui débutera lors de la livraison de gaz naturel sur les sites des projets électriques.

TransCanada déposera des preuves par anticipation à l'appui de sa demande. Centra déposera des preuves en tant qu'intervenant intéressé, qui décriront les installations de Centra et préciseront le coût desdites installations.

Marche à suivre pour examiner les preuves déposées par anticipation par TransCanada

Des exemplaires des pièces déposées par TransCanada à l'appui de sa demande pourront être examinés par le public dans les bureaux de la Commission ainsi que dans les bureaux de TransCanada (voir adresses ci-après).

Marche à suivre pour intervenir

Quiconque souhaite intervenir (c'est-à-dire participer activement aux délibérations) à l'audience, doit répondre à la demande dans les 14 jours suivant la publication du présent avis. La réponse doit être remise ou envoyée par courrier recommandé au secrétaire de la Commission (en double exemplaire), à TransCanada, à l'avocat de TransCanada et à Centra aux adresses indiquées ci-après. Tout intervenant indiquera son nom et son adresse dans sa réponse et y décrira brièvement la façon dont la demande l'affecte, ainsi que les motifs le poussant à intervenir. S'il désire s'exprimer en français lors de l'audience, il devra le préciser dans sa réponse. Des exemplaires des preuves déposées par anticipation par TransCanada seront envoyés à tous les intervenants qui le demanderont dans leur réponse. Tous les intervenants recevront un avis leur indiquant la date et le lieu de l'audience.

Financement accordé aux intervenants

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer à l'audience. L'article 7(1) de la Loi relative au projet de financement des intervenants, L.R.O. 1990, chapitre I.13, stipule ce qui suit :

Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions

a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population; et

b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et non pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant doit déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis sera remis au secrétaire de la Commission et sera accompagné de votre réponse au présent avis, rédigée de la façon décrite ci-dessus. Une fois que la Commission aura déterminé le statut des intervenants, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi sur le projet de financement des intervenants. Toutes les demandes de financement présentées par les intervenants seront examinées à une date ultérieure.

Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la demande sans devenir officiellement un intervenant. Vous pouvez faire des commentaires en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout renseignement pertinent. Des copies de ces lettres seront remises à TransCanada, examinées par le personnel de la Commission lors de la préparation de l'audience, et seront déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public. Vous pouvez également, si vous le préférez, écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous souhaitez formuler des commentaires lors de l'audience, auquel cas vous serez, en temps utile, informé de la date et du lieu de l'audience. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faut le préciser dans votre lettre.

IMPORTANT

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES TRAVAUX EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUXDITS TRAVAUX.

Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires en seront envoyés à tous les intervenants.

Adresses

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge
26e étage
Toronto (Ontario)
M4P 1E4
À l'att. de M. S. A. C. Thomas
Secrétaire de la Commission
Téléc. : (416) 440-7656

(La Commission accepte les appels à frais virés au (416) 481-1967)

TransCanada PipeLines Limited
55, rue Yonge, 8e étage
Toronto (Ontario)
M5E 1J4
À l'att. de :
M. David Russell
Vice-président,
projets énergétiques
(416) 869-2160

Avocat de TransCanada
J. W. S. McOuat, c.r.
C.P. 4496, R.R. #3
Collingwood (Ontario)
L9Y 4T9
Tél. : (705) 445-1109

Murray J. Samuel
Avocat
TransCanada PipeLines Limited
C.P. 1000, Succursale M
T2P 4K5
Tél. : (403) 267-1042

Centra Gas Ontario Inc.
200 Yorkland Blvd.
North York (Ontario)
M2J 5C6
Tél. : (416) 496-5276
À l'att. de :
M. Patrick Hoey
Directeur,
Affaires relatives à la réglementation

FAIT à Toronto le 22 octobre 1992.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

S. A. C. Thomas
Secrétaire de la Commission

Scène Jeunesse

A l'école Georges P. Vanier

La participation a été excellente à l'équipe de course de fond cette année, signale l'entraîneure, Mme Pierrette Girard, même si certains bons coureurs de l'année dernière ne s'y sont pas présentés cette année se privant ainsi des bénéfices de l'activité: le plaisir de courir, la joie de participer ensemble, la satisfaction de se surpasser un peu plus chaque jour pendant l'entraînement, puis pendant la course, la satisfacton de surmonter le stress et les exigences d'énergie. Les efforts de l'équipe ont été récompensés: à la compétition d'automne des écoles de langue française et de langue anglaise du Conseil des écoles catholiques de Windsor, Una O'Connor a remporté la première place pour sa catégorie d'âge. C'est en fait la troisième année consécutive qu'elle accomplit cet exploit! Deux autres membres de l'équipe se sont classés septième dans leurs catégories: André Marques et Che-Lyn Marier. 1500 jeunes d'une trentaine d'écoles participaient aux courses. Ci-dessus: l'équipe de course de fond; ci-contre: Una O'Connor avec Mme Girard.

A l'école Ste-Marguerite-d'Youville

Les élèves de la classe de 4e année de Mme Bacon formaient le "C" du mot "Canada" pendant une fête à l'occasion de la Journée du Drapeau dans le cadre des Fêtes de 125e anniversaire du pays. Les élèves de chacune des classes supérieures formaient les autres lettres alors que ceux de la 3e année ont formé une feuille d'érable stylisée. La fête avait débuté par le chant de l'hymne national et s'est terminée par la dégustation de deux magnifiques gâteaux décorés l'un du drapeau canadien et l'autre de la carte du pays.

Travaux publics Canada / Publics Works Canada

Vente et emlèvement

DESCRIPTION:
Habitation unifamiliale en briques et bardage en vinyle de deux étages et trois quarts et garage simple situés au 138, avenue Laird, Amherstburg (Ontario)

DATE LIMITE DE REMISE DES OFFRES:
Le jeudi 19 novembre, 1992, avant 15 h.

Pour obtenir des renseignements ou présenter une offre d'achat, veuillez écrire ou téléphoner à M. E. T. Homma

Travaux publics Canada
Services immobiliers
4900, rue Yonge
Willowdale (Ontario)
M2N 6A6
N° de tél. : (416) 512-5577

DATE LIMITE:
Les offres scellées seront acceptées jusqu'à 15 h, le jeudi 19 novembre 1992. Vous trouverez des renseignements détaillés à ce sujet dans les documents d'offre d'achat.

PROJET N°: 657856

DOSSIER N°: 9075-A17/10

Canada

Index des Services en Français

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

DISC JOCKEY
Champ's Greatest Hits, M. Tom Labonté, **735-2818**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 3180 Grand Marais Rd. E. , **945-7900**

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX et SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES)

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**
Dan's Appliances and Furniture (New & Used), M. Dan Thériault, 28 rue William S., Chatham, **351-8777**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle (ouvert à l'automne '92)

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

Suite page 14

15e Festival de la Moisson

Centre Culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches

8 au 14 novembre 1992

"Fêtons dans la gaieté, les récoltes sont terminées!"

INVITATION

Déjà 15 ans! Lorsque nous avons organisé notre premier Festival de la Moisson en 1978 nous n'avions aucune idée du travail qui nous attendait. Nous ne soupçonnions même pas que cela pourrait se répéter pour aussi longtemps.

Le succès rapporté d'une année à l'autre nous a encouragé et nous voilà en 1992. Que de beaux souvenirs!

Une trentaine d'artistes se sont présentés sur scène au fil des ans. Il y a eu aussi nombre de talents locaux et parmi ceux-là, de belles découvertes. Nous avons essayé de présenter des activités pour tous les goûts et tous les âges.

Merci à tous ces gens: la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, l'école St.Paul, le Club d'Age d'or, le Club Richelieu, la Fédération des femmes canadiennes-françaises régionale et locale, la Société Radio-Canada CBEF 540 Windsor et bien sûr le Centre Culturel St. Cyr. Ensemble ils sont responsables de la programmation.

Pour mettre sur pied un programme d'une semaine, nous devons beaucoup au Conseil des Arts de l'Ontario, CBEF Radio-Canada, l'Office des affaires francophones, la Fondation franco-ontarienne et les donateurs de prix de présence et de dons monétaires. Sans cette aide précieuse le Festival n'aurait pas lieu.

Un gros merci à CBEF, CBEFT et le REMPART pour l'excellente publicité avant, après et pendant cette semaine d'activités socio-culturelles. Consultez ces médias pour tous les renseignements.

A l'occasion de notre 15e anniversaire nous avons quatre prix de présence spéciaux d'une valeur de 100 $ chacun au cours de la semaine.

Merci à l'avance au Comité organisateur et tous les bénévoles.
Au plaisir de vous accueillir!

Ursule Leboeuf, présidente

PROGRAMME D'ACTIVITÉS

Toutes les activités ont lieu à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches sauf le mardi après-midi , et le mercredi après-midi.

L'émission "AGROMAG" sera diffusée de la salle paroissiale tous les jours du 9 au 13, à 12h13.

Dimanche le 8 novembre
9h00 MESSE D'ACTION DE GRÂCE en l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches. Lancement de ballons après la messe.

En soirée:
SOUPER-SPECTABLE "Bonjour Mme Bolduc" avec Angèle Arseneault

17h00 Cocktail (bar payant)
18h00 Souper
20h00 Spectacle présenté par le Centre Culturel St-Cyr, la Société Radio-Canada CBEF 540 Windsor et le Conseil des Arts de l'Ontario.
Souper-spectacle 15,00$
Spectacle: 10,00$

Lundi 9 novembre
SOIRÉE FAMILIALE
Léger souper de 18h à 18h30
Jeux, concours, épluchette, chants, choix de M. et Mme Festival, un prince et une princesse.
Prix de présence. Bar payant.
Parrainé par la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches et Boardwalk Gardens.
Soyez des nôtres avec votre famille.
Entrée: 3,00$
Etudiants à l'élémentaire: 1,50$

Mardi 10 novembre
6h00 à 9h00 L'équipe de CBEF BONJOUR vous invite à l'émission du matin qui sera diffusée en direct de la salle paroissiale. Venez déguster des crêpes, du bon sirop d'érable et prendre un bon café, gracieuseté de CBEF Radio-Canada, Windsor.

Nous vous demandons de porter votre plus ancienne ou plus belle casquette. Chanteurs invités: Daniel Poirier et Marcel Bénéteau.

Exposition et vente de livres à l'école St-Paul les 10 et 12 novembre dans le gymnase. Collections de toutes sortes. Venez voir et encourager les élèves. Achetez de beaux livres comme cadeaux de Noël.

Mercredi 11 novembre
11h00 Tous les membres du club d'Age d'Or "Le Foyer" sont invités à visionner un vidéo du 100e anniversaire de la paroisse en 1967 ainsi que des diapositives d'anciennes photos.
12h00 Léger dîner;
13h00 cartes et bingo.
Prix de présence.

En soirée:
Souper des membres du club Richelieu "Les Campagnards" et leurs amis invités
Salle paroissiale -
Cocktail 18h30
Souper 19h00
Entrée: 13,00$

Jeudi 12 novembre
15h00 à 17h30: Les émissions Contact et Contact Plus seront diffusées en direct de la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches.
18h00: Pour vous mesdames: Souper suivi d'une soirée sociale et culturelle. L'invitation est lancée à toutes les dames de la région.
Entrée: 6,00 $
Parrainée par la FFCFO - zone du Sud-ouest et la section de Pointe-aux-Roches

Vendredi 13 novembre
20h00 Soirée de talents locaux
Entrée: 4,00 $
Etudiants à l'élémentaire: 2,00$
Subventionnée par la Fondation Franco-ontarienne

Samedi 14 novembre
20h30
Soirée de clôture avec spectacle André Lejeune
Rafraîchissements, délicieux goûter
Entrée: 10,00 $
Subventionné par le Conseil des Arts de l'Ontario

BILLETS

Windsor
ACFO: 948-9322
Tournesol: 948-5545
Place Concorde: 948-5545

Pointe-aux-Roches et environs
Elmire Rondot: 798-3241
Lucy Tremblay: 798-5857
Pauline Gagnier: 798-5756
Hélène Chauvin: 798-3048
Ursule Leboeuf: 798-3275
Caisse Pop: 798-3026
Jeanne Lefrançois: 798-3190

Kent-Lambton
Mae Caron: 354-1249

St-Joachim
Alice Leboeuf: 728-2238

Rivière-aux-Canards
Angèle Bénéteau: 734-7674

Félicitations aux organisateurs de ce 15e Festival de la Moisson et Bon Festival à tous! ... de la part de ...

A & L Auto Recyclers, 798-3525
André Lanoue Pontiac Buick Ltd, 798-3533
Archambault Contracting Inc., 798-3532
Archer's Jewellers, 26 rue Queen, 682-2301
Beaver Lumber, 76 rue Queen, Tilbury, 682-1180
Belisle TV & Appliances Ltée, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2844
Belle-River Big V, 341 rue Notre-Dame, 728-1610
Carlton-McGuire Sales and Service, 682-0691
Chez Nous Lodge, 798-3611
C.J. Jewellery, 573 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3637
Chez Yvette, 798-5707
Country Fashions, 818 Belle River Rd, 975-2747
Daisy Freshened Office Cleaning, 798-3763
John Deziel, avocat, Belle-Rivière, 728-2000
Dillon Pudwell McNeill, 31 rue Queen N., Tilbury, 682-0202
Fisherman's Wharf Marina, 6988 ch. St-Clair, 798-5757
French Lace, 798-5868
Frenette Construction Ltée, 798-3596
Green Turf , Tilbury 682-3326
Robert Jutras, avocat, Tilbury, 682-3100
Jardins Boardwalk, Tilbury, 682-3326
La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches, 798-3026
La Coopérative de Pointe-aux-Roches, 798-3011
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 543 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432
Lavin Realty, 735-6015, Jean-Paul Gagnier, 798-5756
L.P. Roofing and Building Supply, Angle Rtes 2 et 42, 728-2923, 728-1061
Len MacDonald Custom Bricklaying, 798-5813
Léo Mailloux Construction Ltd, 798-3110
Melady's Funeral Home, Belle-Rivière, 728-1500
Notre-Dame Pharmacy, 419 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2090
T.C. Odette, avocat, Tilbury, 682-1644
Parent Flowers, 568 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3514
Perry's Graphic Ltd, & Bit & Bobs, Tilbury, 682-1507
Quincaillerie de Pointe-aux-Roches, 798-3535
Roy Electric, 798-3205
Salons funéraires Paul Réaume, Comber, 687-2128; Tilbury, 682-0110
Stoney Point Sanitation, 1-800-267-8581
Stoney Point Supermarket, 798-3029
Stoney Point Tavern, 798-3020
Stoney Point Minit-Marts, 6957 ch. Tecumseh, 798-5844
Taylor, Delrue & Johnson, avocats, Tilbury, 682-0164
Tilbury Concrete, 112 rue Queen N., Tilbury, 682-1666
Zehr's Market, 59 rue Mill, Tilbury, 682-3220

Sports

Classements

Joyeux Troubadours

Résultats du 1nov.
Plus haut simple

HOMMES				FEMMES	
Richard Paquette	234	Louis Charron	208	Léonie Renaud	210
		Jack Tracy	199		

Juliette Lachance 184
Jacqueline Ringuette 182

ÉQUIPES
#2 Les Grenouilles 697
9 Les Dauphins 667
8 Les Cavaliers 651
5 Les Anges 651

Plus haut triple
HOMMES
Jack Tracy 561
Richard Paquette 556
Louis Charron 549
FEMMES
Edna Labelle 492
Juliette Lachance 488
Jacqueline Ringuette 476

ÉQUIPES
9 Les Dauphins 1915
2 Les Grenouilles 1846
3 Les Tigres 1829

Premier gagnant du 50/50:
Marc Landry

Deuxième gagnant du 50/50:
Conrad Michaud

Classement suite au 1
1 Les Aveugles 34
10 Les Arraignées 32
4 Les Champions 31
9 Les Dauphins 29
6 Les Pros 27
8 Les Cavaliers 26
7 Les Français 23
2 Les Grenouilles 21
11 Les Acadiens 21
5 Les Anges 18
3 Les Tigres 16
12 Les Jeunes 16

Meilleures moyennes
HOMMES
Jack Tracey 179
Laurent Viel 171
Maurice Gagné 173
FEMMES
Edna Labelle 155
Juliette Lachance 151
Suzanne Paquette 149
Henriette Michaud 149

APPEL DE COMMENTAIRES SUR UNE ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DE PORTÉE GÉNÉRALE PROPOSÉE CONCERNANT DES PROJETS DE LUTTE CONTRE L'ÉROSION ET LES INONDATIONS

AVIS DE CONCLUSION D'EXAMEN DONNÉ CONFORMÉMENT AU PARAGRAPHE 7(1) DE LA LOI SUR LES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES

C'est au nom des 38 offices de protection de la nature que l'association des offices de protection de la nature de l'Ontario a présenté une évaluation environnementale de portée générale concernant des projets de lutte contre l'érosion de les inondations.

Avant qu'une décision ne soit prise quant à l'acceptation de cette évaluation environnementales de portée générale, vous avez le droit de présenter des commentaires sur l'évaluation environnementale et les documents relatifs à l'examen. Vous avez également le droit, à la discrétion de la ministre, de demander la tenue d'une audience.

COMMENT OBTENIR LES RESEIGNEMENTS NÉCESSAIRES

Vous pouvez examiner les documents pendant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du ministère de l'Environnement:

Direction des évaluations environnementales
250 avenue Davisville, 5e étage
Toronto (Ontario)
M4S 1H2
(416) 440-3450

Région du Nord-Ouest
C.P. 5000
435, rue James sud
Thunder Bay (Ontario)
P7C 5G6

Région du Centre
7, boul. Overlea
Toronto (Ontario)
M4H 1A8

Région du Sud-Ouest
95, rue Adelaide sud
London (Ontario)
N6E 1V3

Région du Nord-Est
19, rue Larch
Sudbury (Ontario)
P3E 5P9

Région du Centre-Ouest
119, rue King ouest
C.P. 2112
Hamilton (Ontario)
L8N 3Z9

Région du Sud-Est
C.P. 820
133, avenue Dalton
Kingston (Ontario)
K7L 4X6

Des exemplaires se trouvent aussi au bureau de l'office de protection de la nature de votre région.

Les commentaires écrits et les demands d'audience doivent être reçus au plus tard le 1 décembre 1992.

Veuillez les faires parvenir à l'adresse suivante:

Évaluation environnementale de portée générale de projets de lutte contre l'érosion et les inondations

Madame Ruth Grier
Ministre de l'Environnement
135, avenue St. Clair ouest
15e étage
Toronto (Ontario)
M4V 1P5

PROFITEZ DE L'OCCASION POUR FAIRE CONNAÎTRE VOTRE POINT DE VUE

Si vous présentez vos commentaires ou demandez la tenue d'une audience avant le 1 décembre 1992, vous serez avisé(e) de toute décision relative à l'évaluation environnementale. Si vous ne présentez pas de commentaires ni ne demandez d'audience, le projet ira de l'avant sans que vous en soyez informé(e).

Si aucun commentaire ni aucune demande d'audience ne sont reçus, l'évaluation environnementale de portée générale pourra être acceptée sans autre forme d'avis public.

Ontario

Jean-Paul II

Résultats du 27 oct.
Plus haut simple
HOMMES
Ernest Duguay 192
Zéphirin Beaulieu 182
Bertrand Lapierre 181
FEMMES
Yvette Lapierre 180
Edna Landry 172
Gemma Bélanger 168
ÉQUIPES
#3 Les Zéraphins 693
6 Les Artistes 691
7 Les Papillons 639

Plus haut triple
HOMMES
Ernest Duguay 515
Paul Barrette 478
Bertrand Lapierre 454
FEMMES
Gemma Bélanger 468
Edna Landry 462
Yvette Lapierre 447
ÉQUIPES
6 Les Artistes 1918
3 Les Zéraphins 1854
1 Les Bébés 1839

Classement suite au27
1 Les Bébés 32
4 Les Chanceux 29
3 Les Zéraphins 24
6 Les Artistes 19
2 Les Bûcherons 17
7 Les Papillons 15
5 Les Fantastiques 5

Meilleures moyennes
HOMMES
Ernest Duguay 162
Paul Barrette 164
Léo Huto 156
FEMMES
Gemma Bélanger 156
Aline Duguay 146
Edna Landry 144

Ballon-balai

PEEWEE
Club Richelieu 5
Rivard Trusses 2

BANTAM
Club Alouette 2
Spank's Sport Shop 2

HOMMES
Club Alouette 3
Pioneer Hydraulics 1
SBT Construction 4
Ass. Francophone 1

Meilleur s compteurs
Gérald Martineau 12 SBT .Const.
Jean Pommerleau 11 SBT . Const.
Pierre Pommerleau 10 Club Alouette

Classement 1 novembre

	pj	/pg	/pn	/pc	/pp	/pts
PEEWEE						
Club Richelieu	3	2	0	11	14	4
Rivard Trusses	3	1	10	14	11	2
BANTAM						
Club Alouette	3	1	1	6	7	3
Spank's S.S	3	1	1	7	6	3
HOMMES						
SBT Cont.	6	6	0	8	24	12
Club Alou.	6	4	0	11	20	8
Pioneer H	6	1	0	22	9	2
Ass. Franco	6	1	0	21	9	2

*** Vous êtes sans emploi?**

*** Vous voulez une formation?**

*** Vous voulez vous orienter vers un emploi plus stable?**

Contactez le projet

Reconversion de la Main-d'oeuvre
à
Alphana

Tél.: **(519) 944-5991**

Le service est gratuit

Francophones hors Québec et Québécois:

Les intérêts sont divergents mais une solidarité est possible selon Lise Bissonnette

Collaboration spéciale
Johanne Lauzon

Montréal (APF): "Les francophones hors Québec, c'est tout un monde qui n'a pas besoin nécessairement de nous pour savoir quoi penser, et qui a son organisation, sa réflexion, ses façons de faire avec lesquels on doit rester en relation sans avoir de position colonisatrice". La déclaration n'a rien d'une révélation, mais de la part d'une des plus grandes éditorialistes du pays, elle a de quoi retenir l'attention.

Lise Bissonnette, directrice du quotidien montréalais Le Devoir, saisit bien les enjeux de la francophonie canadienne. Une connaissance de fait...et de coeur. Elle a d'ailleurs fait ses premières armes auprès des communautés francophones minoritaires.

Son journal, elle le conçoit d'ailleurs à travers la responsabilité de rejoindre les francophones vivant hors du Québec "même si sa mission est devenue essentiellement québécoise parce qu'on ne peut presque plus circuler hors Québec; la Société des postes nous a tués littéralement hors Québec". Le Devoir, qui tire à quelque 30,000 exemplaires, a déjà eu des centaines d'abonnés à l'extérieur de la Belle Province.

La grande dame de l'information reste sensible aux revendications des francophones des autres provinces. Qu'importe ses fermes prises de position contre l'entente de Charlottetown. "J'ai toujours gardé ce lien-là que je trouve un peu complexe à maintenir aujourd'hui parce que ma position éditoriale ne convient certainement pas aux gens de la francophonie officielle hors Québec".

D'entrée de jeu, elle le dit: "les intérêts des francophones hors Québec sont contradictoires avec ceux des Québécois", quoiqu'en disent les porte-parole des hors Québec. Ce qui, selon elle, ne justifie pas la discorde. Elle croit fermement à la solidarité, à l'égalité.

"Etre égalitaire, dans ces conditions-là, c'est dire: écoutez, on est en désaccord mais on est proche parent quand même" et tant que ces gens-là voudront faire des choses avec nous, on va le faire et tant qu'ils se battront pour obtenir de meilleurs conditions dans leurs provinces, on les soutiendra" explique-t-elle sans ambiguité.

Cette solidarité dont elle parle n'a pas toujours existé par le passé. Elle relate, avec indignation, les sorties publiques de certains ténors des gouvernements québécois en territoire linguistique canadien, notamment en ce qui a trait à la gestion des écoles en Alberta. "S'ils ne veulent pas aider, parce qu'ils ont peur des répercussions sur les anglophones au Québec, au moins qu'ils n'aillent pas nuire!".

Mme Bissonnette a hâte que prennent fin les discussions constitutionnelles. Question de reprendre contact avec d'autres composantes du quotidien des francophones hors Québec. "Le danger, c'est de devenir des associations francophones qui discutent d'égal à égal avec les gouvernements mais qui travaillent moins avec les francophones eux-mêmes, qui ont de la difficulté à garder la langue vivante, au ras du sol, précise celle qui est en train de redresser la situation précaire du Devoir.

Et du même souffle, elle rajoute: "il faut voir sur le terrain la qualité de la langue, la coopération culturelle. C'est ça aussi qui va maintenir la francophonie; ce n'est pas seulenent d'obtenir une clause de dualité linguistique, qui va servir une fois de temps en temps si jamais on va devant la Cour suprême".

Les femmes veulent s'alphabétiser pour transmettre la culture française à leurs enfants

Ottawa (APF): Les femmes francophones sont bien conscientes du rôle qu'elles ont à jouer dans la prévention de l'analphabétisme chez les jeunes.

C'est ce qui ressort d'une enquête réalisée par le Réseau national d'action éducation femmes (RNAEF) auprès de 121 femmes de partout au pays. "Leur motivation provient certes de la volonté d'intégration à la vie sociale et économique, mais surtout, elle naît de leur détermination à soutenir la démarche scolaire et le développement de l'identité culturelle de leurs enfants" lit-on dans ce document intitulé: "Pour les femmes francophones: l'alphabétisation en milieu de travail".

L'enquête démontre que les femmes veulent contribuer à la réussite scolaire de leurs enfants, et qu'il s'agit pour celles qui sont analphabètes d'un réel souci. "Un travailleur analphabète rencontre des difficultés, mais il peut gagner sa vie tandis qu'une femme analphabète ne peut pas aider ses enfants a faire leurs devoirs" déclare une femme de la Nouvelle-Ecosse citée dans le document.

De toutes les femmes interrogées, 64 pour cent estiment éprouver parfois de la difficulté à comprendre des informations écrites en français, Même si 58 pour cent indiquent que le français était quand même la langue parlée à la maison.

Pour ces femmes, l'alphabétisation en milieu de travail n'est pas une option valable. Elles sont même tentées de croire qu'il s'agit plutôt d'un endroit propice à l'assimilation, puisque l'anglais étant habituellement la langue de travail, elles supposent que les cours seraient surtout offerts en anglais.

Elles préfèrent plutôt s'inscrire à des cours à l'extérieur du milieu de travail.

Les problèmes de garderie et de transport sont les principaux obstacles soulevés par les femmes qui veulent suivre des cours de formation.

PETITES ANNONCES CLASSÉES

GARDIENNE: A Tecumseh, aimerait garder chez moi. Plein temps ou temps partiel. Beaucoup d'expérience avec les enfants. **979-8160** 36

FINITION DE BÉTON: Réparation ou construction de perrons, escaliers, trottoirs, entrées de cour; travail de pierre naturelle. Appeler Marc: **256-4324** 36

TRANPORT: Camion de 3/4 tonne pour transport d'objets divers. Appeler Marc: **256-4324** 36

A LOUER: Chambre à louer dans l'est de la ville; accès à l'autobus de ville; accès à la cuisine, laveuse et sécheuse, câble. Homme ou femme. **735-0723.37**

A LOUER: Condo à Pompano en Floride, du 1er octobre au 10 décembre. Prix à discuter. **254-5051.** 37

GARDIENNE: Mère d'un garçon de trois ans, aimerait garder chez elle, 5 jours par semaine, cour clôturée, dans Riverside Village, bonnes références. Demander pour Ginette au **945-7195.37**

GARDIENNE: mère de 2 enfants aimerait garder chez elle, référence disponible. Contacter Sonia au **948-1829.** 38

A VENDRE: Dactylo électrique "Smith Corona" 60 $; télévision "Admiral", noir et blanc 20", idéal pour étudiant 60 $. **974-5166.** 39

OFFRE SE SERVICES: Aimerais faire du ménage dans maison privée, avec expérience. Demandez Juliette **253-3746** 40

GARDIENNE: Voudrait garder chez-moi, dans "The Village", du lundi au vendredi, beaucoup d'expérience. Demandez Huguette Houde. **974-3141.** 41

A VENDRE: Sofa et chaise avec ottoman, cadrillé brun, beige et orange, 150 $. **256-0426.** 42

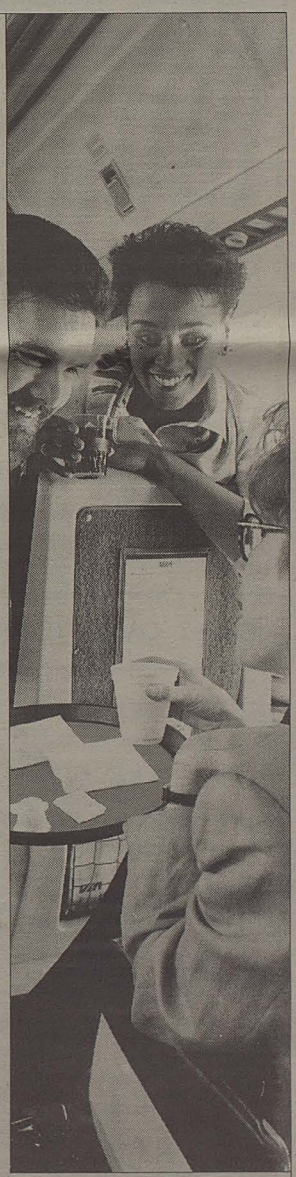
OFFRE DE SERVICE : Vous désirez réduire le coût de vos appels téléphoniques interrubains? Composez le **256-6993** pour renseignements. **43**

APPARTEMENT À LOUER: Dans un sous-sol d'une maison privée, chauffé, meublé, entrée privée, chambre, salon cuisine ensemble, salle de bain 225$/ par mois **945-5520** 43

APPARTEMENT À SOUS-LOUER(Novembre et décembre) 425$/mois, rue Pierré (entre Giles et Erié), entièrement rénové, après 18h30: **944-6177** 43

Pour la qualité à bon prix...

Venez voir le train!



Montez à bord d'un train VIA et découvrez la façon la plus agréable de voyager aujourd'hui. L'hospitalité, le service souriant. De grands sièges confortables. Et tout l'espace pour bouger, pour vous déplacer à votre aise et faire de belles rencontres.

Venez voir ce qui fait de VIA une valeur sûre. Les tarifs sont avantageux, par exemple:

WINDSOR à: TORONTO.....55 $
tarif de base, aller seulement

WINDSOR à: LONDON.....28 $
tarif de base, aller seulement

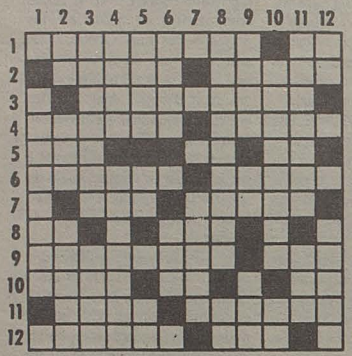
Renseignez-vous aussi au sujet des jours-rabais de VIA. Le nombre de places est limité, il faut acheter son billet 5 jours à l'avance; d'autres conditions s'appliquent. Pour plus de détails, communiquez avec votre agent de voyages ou VIA Rail.*

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA MD

* Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. * Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1- Parler en criant et avec colère. — Fleuve côtier.
2- Qui contient du sel. — Qui sont privés de la parole.
3- Ave lenteur.
4- Écimée. — Faire son testament.
5- Entouré de terre. — Saint. — Marque la situation.
6- Arriver par hasard. — Revenu annuel.
7- Ancien bouclier. — Bienveillance.
8- Lui. — Tête.
9- Petite banque. — Sainte.
10- Fils de Rebecca. — Inf. — De l'espagnol.
11- Située. — Prête l'oreille.
12- Plante potagère. — Membre du cheval.

VERTICALEMENT

1- Vitesse.
2- Partie dure du corps humain. — Sorte de gale. — État de ce qui est lisse.
3- Voiture de luxe. — Bande de métal.
4- Petite île. — Qui est de la nature de l'ocre.
5- Menue. — Voyelles. — Inf.
6- *Inséré sur.* — *Abrév. commerciale.*
7- Trait de plume.
8- Se dit d'un oeil humain qui a une vue normale. — Cela.
9- Bordées de maisons. — Prép. — Instrument à vent.
10- Accords. — Usages.
11- Moment pendant lequel on attend. — Tesson.
12- Champion. — Appeler.

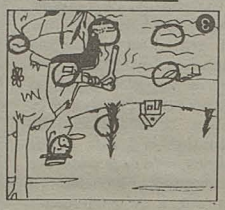
mots cachés

6 lettres: jouer avec le feu

E	T	I	U	C	R	I	C	H	E	S	S	E	L	B
E	I	F	A	E	O	E	U	A	E	H	C	L	O	S
M	U	X	N	E	N	I	T	T	B	I	C	U	E	E
U	E	G	Y	N	R	E	N	I	V	I	R	A	I	C
F	I	E	A	H	C	E	X	R	V	A	N	E	T	Q
L	L	P	T	L	P	U	E	C	S	E	T	E	R	U
A	S	A	A	R	A	S	A	S	R	I	N	A	O	R
B	R	T	M	F	O	H	A	A	U	T	G	P	S	S
Y	E	M	A	E	O	P	G	C	E	E	E	N	F	U
R	L	T	I	T	E	Y	A	R	C	R	D	E	E	N
I	E	O	O	U	I	M	E	E	E	I	U	A	P	I
N	V	I	R	N	I	O	L	R	T	A	D	E	U	M
T	E	A	R	O	N	G	N	M	Y	I	R	E	P	R
H	M	E	N	C	N	E	P	O	L	I	C	E	N	E
E	U	Q	S	A	M	O	B	I	L	E	N	N	U	T

accident, acuité, aéré, angle, asphyxie, béton, blessé, Bourassa, boyau, cabine, cahot, camion, circuit, cité, coin, crier, eau, éclater, éviter, faux, feu, foyer, fumée, gare, labyrinthe, lame, lieu, ligne, masque, mobile, opérer, panne, pente, péril, peur, police, portée, rame, relève, richesse, ruade, sapeur, secours, service, signe, sortie, station, tâche, tenter, terminus, tonne, tunnel, voie

solutions



MOTS CACHÉS:

FLAMME

jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs

SOP-179

LES PETITS DÉBROUILLARDS

LE PROF SCIENTIFIX TE RÉPOND

Pourquoi a-t-on une tache de naissance?

Plusieurs bébés portent sur la peau des taches de couleur, de forme et de dimension variées. Malgré leur nom, certaines apparaissent après la naissance. On catégorise les taches de naissance d'après leur couleur (ex : tache de vin, de framboise, café au lait), leur forme et leur texture. Les **naevi**, des taches brun foncé parfois munies d'un poil, sont en fait un type de grain de beauté. Certaines taches portent des noms amusants comme les «morsures de la cigogne». Ces marques se retrouvent surtout sur la nuque, l'endroit où la cigogne tenait le nouveau-né... d'après la légende. Anciennement, on prétendait que les taches de naissance apparaissaient sur le foetus quand la mère avait envie de framboises ou de café au lait... On sait maintenant que ces marques corporelles sont causées par une **répartition anormale de vaisseaux sanguins** (pour les taches de vin, de framboise) ou de **cellules pigmentaires** (pour les naevi). Dans ce dernier cas, il s'agit d'un amas de mélanine (la substance qui colore la peau).

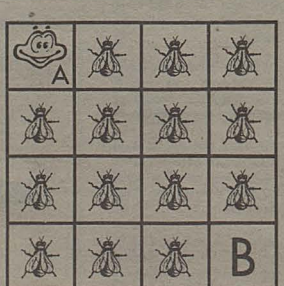
Les taches de naissance sont très communes : un bébé sur 10 porte une tache de framboise (et les autres taches) et en Indes, 9 bébés sur 10 ont sur les fesses des taches bleutés (P.S. pas juste en Indes... les haïtiens également et les métis... les trois enfants de ma sœur ont l'air d'enfants battus lorsque tu leur vois les fesses et le bas du dos...)

La grande majorité des taches de naissance disparaissent au cours de l'enfance. Si tu as une tache permanente, dis-toi que ça te rend unique! Cependant, si cette tache t'incommode, tu peux consulter un médecin pour vérifier si elle peut être «effacée» à l'aide de rayons laser, de glace sèche ou par chirurgie.

LES JEUX DE L'ESPRIT

Le dilemme de Beppo

Beppo est dans un labyrinthe à la case A. Il doit sortir par la case B. Dans chacune des autres cases, il y a une mouche. Beppo doit manger toutes les mouches. Dès qu'il pénètre dans une case, il mange automatiquement la mouche. Il n'a plus le droit de revenir dans cette case. Beppo ne peut pas se déplacer en diagonale, ni sortir du labyrinthe par les côtés. Comment fera-t-il?



Réponse :

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

La culture devrait être l'élément clé de l'intervention gouvernementale.

Ottawa (APF): Le Secrétariat d'Etat devrait faire de la culture l'élément clé de son action en faveur des communautés francophones au Canada.

C'est en tout cas ce que réclament l'organisme théâtral franco-ontarien Théâtre Action, de même que la Fédération culturelle canadienne-française, dans un manifeste pour le droit à l'appartenance culturelle qu'ils viennent de publier.

Le manifeste de deux pages demande que le gouvernement fédéral reconnaisse et appuie les diverses manifestations de la culture française partout au pays, et pas seulement au Québec. A titre d'exemple, souligne le directeur général de Théâtre Action, Michel-Louis Beauchamp, il n'y a pas beaucoup de francophones hors Québec qui siègent sur le jury du Conseil des arts du Canada.

Le manifeste demande aussi au gouvernement ontarien de mettre en oeuvre et d'adopter sa fameuse politique culturelle pour les Franco-Ontariens, comme promis il y a un an. On souhaite aussi que la Chaîne TVOntario devienne le lieu privilégié de l'expression artistique et culturelle de langue française en Ontario. "C'est un lieu privilégié d'éducation mais pas d'expression artistique et culturelle" souligne Michel-Louis Beauchamp. "On ne les voit pas nos artistes à la Chaîne" ajoute M. Beauchamp, qui souhaite la production d'un téléroman franco-ontarien du genre "Filles de Caleb". Il reconnaît toutefois que cela ne fait pas partie du mandat de TVOntario mais ajoute que, selon lui, il faudrait réviser ce mandat.

Une télé publique qui ouvre une fenêtre "canadienne"

Collaboration spéciale
Johanne Lauzon

Montréal (APF): Vite, il y a du ménage à faire. Il est temps que la télévision publique franco-canadienne se redéfinisse et réactive les productions en région. C'est le cri qu'ont lancé les gens du milieu des communications au cours du colloque **An 2000, quelle télévision publique!**, présenté le 2 et 3 octobre à Montréal. Et Dieu sait comment ils en ont "gros" sur le coeur depuis les coupures draconiennes de Radio-Canada en décembre 1990, ces divers artisans et intervenants de la télévision, regroupés sous l'Alliance francophone pour la radiotélévision publique.

Certains ont dit craindre la "canadianisation" qui est en train de se faire à Radio-Canada sous la baguette du président Gérard Veilleux. D'ici quatre ans, on prévoit, entre autres, le retrait de toutes les productions américaines et une plus grande collaboration entre les réseaux anglais et français.

Un peu plus pour les francos hors Québec

Ce changement de tir ne comble pas les espoirs québécois puisque "le terme "région" dans le sens canadien est incompatible avec le sens québécois" estime Danielle Lafontaine, professeur en sociologie et développement régional à l'Université du Québec à Rimouski. Donc, avec cette "canadianisation", plus de contributions du réseau, vancouver, Winnipeg, Moncton..Mais pas plus pour l'est du Québec, qui a vu ses trois stations télé fermer sous le couperet fédéral.

"On est mieux desservi par Radio-Canada depuis les coupures, ça peut paraître contradictoire, mais c'est vrai!" a indiqué le directeur des communications de la Fédération des communautés francophones et acadienne, Sylvio Morin. Il a cité en exemple l'émission matinale SRC Boujour, diffusée à partir d'Ottawa, qui présente un tour d'horizon plus canadien par rapport à d'autres émissions du genre.

A ceux qui aurait pu croire que la situation des francophones hors Québec était plus que enviable, M. Morin a pourtant rappelé que la production de toutes les stations régionales françaises hors Québec se chiffrait à 24 heures.

Encore faut-il que Radio-Canada soit branchée sur la réalité selon Claudette Paquin, chef de la planification des émissions de TV-Ontario. "Il y en a plusieurs en Ontario français qui sont persuadés qu'un média francophone hors d'atteinte (de par son contenu et son format) contribue tout autant à l'assimilation vers l'anglais en présentant un miroir intimidant d'une réalité francophone, où les gens et les adolescents surtout, ne peuvent tout simplement pas se reconnaître, ni par la langue, ni par la culture".

Aux dires de M. Morin, ce colloque aura permis à certains intervenants en communication de s'ouvrir à la réalité francophone hors Québec. "Les Québécois ont été sensibilisés et en ont tenu compte dans les résolutions". Justement, l'Alliance demandera au gouvernement fédéral, en plus du remaniement de Radio-Canada et de Radio-Québec, "le remodelage du réseau français de Radio-Canada hors Québec pour en faire un véritable réseau qui assurera l'épanouissement et le développement des communautés francophones du reste du Canada.

C'est avantageux de lire
LE REMPART
Dites-le à vos amis!

«Mon point de vue, je l'exprime en français... C'est mon droit!»

«Aujourd'hui, les francophones interviennent dans toutes les disciplines, sur tous les plans. À bien y penser, ils ont toujours exprimé leurs préoccupations et n'ont jamais cessé de faire valoir leurs points de vues!

J'ai également des opinions à partager et le désir d'apporter des changements.

Que ce soit dans mes engagements personnels, professionnels ou communautaires, mon point de vue, je l'exprime en français!»

«Le gouvernement de l'Ontario tient à connaître notre point de vue.»

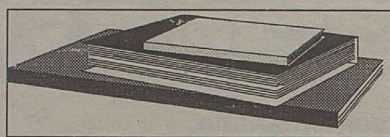
Passe le mot!
En français, l'Ontario a ce qu'il faut!

Vous trouverez les numéros des divers services du gouvernement de l'Ontario dans les pages bleues de l'annuaire du téléphone.

Si vous désirez plus d'information sur les services en français du gouvernement de l'Ontario et les dossiers gouvernementaux d'intérêt à la communauté francophone, communiquez avec l'Office des affaires francophones : EDIFICE MOWAT, 4E ÉTAGE
QUEEN'S PARK
TORONTO ON M7A 1C2

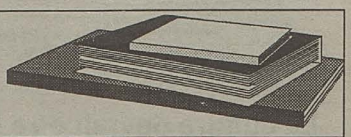
1-800-268-7507
1-416-325-4949

Ontario
Un message de l'Office des affaires francophones de l'Ontario



Plaisir de lire

Chronique littéraire par Christiane Sénécal du service Boukalivre



La chute du corps

«La chute du corps» / Hélène LeBeau
Boréal / 17.95$ /180 pages / 1992
isbn : 2-89052-451-5

C'est un roman surprenant. On ne s'attend pas à recevoir les confidences d'une enfant qui commencent quand elle est un foetus et se poursuivent jusqu'au moment où elle envisage l'inutilité de sa vie.

Ce n'est pas un livre joyeux, ce qui n'empêche pas l'humour de s'infiltrer dans certaines réflexions naïves. Dans un langage d'enfant elle dépeint les préocupations superficielles des parents et le manque de témoignages d'amour pour leurs enfants.

Ces enfants à qui on n'explique rien, que doivent-ils comprendre au juste de la vie? Une détresse inimaginable émerge de cette écriture. A cause de l'indifférence des parents, une perception tragique de situations quotidiennnes nous fait réfléchir.

Le récit débute quand Stéphane, une petite fille, à la veille de sa naissance, nous parle. Dès ce moment elle sent qu'on lui dérobe une partie de son existence; elle ne sera jamais à l'aise dans cette vie.

Ses parents désiraient un garçon : c'est pourquoi elle hérite d'un nom de garçon. Elle est un prodige, dès 3 ans elle sait lire et va à l'école.

Quand sa petite soeur, «Malou», est conçue, Stéphane communique avec elle par télépathie, et pressent que Malou ne pourra pas s'accrocher à la vie.

Son père issu d'une famille riche, n'arrive pas à bien faire vivre sa famille. D'un échec à l'autre il sombre dans une dépression profonde.

L'arrivée du petit frère, appelé «C'estungarçon», fait basculer la vie de tout le monde. Il est le centre d'attraction de toute l'attention de la mère. Il était désiré depuis longtemps, Lui...

Stéphane ne juge pas, n'est pas révolté devant les adultes. Elle attend seulement qu'on l'aime. Elle souffre car elle recherche toujours un peu de tendresse, d'affection et de sincérité, mais en trouve peu.

Quand Stéphane dit :» J'ai été punie pour avoir voulu cacher ma peine» (p. 124), c'est un cri de désespoir, contre toute la fausseté d'un monde où chacun ne pense qu'à soi. La solidarité et la compréhension gratuite n'existe pas, tous vivent emmûrés dans leur égoïsme.

Les adultes qui peuplent l'univers de Stéphane sont introvertis. Qu'ils s'agissent des parents, des grands-parents, ou des tantes, tous ne s'attachent qu'à combler leur propre satisfaction. Conséquemment les valeurs familiales essentielles sont inexistantes.

A travers cette enfant, Hélène LeBeau nous force à réfléchir à propos de la religion, de la Bible, de la sexualité, de la brutalité et des abus subis par les plus faibles de notre société.

Index des Services en Français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Eagle Contracting "2000" Inc., M. Jean-Paul Lavoie, M. Michel Leclair et M. Victor Leclair, 1077 ch Drouillard, Windsor, **257-6084; 257-6085**
Gaudet's Aluminum, Railings & Awnings & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**
Jacques Roofing & Trim, M. Jacques Ouimet, **969-1301**

KITCHEN CENTRE LTD.
2760 ave Howard
Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAD autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
Bathcrest Kitchen and Bath Centre, M. Mike Brisson, 1305 ave Windsor, **254-2284**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

Suite page 16

Chante-la ta chanson

N.D.L.R.: Nous sommes heureux de publier une série d'articles sur la situation de la chanson française dans les provinces canadiennes à majorité anglophone. La série est une initiative de l'Agence de Presse Francophone.

Saskatchewan:
Pourquoi chanter quand il y a tant à faire...(air connu)

Par Thérèse Doré

Régina (APF): Presque tous les gens du milieu dans la province s'entendent pour dire qu'être artiste de la chanson fransaskoise, c'est pas sérieux. Pas sérieux parce qu'il n'y a personne pour investir dans l'artiste, personne pour guider, personne pour conseiller de façon professionnelle et surtout, personne pour écouter.

"Les artistes qui marchent, on les compte sur une main," constate Michel Lalonde, réalisateur d'une émission jeunesse à Radio-Canada, Régina, ex-membre du groupe québécois Garolou et directeur du MAT, orchestre du Collège Mathieu de Gravelbourg en 1990-91. On pense à Cri de folie, Zed, Andrée Noonan, Julien Poulin et évidemment Hart Rouge. Ces derniers sont considérés Fransaskois mais ils se sont exilés.

"Quand j'ai rencontré Roland Stringer, agent de Hart Rouge, il m'a dit "il vient un temps ou tu perds ton temps dans l'Ouest," explique Michel Marchildon, étudiant en maîtrise en littérature d'expression française, auteur-compositeur-interprète et membre de Cri de folie. Les conditions dans lesquelles vivotent les chanteurs ou auteurs-compositeurs-interprètes fransaskois est typique du sous-développement culturel: aucune structure de production et de diffusion en français, aucun programme de financement direct, aucun organisme offrant le support et l'expertise et peu de formation sur une base régulière et encore moins de suivi.

Cela n'empêche pas Bruno Guglielminetti, chroniqueur musical à l'Eau vive, de décrire la situation comme étant "en devenir. Quand je regarde l'histoire de la chanson ici, un bon coup a été donné à la chanson avec les concours de la bonne chanson dans les années 50 avec CFNS et CFRG."

Les gens du milieu s'accordent pour dire que les meilleures années sont les années passées. Les années soixante, soixante-dix ou quatre-vingts où quelqu'un dans la boîte poussait le projet pour que Radio-Canada produise un phonogramme ou offre son aide pour produire un démo...

"Le gros problème, c'est le problème de débouchés. En dehors de Radio-Canada, il n'y en a pas beaucoup." commente Michel Lalonde. Pour Guglielminetti, après le réseau, c'est la gérance qui est le gros problème. "L'artiste choisit de chanter. Il ne veut pas faire du bureau ou les récoltes. Tu ne peux pas lui demander d'être administrateur, publiciste, gérant, etc. Comme lacune ici, en Saskatchewan, c'est le coaching qui manque et l'artiste pendant ce temps-là vivote."

Andrée Noonan sait de quoi il parle. Elle se définit comme artiste fransaskoise. Elle compose les paroles, la mélodie et est soliste... dans un groupe de jazz. Le domaine musical le plus difficile à percer, même du côté anglophone." Il y a tellement peu de personnes ici qui sont dans le métier pour être des modèles et nous conseiller régulièrement. Ici, il manque de ressources pour aider les jeunes à ne pas trébucher." A 29 ans, Andrée a peur d'être trop vieille quand elle finira par vivre de sa musique et de ses chansons, si un jour elle y parvient. Les moyens les plus concrets qui s'offrent à elle pour se faire connaître et rencontrer un agent qui la vendra sont les festivals et pas n'importe lesquels: les festivals de jazz. Or, en Saskatchewan, il n'y en a qu'un et elle y a participé pour la première fois cet été. Elle souhaite en faire d'autres dans l'Ouest, où ailleurs. Elle rêve de celui de Montréal.

Cri de folie, formé de cinq gars dont quatre originaires de Zénon Park ont pu faire une tournée dans quelques villes du Québec et de l'Acadie cet été. Le groupe a joué lors de la Fête fransakoise au lendemain de cette tournée et après un an de travail, l'effort était remarquable selon les spectateurs qui les ont vus ce soir-là. A leur retour les membres se sont dispersés dans trois villes, et ont travaillé chacun de leur côté jusqu'aux Fêtes. Cri de folie est un des groupes fransaskois qui ont produit une cassette de quelques chansons. Aujourd'hui, Cri de folie ne rêve que d'aller en studio. "On avait un démo pour se faire connaître mais maintenant on a besoin d'autre chose parce que ça ne nous représente plus. C'est vieux d'un an et on a beaucoup progressé," explique Michel Marchildon.

Le troisième gros problème, c'est le financement. La Saskatchewan est la seule province au pays à avoir signé une entente avec le gouvernement fédéral quant à son développement communautaire en 1988. La manne fédérale totalisait 17 millions de dollars sur cinq ans, dont la dernière année financière était celle de 1992-93. Or, après cinq ans, aucune structure de diffusion telle qu'un réseau de communautés pouvant produire quelques spectacles par année n'existe dans cette province.

Du côté du gouvernement provincial, l'investissement au niveau culturel se limite à quelques miettes, par exemple le programme d'artiste en résidence de la Commission culturelle fransaskoise, dont l'existence a cessé depuis deux ans.

La CCF était le seul organisme francophone à financer les projets culturels et artistiques dans la province jusqu'à la fondation de l'Association des artistes de la Saskatchewan (AAS) en 1989. Celle-ci avait pour mandat de répondre aux besoins des artistes alors que la CCF se concentrait sur les besoins de la communauté. En 1992, les besoins de la communauté en matière de spectacles ne sont toujours pas identifiés et ceux des artistes de la chanson, toujours pas répondus. Robert Chabot, agent de promotion artistique et culturelle à la CCF constate: "La CCF n'est pas une vache à lait mais elle veut aider les communautés à trouver des initiatives pour se concerter. "Dave Lawlor, membre du conseil d'administration de l'AAS et membre de ZED ajoute: "c'est dommage mais j'ai l'impression que les communautés ne savent pas ce qui se passe."

Robert Chabot voit dans la dispersion des communautés une barrière: "Il faut se doter d'un système qui nous permette de nous rejoindre et c'est ça le plus difficile." Chabot espère voir des structures déjà existante aider ce rapprochement telles que le gala fransaskois de la chanson où on offre de la formation à la relève, mais aucun suivi.

Pour 1993, les organisateurs du gala connaissent déjà une angoisse, celle de ne pas avoir assez de candidats chez les auteurs-

Suite page 16

Marcel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh (angle Femdale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Bingo Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Mercredi 4 novembre - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 5 novembre - 17h00 à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Dimanche 8 novembre - 17h à 22h30
Sale Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 8 novembre - 14h; 15h30; 17h15; 18h45
Salle Big "D" Bingo, 2515 Dougall
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb St-Jérôme #8682**

Samedi 14 novembre - 14h; 15h30; 17h15; 18h45; 20h30; 21h45
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor Essex**

Dimanche 15 novembre - 13h à 17h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Dimanche 15 novembre - 14h; 15h30; 17h15; 18h45; 20h30; 21h45
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Les majorettes les Papillons**

Samedi 21 novembre - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 avec Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Actifit**

Dimanche 22 novembre - 17h30 à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Club Alouette**

Lundi 23 novembre - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale**

Disques en revue

Yvon Brunet

Alain Morisod et Sweet People «20 titres or» Select/Kosmos-217-2.

Avec cet album-ramassis, Alain Morisod et son ensemble Sweet People nous invitent à fredonner les plus belles mélodies de leur répertoire: "Le temps qu'il nous reste", "Au revoir", "Une chanson italienne", "Les trois cloches", "Chansons d'amour", etc... En somme vingt titres qui nous permettent de sortir du quotidien pour côtoyer la fantaisie et la joie de vivre qui anime les Mady Rudaz, Jean-Jacques Egli, Doc' Silac et Alain Morisod.

Robert Charlebois, Les Parfaits Salauds, etc... "Extraits/ Musicor" Musicor.

Pour qui s'intéresse à la musique pop française du jour, la maison de disques Musicor vient de lancer sur le marché plusieurs supers extraits de mérite dont "En se moquant du temps", de Chenart, "Au suivant" des Parfaits Salauds, "J'avoue" de Robert Charlebois, "Sarah fais-moi danser" de Sarah Simon, "Gypsy de la nuit" de Stéphane Biddle et "Comme un cave" de Possession Simple.

Divers artistes "The Scarlet Pimpernel" Capitol/Angel CDQ 54397-2.

Cette toute nouvelle pièce musicale de broadway fut conçue quelques années passées par Nan Knighton (paroles) et Frank Wildhorn (musique). L'action se déroule en France vers les 1790 à l'époque de la révolution française. Puisque trop d'innocents sont guillotinés, un type nommé Scarlet Pimpernel s'engage à remédier le problème. Les deux grandes vedettes sont Linda Eder et Chuck Wagner. Un document imparfait certes, mais très intéressant et éducatif.

Tanya Tucker "Can't Run From Yourself" Liberty 98987-2.

Rivale numéro un de Dolly Parton, la belle Tanya Tucker, vedette incontestée de la musique country nashvillienne revient en force avec un album de chansons plustôt bleuâtre: "What Do They Know", "Tell Me About It", (en duo avec Delbert McClinton), "Two Sparrows In A Hurricane", etc... Suite logique à "Strong Enough To Bend".

Stranvinski "Le sacre du printemps" Telarc CD-80266-2.

Il y a un tel souci de couleurs, de la mise en place et de la précision des attaques dans les enregistrements du directeur musical Yoel Levi (Atlanta Symphony Orchestra) que l'on admire souvent plus le travail de technicien qu'on ne ressent de réel plaisir sonore. En plus du "Sacre de printemps", on a su inclure ici également la "Suite Pulcinella" de Stravinski. Un bon achat.

Sur les ondes de...

...TVO La Chaîne

Tous les jours, la semaine à 10h20, 13h20 et 18h20, le samedi à 11h30 et le diamcnhe à 18h30
Y'A DE L'ACTION!

La réalité des jeunes de 9 à 12 ans vous intrigue? Ils sont fascinants avec leur monde bien à eux, leurs questions pleines de fraîcheur, leurs rêves que l'on voudrait voir se réaliser.

Mission: Action!, le magazine populaire pour les 9 à 12 ans met en vedette des élèves de l'Ontario, filmés dans leurs écoles. On y traite aussi l'actualité sous un angle qui les intéresse. Il y a même des lignes ouvertes où les jeunes posent leurs questions et font leurs commentaires sur des sujets qui les préoccupent.

Le lundi à 20h00 dès le 2 novembre
LA SÉRIE L'ENFANCE: dédiée à tous ceux qui aiment les enfants.

Vous adorez les enfants? Alors offrez-vous le plaisir de regarder la série **L'Enfance**, la version française de la célèbre série Childwood.

Pendant plus d'un an, une équipe de tournage a observé 12 familles vivant sur cinq continents afin de concevoir 7 émissions dressant un portrait saisissant de cette grande aventure qu'est le passager de la petite enfantce à l'adolescence. Abordant le sujet sous des angles différents - personnel - scientifique, historique et culturel - L'Enfance entrecoupe ses observations des séquences ainsi que de commentaires d'experts dans le domaine, dont le réputé docteur Benjamin Spock.

Au fil des émissions, nous assistons à trois naissances et découvrons que la personalité de l'enfant prend racine dès la naissance. Nous constatons que les parents à travers le monde utilisent des moyens très différents pour indiquer le modèle de leur société à leurs enfants. Nous observons dans leur évolution le grand tournant que vivent les enfants entre 5 et 7 ans et l'importance des amis dans leur développement. Nous sommes finalement témoins de la métamorphose que vivent dans toutes les cultures du monde les garçons et les filles qui deviennent des hommes et des femmes.

La série **L'Enfance** ne manque pas de contribuer largement à l'amélioration des relations parents-enfants. Elle ajoute également à la compréhension des diverses influences qui façonnent les individus et les sociétés. Elle nous rappelle que les enfants sont l'image vivante d'une époque que nous ne connaîtrons pas.

Jeudi 5 novembre - 19h00
IMAGINE: les femmes à la poursuite des hommes

Malgré leurs performances sportives, les femmes possèdent une force musculaire inférieure à celle des hommes. Cette émission s'intéresse aux prouesses et aux problèmes des athlètes féminines.

Vendredi 6 novembre - 19h00
JEUNES AUTREMENT: Partir.

Cinq élèves du collège Mathieu ont dû quitter leur milieu pour aller étudier à Gravelbourg, petit village francophone de la Saskatchewan.

...CBEFT

Jeudi 5 novembre - 19h00
TOUS POUR UN

Jue-questionnaire ayant un même thème durant trois semaines. Anim. Gilles gougeon. Script-éditeur: Jean-Pierre Plante.

Vendredi 6 novembre - 16h30
LES DÉBROUILLARDS: voyage dans l'espace.

Reportages palpitants, expériences amusantes et sujets divertissants. Anim. Gregory Charles et Marie-Soleil Tougas. Prod. SDA Ltée en collaboration avec la Société Radio-Canada.

Samedi 7 novembre - 18h30
SCULLY RENCONTRE

Entrevue de fond avec des personnalités de la scène internationale, dans les secteurs les plus divers: politique, économie, social, scientifique et artistique. Anim. Robert Guy Scully. Inv. Betty Ford, ancienne première dame des États-Unis.

Dimanche 8 novembre - 9h45
PARCELLES DE SOLEIL

Des jeunes viennent parler de la vie qu'ils mènent, de leurs espoirs, de leurs amis, de leur spiritualité. Anim. Claude Lafortune. Inv. Didier Robin, 10 ans, qui souffrent d'aplasie, insuffisance du développement d'un organe ou d'un tissu.

Lundi 9 novembre - 20h00
JAMAIS DEUX SANS TOI

Pour se venger de Rémi (Jean Besré), Marie-Josée (Micheline Lanctôt) raconte ses fantasmes amoureux à Francine (Angèle Coutu) sachant qu'elle les ferait subir à son mari. Rémi rencontre un curé à la retraite qui serait prêt à lui vendre son condo en Floride. Marie-Andrée et Zénon décident de se bâtir uun patrimoine familial.

Mardi 10 novembre - 19h30
COMMENTÇA VA?

Magazine axé sur la santé. Anim. Alian Poirier.

...CFTM

Mercredi 4 novembre - 19h30
LE HOCKEY MOLSON EXPORT A TVA

Animateur Richard Garneau. Commentateur: Michel Bergeron. Les Canadiens de Montréal visitent les Red Wings de Détroit.

Jeudi 5 novembre - 21h00
CLAIRE LAMARCHE: Du piment dans votre lit

Comment faire pour mettre du piquant dans votre vie sexuelle?

Vendredi 6 novembre - 11h00
BON APPÉTIT

Recette: Mousse au café. Chronique: Cappucino & café au lait.

...TV5

Jeudi 5 novembre - 15h35
LE JEU DES DICTIONNAIRES

Émission-jeu animée par Jacques Mercier. A la découverte de nouveaux mots.

Vendredi 6 novembre - 17h30
LES ÉTOILES DE GOURMANDISES

Émission culinaire. Le gâteau Picard.

Samedi 7 novembre - 17h30
GÉNIES EN HERBE

Émission-jeu pour les jeunes animée par Eve-Marie Vaes et Michel Guilbert.

Dimanche 8 novembre - 22h35
LE CERCLE DE MINUIT

Magazine culturel présenté par Michel Field. La culture sous toutes ses formes commentée par des journaliste spécialisés.

Lundi 9 novembre - 19h35
VISION 5

Le magazine de la francophonie. Les activités culturelles, scientifiques, sportives et générales des francophones du monde entier.

Index des Services en Français

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

Gérald Mailloux

798-3011
798-3012

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES

Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES

Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: **Mme Nicole Germain, 948-9322;** Service de counselling: **Mme Anne-Marie Monaghan, 253-5656**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES

L'Association francophone des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS

Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRADUCTION

M. Michael Hall, **971-0317**
Bilingual Services Bilingues, Mme Mireille Whissell, **974-2097; 948-5545, FAX: 948-6610**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Saskatchewan: Pourquoi... suite de la page 15

compositeurs-interprètes. "Je pense que le milieu est trop petit pour que naturellement, il y ait assez de gens pour écrire," explique Michel Lalonde. Robert Chabot croit qu'avec de la formation et en attirant les jeunes dans la chanson, il est possible de revigorer cette catégorie. Même avec l'existence du MAT qui constitue une "pépinière de talents" au niveau musical selon Lalonde, ce qu'il faut "c'est un programme de création", ajoute-t-il.

Michel Lalonde et Dave Lawlor ont présenté à la CCF un projet de formation et de diffusion de spectacles pour les jeunes artistes. Le projet est à l'étude sur le bureau du directeur de la CCF depuis quelques mois déjà. Et tout semble indiquer qu'il le demeurera pour quelques mois encore...

SHOWS ET CHOIX À TV5 !

Un choix éblouissant des meilleures variétés du monde francophone. Des spectacles auxquels tout le monde rêve d'assister. Des réalisations étourdissantes dans des décors féeriques, le talent qui fuse de toutes parts, une ambiance enlevante de couleurs et de musiques.

De Drucker à Foucault, le brio des animateurs n'a d'égal que celui des artistes invités. Un plaisir sans cesse renouvelé !

À ne pas manquer, les variétés, un choix de spectacles en fête à TV5, câble 15. Tous les détails dans votre télé-horaire.

LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

Peut varier. Consultez votre câblodistributeur.

TOUT UN CHOIX !

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

MONARCH
office supply limited

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 11 novembre 1992 | 26 ième année, No44

«Salut, Madame Bolduc!»

Mme Pauline Gagnier (photo de gauche), membre du Conseil d'administration du Centre culturel St-Cyr, offre un cadeau d'appréciation à Mme Bolduc (alias Angèle Arsenault, la chanteuse acadienne bien connue) à la fin de son spectacle en la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches dimanche soir pour compléter la première journée du 15e Festival de la Moisson qui avait débuté par la Messe d'action de grâces et le lancement de ballons ce matin-là.

La salle était comble pour goûter d'une riche sélection des chansons de la pionnière de la chanson québécoise, de nombreuses anecdotes sur sa vie racontée avec la verve que l'on connaît à l'artiste, ainsi que de la musique entraînante des trois musiciens qui l'accompagnaient. L'auditoire a été invité à participer à nombre des chansons ainsi qu'à une bonne gigue, comme le font M. Conrad Bisson et Mme Gemma Bélanger dans l'autre photo sous le regard amusé de l'artiste.

Le spectacle fait partie d'une tournée pan-canadienne préparée pour marquer le cinquantième anniversaire de la mort de la célèbre chanteuse gaspésienne.

Le Festival se poursuivait lundi avec une soirée familiale, mardi matin par la diffusion en direct de l'endroit de l'émission matinale de CBEF et un déjeuner aux crêpes, et une exposition de livre. Ce matin (mercredi), des activités spéciales avaient lieu pour les aînés, et ce soir il y a un souper pour les membres des clubs Richelieu et leurs invités.

Jeudi après-midi, les émissions Contact et Contact Plus de CBEF seront diffusées en direct de l'endroit et suivront un souper et une soirée sociale et culturelle d'intérêt particulier aux dames. Vendredi aura lieu une soirée de talents locaux. Le Festival se termine samedi par un spectacle d'André Lejeune.

Renseignements: 798-3275 ou 798-5756.

Déçus mais pas surpris du vote référendaire, les porte-parole des communautés francophones espèrent quand même des jours meilleurs

Ottawa (APF): Dans l'ensemble du pays, les porte-parole des francophones sont généralement déçus, mais pas surpris, des résultats référendaires.

A la Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick, on est fort satisfait des résultats du référendum dans la province. Selon le directeur général de la SAANB, Norbert Roy, ce vote prouve qu'un partenariat commence à se contruire dans la province entre les communautés anglophone et francophone.

Une clause de l'entente de Charlottetown consacrait l'égalité des communautés francophones et anglophones du Nouveau-Brunswick, notamment le droit à des institutions d'enseignement et culturelles distinctes. Les Acadiens avaient donc une bonne raison de voter OUI, d'autant plus que l'opposition officielle est formée par un parti, le Confederation of Regions, qui cherche à abolir les droits des francophones de cette province.

M. Roy concède que le vote acadien, majoritairement pour le OUI, a fait pencher la balance en faveur de l'entente, mais il s'empresse d'ajouter que plus de 60 pour cent des néo-brunswickois ont voté en faveur de l'entente. "Si on a atteint plus de 60 pour cent, il a fallu que certaines circonscriptions anglophones se prononcent pour le OUI", ce qui est rassurant, selon M. Roy.

M. Roy estime que le premier ministre McKenna a maintenant toute la justification morale et politique pour enclencher le processus menant à l'enchâssement, dans l'actuelle constitution canadienne, de l'égalité des communautés francophones et anglophones de sa province. En effet, cette modification constitutionnelle ne nécessite que le consentement du Parlement du Canada et de l'assemblée législative du Nouveau-Brunswick.

L'avocat et constitutionnaliste acadien, Michel Bastarache s'est dit "déçu mais pas surpris" des résultats référendaires au pays. Cela est presque la preuve, dit-il, que le fédéralisme renouvelé est pratiquement impossible à réaliser avec l'actuelle formule d'amendement. Les Québécois, ajoute-t-il, risquent maintenant d'avoir à choisir entre deux options: le statu quo ou l'indépendance.

A titre de vice-président du Comité du Canada pour le OUI, Michel Bastarache ne cache pas les difficultés rencontrées pour vendre l'entente de Charlottetown. Il attribue ces difficultés aux médias qui, dit-il, ont préféré suivre les politiciens et les groupes marginaux. Selon lui, tout le battage publicitaire négatif qui a suivi le lancement officiel de la campagne du Comité du Canada pour le OUI, n'a eu aucun impact au sein de la population. "Ça beaucoup plus intéressé les médias que qui que ce soit d'autre".

On se rappellera que le Comité avait lancé sa campagne dans une école de la région d'Ottawa, en utilisant du papier officiel et des affiches sur lesquelles étaient imprimées uniquement un YES.

M. Bastarache, qui incidemment se prépare à plaider le 3 décembre prochain devant la Cour suprême du Canada en faveur du droit des parents franco-manitobains à gérer leurs écoles françaises, ne peut dire à ce stade-ci si les résultats du référendum auront un impact négatif sur les revendications des parents francophones, en ce qui concerne la gestion scolaire.

Six provinces canadiennes dont l'Ontario ne respectent toujours pas un jugement de la Cour suprême en date du mois de mars 1990, qui reconnaissait aux minorités linguistiques le droit de gérer leurs établissements d'enseignement.

Ontario: la lutte continue

De son côté, le président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, Jean Tanguay, a exprimé sa déception et sa surprise. Tout semble indiqué, en effet, que les francophones du nord de l'Ontario ont voté majoritairement contre l'entente de Charlottetown.

M. Tanguay a déclaré que les Francophones ont perdu deux gains importants: dans la Claude Canada, l'engagement des Canadiens et de leurs gouvernements au développement et l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle, et aussi dans le sénat, la double majorité nécessaire pour l'adoption de toute nouvelle loi ayant un impact sur la langue et la culture française.

Selon le président de l'ACFO, la récession, les difficultés économiques dans le nord de la province et le manque de confiance envers les chefs politiques expliquent ces résultats. En ce sens, dit-il, les Franco-Ontariens du nord de la province avaient les mêmes préoccupations que l'ensemble des citoyens. Lors d'une visite à Sudbury, M. Tanguay a même rencontré des

Suite page 2

Tribune politique... p. 4

Novembre: mois du diabète... p. 5

Exposition de l'histoire des francophones de la région... p. 14

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs,** et voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479;** Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)

A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
«Garanti à vie »
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAISSES POPULAIRES (Voir **"INSTITUTIONS FINANCIÈRES"**)

CAMIONNAGE

Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

Suite page 8

Les libéraux veulent plus de femmes candidates lors des prochaines élections fédérales

Ottawa (APF): Sentant qu'il existe une profonde volonté de changement de la vieille garde politique chez les Canadiens, le Parti libéral vient de lancer une importante campagne pour inciter davantage de femmes à devenir candidates lors des prochaines élections fédérales.

La campagne Judy, en mémoire de Judy Lamarsh la première femme nommée ministre d'un gouvernement libéral, arrive à point nommé pour le Parti libéral. A l'heure actuelle, seulement 15 pour cent des candidats libéraux qui ont été choisis pour la prochaine élection sont des femmes. C'est même moins qu'en 1988, alors que 17 pour cent de tous les candidats étaient des femmes, et c'est encore loin du chiffre magique de 50 pour cent. Mais il n'est pas dit que le nombre de candidates n'augmentera pas davantage, pusiqu'il reste encore 215 circonscriptions au Canada qui n'ont pas encore choisi leur candidat libéral.

Depuis 1867, seulement 81 femmes ont été élues à la Chambre des communes, dont 33 députées libérales. Aujourd'hui encore, la politique est essentiellement l'affaire des hommes, puisque seulement 13 pour cent de la députation est composée de femmes. Pourtant, affirme le Parti libéral, les statistiques prouvent que les femmes ont plus de chances que les hommes lors des élections générales.

Si le Parti libéral veut davantage de femmes, ce n'est pas pour sauver les apparences, précise la députée Sheila Coops. "On ne veut pas avoir des femmes de service dans notre parti" dit-elle. On ne veut pas non plus les envoyer à l'abattoir en leur proposant de se présenter uniquement dans des circonscriptions perdantes.

Il y aurait au moins trois raisons qui expliqueraient le peu d'engouement des femmes pour la politique canadienne. D'abord, le système politique canadien en intimident plusieurs. Ensuite, les femmes hésitent à faire le grand saut à cause de leurs responsabilités familiales. Et enfin, il y a le risque financier. Les femmes candidates doivent, en effet, assumer des dépenses plus élevées, ne serait-ce qu'en frais de garderie. En outre, les femmes ne bénéficient pas des mêmes appuis financiers que les hommes lorsque vient le temps de faire le saut en politique.

C'est d'ailleurs pour aider les femmes qui voudraient faire de la politique que le Parti libéral a créé le fonds Judy Lamarsh qui, depuis 1984, aide financièrement les candidates libérales qui se présentent aux élections fédérales. En 1984, les candidates avaient droit à 450$. En 1988, le montant passait à 850$ et on espère doubler encore ce montant lors de la prochaine élection.

Mais selon Mme Copps, beaucoup de femmes ne sont tout simplement pas confortables dans le système parlementaire. Certaines croient qu'il ne s'agit tout simplement pas d'un métier pour eux. Souvent aussi, les femmes ont tendance à sous-évaluer leurs capacités. "Quand on approche un homme pour lui proposer de se porter candidat, il n'est jamais surpris. Ce n'est pas la même chose avec une femme".

Déçus mais par surpris du vote... suite de la une

Ontariens qui se préparaient à voter NON parce qu'ils étaient contre...l'entente de libre-échange *Canada-Etats-Unis-Mexique!*

La bourde du Comité du Canada lors du lancement de la campagne pour le OUI pourrait aussi expliquer le rejet de l'entente, selon Jean Tanguay. "Certains Franco-Ontariens indécis ont vu dans ce geste la non reconnaissance de la dualité linguistique".

Il ne croit pas que ce NON mettra un frein aux revendications de la communauté franco-ontarienne en ce qui concerne la gestion scolaire et le bilinguisme officiel. Même si les politiciens ont l'intention de se consacrer uniquement aux questions économiques, l'ACFO entend bientôt revenir à la charge dans le dossier du bilinguisme officiel en Ontario. "C'est quand même rattaché à l'économie lorsqu'une communauté a les outils pour s'épanouir et se développer".

A la Fédération des communautés francophones et acadienne, on se dit également déçu mais pas surpris. "Il fallait s'y attendre" selon le président de la FCFA, Raymond Bisson.

Lors d'une récente tournée au Québec au sein du Comité du OUI, M. Bisson avait constaté que les Québécois se préparaient à voter NON le 26 octobre.

Comme la plupart des observateurs, M. Bisson ne croit pas que la reconnaissance des communautés minoritaires dans l'entente de Charlottetown et l'engagement des gouvernements à leur épanouissement et à leur développement, ait eu une quelconque influence sur le vote. "La dualité linguistique n'a pas soulevé d'opposition et de débat. C'est pas ça qui a fait tomber l'accord". Ceci dit, il regrette énormément que les francophones n'aient pu obtenir cet outil pour faire progresser leurs droits.

Maintenant que les Canadiens ont dit NON à Charlottetown, M. Bisson pense que son organisme devra entamer d'autres discussions avec les gouvernements pour débattre de la gestion scolaire et du financement des ententes Canada-communauté "pour qu'il n'oublient pas notre présence". N'a-t-il pas peur de se heurter à un mur d'indifférence? "Si on rentre chez-nous et on se croise les bras, il ne restera plus qu'à écouter les nouvelles à la télévision", lance M. Bisson.

Le porte-parole estime par ailleurs que l'execice constitutionnel de la dernière année aura permis de raffermir, particulièrement auprès des Premiers ministres des provinces et des territoires, la crédibilité des associations francophones et le rôle de premier plan qu'elles peuvent jouer. Cela s'applique également avec le gouvernement du Québec alors qu'une nouvelle relation a vu le jour entre les parties. «Je pense qu'à cet égard, nous avons marqué beaucoup de points qui seront importants dans nos relations des prochains mois et des prochaines années» de dire encore le président.

Déception et inquiétude à l'Ouest

En Alberta, le président de l'Association canadienne-française, M. Denis Tardif, trouve les résultats "extrêmement désappointant": "On aurait pu, dit-il, s'attendre à une lutte plus serrée en Alberta et dans les provinces de l'Ouest".

M. Tardif se demande maintenant si le gouvernement albertain aura la volonté politique d'adopter en troisième et dernière lecture son projet de loi sur la gestion scolaire, et si le gouvernement fédéral voudra toujours assumer une partie du financement. "C'est la question de l'heure pour nous".

M. Tardif n'est pas convaincu que ce projet de loi va être adopté par la législature albertaine, au lendemain d'un rejet massif de l'entente de Charlottetown. "Si on ajoute à cela la course à la chefferie, il y a d'autres préoccupations que cette loi-là".

Enfin, l'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan (ACFC) a exprimé à son tour sa déception. Pour l'ACFC, le débat a permis de préciser les attentes des Canadiens en ce qui concerne, notamment, la réforme du Sénat, la reconnaissance des droits des autochtones, et l'épanouissement et le développement des communautés minoritaires de langue officielle.

AVIS

Assemblée annuelle
Centre d'alphabétisation
ALPHANA
le samedi 14 novembre
13h
Place Concorde
Tout le monde est bienvenu.
(519) 944-5991 **Petit goûter servi**

Assemblée annuelle de la Clinique juridique le 18 novembre

(JCM) Quatre postes sont à combler au Conseil d'administration de la Clinique Juridique Bilingue Windsor-Essex qui tiendra sa troisième assemblée annuelle à la Place Concorde le mercredi 18 novembre. Un vin-fromage sera offert à 17 heures et la réunion suivra. Toute personne intéressée est bienvenue. Une période de questions aura lieu au cours de la rencontre.

La Clinique, financée par le Régime d'aide juridique de l'Ontario, offre des conseils, ainsi que la représentation en cour au besoin, aux individus qui rencontrent certains critères financiers qui indiquent qu'ils ne sont pas en mesure de payer eux-mêmes les services d'un avocat ou d'une avocate. (Aux personnes qui ne rencontrent pas ces critères, le personnel juridique de la clinique peut tout de même offrir certains conseils et indiquer où obtenir l'aide ou les renseignements voulus.)

Le nombre de cas traités augmente chaque année depuis l'ouverture de la Clinique il y a cinq ans. L'an dernier, on y en a traité environ 1 000 dont environ 150 en français, car tous ses services sont offerts dans les deux langues.

"En fonction des besoins de la clientèle, on traite surtout des cas reliés à la location immobilière, aux accidents de travail, à l'aide sociale générale ainsi qu'aux prestations familiales; mais on traite aussi de questions telles l'assurance chômage, l'immigration, les pratiques commerciales et les droits des consommateurs, ou encore les droits de la personne et les normes d'emploi," indique Me Caroline Chevalier, qui s'est jointe cette année aux deux autres avocates qui font partie du personnel, soit la directrice, Me Lorraine Shalhoub, ainsi que Me Suzanne Dajczak. La personnel de la Clinique compte aussi une réceptionniste-secrétaire et une autre secrétaire.

La clinique offre aussi ses services à son bureau-satellite à Belle-Rivière les lundis matins.

En plus de son travail pour des particuliers, le personnel de la Clinique participe à diverses activités visant le réforme du droit.

Il s'occupe aussi de sensibiliser les membres de la communauté en matière de droit et de les renseigner au sujet de leurs droits.

Il le fait en présentant un kiosque d'information à diverses manifestations communautaires, en prononçant des causeries sur le droit en général ou sur des questions particulières devant n'importe quel groupe qui en fait la demande, ou encore en offrant ses renseignements par le biais des médias d'information.

C'est d'ailleurs un volet de son activité auquel il veut donner plus d'ampleur cette année, et la directrice invite en particulier à l'assemblée annuelle toute personne qui aurait des suggestions à faire à ce sujet.

Pour d'autres informations, ou pour indiquer son intérêt à se présenter aux élections, on peut communiquer avec la directrice au 253-3526.

Le personnel juridique de la Clinique Juridique Bilingue Windsor-Essex: Me Suzanne Dajczak, Me Lorraine Shalhoub, directrice et Me Caroline Chevalier.

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477,** du comté à frais virés s'il y a lieu.

Assaut par des "Skinheads"

Pendant la soirée du premier octobre 1992, un homme a été attaqué par un groupe de jeunes hommes dans le stationnement du débit de boisson au 400 de l'avenue University ouest.

Un coup avec une brique l'a fait tomber presque évanoui et pendant qu'il gisait au sol, ses attaquants l'ont assené de nombreux coups de pied. Puis ils ont pris son porte-feuille, en ont retiré 500 $, puis l'ont lancé sur lui.

En entendant le brouhaha, des employés du débit de boisson sont sortis en courant à temps pour voir les suspects courir vers la Galerie d'Art.

La victime n'a pu que décrire ses assaillants comme des "skinheads" mâles blancs entre environ 16 et 25 ans.

D'autres efforts sont nécessaires pour que la campagne Centraide atteigne son objectif

On a annoncé près de 700 000 $ de nouvelles contributions à la réunion d'étape de la campagne Centraide Windsor-Essex de la semaine dernière, portant à un peu plus de 5 millions $ le total des engagements reçus jusqu'à maintenant. Cependant, ce résultat de la semaine dernière représente un ralentissement par rapport aux semaines précédentes.

"Il nous faut donc de nouveaux efforts au cours des dernières semaines de la campagne," a lancé M. Ken Lewenza, membre des TCAs et co-président de la campagne.

Pour sa part, le président de la campagne, M. Don Willson, a rappelé qu'en plus des sollicitations aux lieux de travail, la campagne a aussi un volet résidentiel: "Nous avons envoyé de très nombreuses sollicitations par le courrier. Chacune des contributions que nous recevons de cette source compte. Il est donc important que tout le monde participe et envoie sa contribution."

Deux résultats notables ont été signalés à la dernière réunion. Les employés aux deux usines General Motors ont dépassé leurs objectifs respectifs: ceux de l'usine de garnitures se sont engagés à contribuer 268 767 $, avec un taux de participation de 81%, et 78% de ceux de l'usine de transmission ont prélevé entre eux 355 028 $.

Abonnez-vous au REMPART seulement 18.00 $ par an

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

Vous aimez être informé sur l'actualité franco-canadienne?

INFORMATION

L'Agence de presse francophone est l'outil qu'il vous faut.

L'Agence de presse francophone vous aide à mieux connaître la francophonie canadienne en vous offrant:

- Plus de 300 textes par année sur l'actualité francophone et canadienne
- Des reportages spéciaux sur la francophonie canadienne
- Des chroniques politiques et économiques
- Une super caricature chaque semaine

Pour profiter de ce service indispensable, contacter Jacques Robichaud:

- *téléphone 613/ 237-1017*
- *télécopieur 613/ 232-6193*

APF

900-325, rue Dalhousie Ottawa, Ontario K1N 7G2

AGENCE DE PRESSE FRANCOPHONE

Tribune politique

Prévisions économiques pour Windsor

J'ai noté l'année dernière que la ville de Windsor était optimiste au sujet de son avenir économique.

Nous continuons à l'être. Quique nous nous trouvions en ce moment en pleine récession dévastatrice, il y a de la lumière au bout du tunnel.

Notons seulement quelques-unes des sources les plus notables de cette lumière. Par exemple, la compagnie Ford a déjà commencé la reconstruction de son usine No 2 en vue de la production de ses nouveaux moteurs V-8 et V-10 pour camionnettes, moteurs qui sont à la fine pointe de la technologie. Cette usine qui avait fermé ses portes en 1990, sera outillée et rouverte en 1995. Ford y investit 1,4 milliards $. Et ce n'est là qu'une partie d'un programme important d'investissements dans la ville qu'ont annoncé les trois grands de l'automobile.

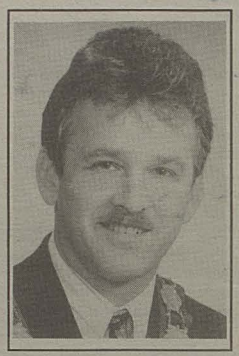
En plus de ces annonces, la nouvelle usine de galvanisation continue deDNN d'une valeur de 260 millions $ dans le Parc Industriel Ojibway de la ville doit débuter la phase I de production en 1993 et Nordic Power commencera bientôt la construction d'une centrale de 220 megawatts d'une valeur de 200 millions $ dans l'ouest de la ville: ce sera la première centrale en Ontario qui appartient au secteur privé.

Le fait que Windsor vient d'être choisie comme site du premier casino en Ontario entraînera des occasions importantes de diversification économiques et des emplois. Parmi d'autres annonces et activités provinciales d'importance économique, notons la construction d'un nouveau Palais de justice en 1993 (on a déjà commencé la démolition de l'édifice sur le site choisi) et le transfert de Toronto de 425 emplois du ministère du Travail et de la Commission des accidents du Travail.

Des investissements par la municipalité incluent de nouvelles installations pour activités multiples, la rénovation de l'entrée du tunnel et des bâtiments afférents, et l'achèvement d'une nouvelle usine de traitement des eaux par la Commission des services publics de Windsor.

Tousces investissments par les gouvernements local et provincial et par le secteur privé augurent bien pour l'avenir.

Le redressement économique ne se produira pas



complètement du jour au lendemain. Nous continuerons à devoir envisager des défis difficiles en 1993: des défis à notre ingénuosité, des défis à notre détermination et à notre courage, des défis à notre capacité à donner et à se préoccuper des autres. Tout de même, nous continuons à croire que la ville peut jouer un rôle important pour sortir la province de cette récession dévastatrice et qu'elle le fera. Je demeure optimiste!

Michael Hurst
Maire de Windsor

(Traduction LE REMPART)

CRHONIQUE POLITIQUE

Agence de Presse Francophone
Par: Laurent Laplante

La politique québécoise

L'incertain retour à l'économie

Par: Laurent Laplante

Lors de la campagne référendaire, et même bien avant, beaucoup, au Québec comme sans doute ailleurs au Canada, ont réclamé à grands cris la fin des discussions constitutionnelles et le retour de l'économie en tête des priorités. Au risque d'en décevoir plusieurs, je doute que ce voeu se réalise à court terme. Cela, pour diverses raisons.

Bien sûr, dans le camp du OUI, aussi bien que dans le camp du NON, les politiciens québécois ont exprimé publiquement leur désir de passer au plus tôt à l'action économique. MM Parizeau et Bourassa ont même dit à cet égard à peu près les mêmes choses. Ils ont tous deux déploré que l'incertitude politique nuise aux investissements. Quand M. Bourassa a réclamé un OUI pour qu'on en finisse enfin avec les débats constitutionnels, M. Parizeau a aussitôt répondu que le OUI allait, au contraire, "constitutionnaliser" les discussions de cette nature. Tous deux, en somme, souhaitait la fin des débats constitutionnels; aucun ne parvenait à prouver que sa solution nous en rapprocherait.

J'ai l'impression, eu deuxième lieu, que nos chefs politiques québécois nous induisent en erreur en laissant entendre que les gouvernements ne peuvent s'occuper que d'une chose à la fois. C'est faux. Pour ne citer qu'un exemple, le ministre Gérard Tremblay, ministre québécois de l'Industrie, du Commerce et de Technologie, ne s'est jamais demandé s'il devait attendre la fin du débat référendaire pour inciter les gens d'affaires du Québec à la philosophie de la "qualité totale". Il s'est occupé d'économie et le contexte constitutionnel ne lui a jamais servi d'excuse pour contempler passivement les méfaits de la récession.

Allons plus loin. Lorsque s'est écroulé le mur de Berlin, les Allemands ne se sont pas lancés dans de savantes opérations comptables pour décider s'il était payant de fusionner les deux Allemagnes. En l'espace de quelques mois, on a surmonté les réticences, si bien que l'Allemagne s'est enrichie de dix-huit millions de citoyens. Certes, il y a et il y aura des difficultés économiques et sociales, mais, et c'est ce que je veux souligner, **on a d'abord pris la décision politique et culturelle** en remettant à plus tard la mise au point des solutions économiques. En somme, culture et unité politique ont reçu priorité.

Ici, tous et chacun, depuis nos présidents de banque jusqu'à nos différents conseils consultatifs, ont passé leur temps à se demander si un OUI va hausser le niveau de

Suite page 6

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
O.P.S.C.O.M.: **Marcel Laurin**
Equipe:
Johanne Gagnon
Céline Vachon
Jean Mongenais
Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

Abonnements:Canada: **16.00$**; Ailleurs:**37.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'ADF
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

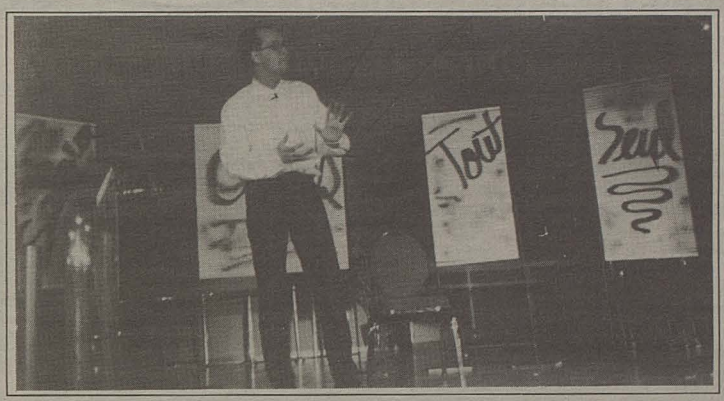
Nom: _____

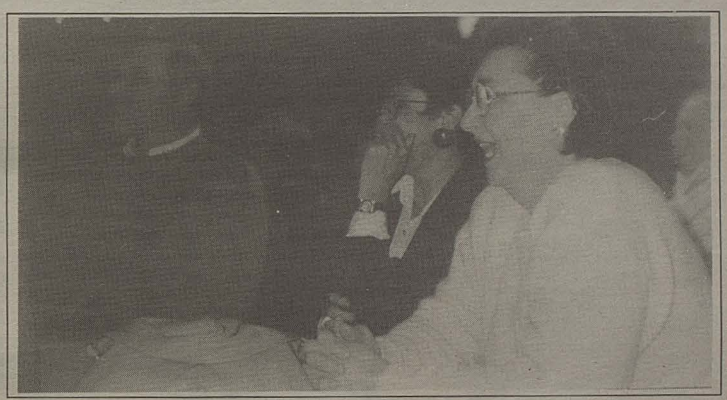
Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Yanick Lavoie n'était pas "seul"





C'est une salle comble à la Place Concorde vendredi soir dernier qui a vivement apprécié le premier spectacle en français dans cette région de l'humoriste Yanick Lavoie intitulé "Au secours, chus tout seul". Les rires, souvent aux éclats, se sont succédés presque sans trève pendant quer l'artiste a "passer en revue" diverses étapes de la vie. Ne faisant pourtant ce genre de spectacles que depuis à peine quatre années, il a tout de même fait preuve d'une présence sur scène remarquablement bien contrôlée et d'un language bien choisi mais facile à suivre. Il a de plus le talent de bien comprendre les sentiments humains et faire porter son monologue sur des situations qui se retrouvent dans le quotidien de tout le monde de sorte que le spectacle a été apprécié par des gens d'une grande variété d'âges. La photo du haut fait voir l'artiste et celle du bas, M. Julius Klimczak, Mme Louise Klimczak et Mme Monique Monette appréciant l'une de ses blagues. On n'a pas annoncé la date de son prochain spectacle par ici, mais suite au succès de vendredi, il est fort à parier que les billets se vendront rapidement.

Les jeunes franco-ontariens veulent se faire payer pour utiliser le français!

Ottawa (APF): Un grand nombre de jeunes étudiants franco-ontariens âgés entre 13 et 18 ans aimeraient se faire payer, ou obtenir des points en prime sur leur bulletin, pour leur utilisation du français à l'école!

Cette surprenante constatation ressort d'une étude auprès de 2016 jeunes franco-ontariens de neuvième et de onzième année, réalisée par l'Office des affaires francophones de l'Ontario.

L'étude avait initialement pour but de connaître les goûts et les tendances et de déterminer le meilleur moyen de rejoindre les jeunes francophones de l'Ontario de 13 à 18 ans pour un concours sur les services en français.

De tous les jeunes qui ont répondu au questionnaire, 78 pour cent savaient que le gouvernement de l'Ontario offrait des services en français. Un peu moins de 20 pour cent avaient déjà demandé à être servis en français par le gouvernement, surtout lorsque venait le temps d'obtenir un permis de conduire.

La moitié des filles et le tiers des garçons ont dit lire des magazines ou des journaux en français. Les hebdomadaires se classent en première position en ce qui concerne les journaux, pas très loin derrière le magazine Filles d'aujourd'hui.

En ce qui concerne l'écoute de la radio, la situation est plutôt désespérée. «Nous devons faire face à une réalité: les jeunes écoutent peu la radio en français», reconnaît l'étude. A peine 5 pour cent disent écouter la radio communautaire, mais les radios étudiantes semblent plus populaires.

Bonne nouvelle toutefois pour ceux qui travaillent en éducation: pas moins de 70 pour cent des jeunes franco-ontariens ont l'intention de poursuivre leurs études en français après le secondaire. Vingt pour cent ont toutefois indiqué qu'ils n'avaient pas l'intention de poursuivre leurs études en français. Les jeunes seraient de plus en plus conscients qu'il faut obtenir un diplôme universitaire pour se trouver un emploi et un salaire satisfaisants.

A la lumière des résultats de son étude, l'Office des affaires francophones en vient à la conclusion ambiguë que le français se porte «assez bien» dans les écoles secondaires, «même si bon nombre de jeunes se sont presque totalement intégrés à la culture anglaise».

Carrières et Professions

Nous sommes à la recherche de
techniciens radio bilingues
pouvant travailler à temps partiel sur appel.

Une formation en communications et dans l'industrie de l'enregistrement est un atout.

Prière d'envoyer votre curriculum vitae au"
Service des Ressources humaines
Société Radio-Canada
Boîte postale 1609
Windsor (Ontario)
N9A 5K9

Offre d'emploi

Le journal hebdomadaire
La Boîte à Nouvelles
est à la recherche

d'un(e) journaliste/ rédacteur(trice) à temps plein.

Lieu de travail: Iroquois Falls, Ontario (situé au nord-est)
Salaire: à négocier
Entrée en fonction: le plus tôt possible.

Faites parvenir votre C.V. à:
Mme Yvonne Bissonnette, éditrice
La Boîte à Nouvelles
C.P. 1268
Iroquois Falls, Ontario
P0K 1G0
Téléphone: (705) 232-5222
Télécopieur: (705) 232-7755

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

INSTALLATION DE PRISES ÉLECTRIQUES POUR LES EMPLACEMENTS DE CAMPING

APPEL D'OFFRES N° 660T-012-92/93

Le bureau régional de Chatham du ministère des Richesses naturelles recevra les soumissions pour l'installation de prises électriques dans les terrains de camping du parc provincial Rondeau.

Les sites peuvent être visités du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 avant l'ouverture des soumissions.

Veuillez mentionner l'**appel d'offres n° 660T-012-92/93** lorsque vous demanderez les documents de soumission au :

Ministère des Richesses naturelles
Parc provincial Rondeau
R.R. n° 1
Morpeth (Ontario)
N0P 1X0
Tél. : (519) 674-5405

Pour de plus amples renseignements ou pour organiser une visite des sites, veuillez communiquer avec **Bill Jenkins, chef de projet, au (519) 674-5405.**

Les soumissions doivent parvenir au plus tard le vendredi 20 novembre 1992 avant 13 h (heure de l'Est), au bureau de district de Chatham, 1023, rue Richmond, Chatham (Ontario), N7M 5L8. Les soumissions seront ouvertes publiquement au même endroit et le même jour à 13 h 30 (heure de l'Est).

La soumission choisie ne sera pas nécessairement la plus basse.

Information in English: (705) 869-1330.

Ontario

«Les Canadiens doivent retrouver l'esprit d'aventure qui est à l'origine de ce pays»

Ottawa (APF): Un an jour pour jour après avoir lancé son Initiative de la Prospérité, qui visait à consulter les Canadiens pour mettre en oeuvre un plan d'action économique, le gouvernement fédéral se retrouve avec un document qui suggère aux Canadiens de faire preuve d'innovation et d'imagination pour sortir le pays du pétrin et demeurer concurrentiel.

«Les Canadiens doivent retrouver l'esprit d'aventure qui est à l'origine de ce pays et relever les défis qui se présentent...Plutôt que de renoncer à la concurrence, nous devons nous y lancer corps et âme, et innover sans craindre l'avenir», lit-on dans le document intitulé **Innover pour l'avenir: un plan d'action pour la prospérité du Canada.**

Ceux parmi le million et demi de chômeurs qui attendaient une recette magique de la part du gouvernement canadien pour faire redémarrer l'économie et créer des emplois au plus vite, risquent toutefois d'être amèrement déçus en prenant connaissance du plan d'action pour la prospérité du Canada.

Après avoir consulté les citoyens dans 186 villes et villages au pays, organisé des tables rondes, des conférences et des forums, consulté les autochtones, les gens d'affaires et ceux de l'industrie et dépensé 19 millions de dollars, le Comité directeur de la prospérité, formé de 20 éminents Canadiens, propose 53 recommandations pour mener les Canadiens à la prospérité. Mais plusieurs de ces recommandations, reconnaît-on, ne sont pas nouvelles.

Dans un premier temps, les auteurs du document constatent que la prospérité du Canada est menacée et que le pays prend du retard par rapport à d'autres pays industrialisés. Les causes sont nombreuses et variées. Le pays n'attire pas suffisamment d'investisseurs, la part canadienne des marchés d'exportation diminue, nous sommes lents à utiliser les dernières technologies, trop peu d'entreprises offrent de la formation à leurs employés, trop de jeunes abandonnent leurs études et trop d'adultes sont mis à l'écart à cause de leur manque de compétences.

L'éducation et la formation sont d'ailleurs à la base de la prospérité selon un grand nombre de Canadiens. Le document pose d'ailleurs carrément la question: «Il faut se demander si l'on est prêt à affronter un monde au sein duquel on comptera plus sur les cerveaux que sur les muscles».

Certaines propositions s'adressent directement aux gouvernements. On propose de réduire le déficit par des coupures budgétaires plutôt que par des hausses d'impôt et de taxes, de financer des nouveaux programmes en réduisant ou en éliminant d'autres dépenses et de réduire le nombre de ministères et d'organismes gouvernementaux.

On propose aussi l'élimination des barrières commerciales entre les provinces et la création d'un marché commun canadien. On sait cependant que les premiers ministres ont été incapables de s'entendre sur cette question lors des récentes discussions constitutionnelles.

D'autres propositions volent haut et sont loin de répondre aux préoccupations des simples travailleurs. Ainsi, alors que le gouvernement fédéral songe à investir des milliards dans le réseau routier pour relancer l'économie, le Plan d'action pour la prospérité propose, lui, de relier le Canada avec «un autoroute électronique nationale», pour permettre au pays de garder son avance dans les domaines de l'informatique et des télécommunications.

On remet à nouveau en question les programmes d'aide aux travailleurs comme l'assurance-chômage et le bien-être social, qui encouragent davantage la dépendance que l'autonomie. Selon le document, les gouvernements pourraient faire un meilleur usage des fonds publics en réservant d'abord les prestations d'assurance-chômage au maintien du revenu des travailleurs sans emploi, qui poursuivent un programme de recyclage. «L'aide à court terme, sous forme de revenu d'appoint, devient une dépendance à long terme», constate-t-on.

Dans cette optique, on insiste sur l'importance du recyclage et de la formation lorsqu'un travailleur perd son emploi. Il faut, dit-on, que les travailleurs aient la possibilité de réintégrer le plus rapidement possible le marché du travail avant que le découragement affecte son moral et ses habitudes de travail. «Un nouveau chômeur doit immédiatement se voir offrir des options concrètes».

L'incertain retour... suite de la page 4

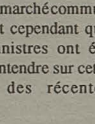
vie ou si un NON va l'abaisser. Comme si un pays était le résultat d'une équation comptable. Comme si, à la manière des Allemands, on ne pouvait pas accorder la préséance aux valeurs culturelles et sociales. On voit le paradoxe: ceux qui réclament aujourd'hui que la question économique reprenne le devant de la scène sont précisément ceux qui, systématiquement, ont réussi depuis le commencement à réduire à une question de gros sous et de standard de vie un débat constitutionnel que les Allemands, pourtant gens pragmatiques, ont abordé et réglé en privilégiant la culture.

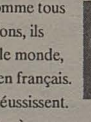
La conséquence, c'est qu'en agissant ainsi, on a sérieusement hypothéqué la crédibilité de notre classe politique. Qu'on note, en effet, ceci, qui est dramatique: le pays, dans son ensemble, refuse d'approuver une proposition qui porte l'endossement explicite des onzes premiers ministres du pays et celui, non moins explicite, des trois grands partis fédéraux. En d'autres termes, la totalité des gouvernants disent OUI, mais cette belle unanimité ne convainc qu'une proportion insuffisante de Canadiens et de Canadiennes. Comme sujet d'inquiétude pour ces mêmes gouvernants, on ne saurait trouver pire!

Avant d'aller plus loin, c'est donc à un réalignement des légitimités politiques qu'il faudra consentir. Si, en effet, nos politiciens ne se rendent pas compte du désaveu que le peuple vient de leur signifier, le monde économique et financier, lui, en a sûrement pris bonne note. Que vaut aujourd'hui pour les investisseurs l'opinion de M. Mulroney? Strictement rien. Celle de M. Chrétien, pas beaucoup plus. Il en va de même des avis exprimés en cours de campagne par MM Rae, Harcourt ou Getty. Le monde financier a eu la preuve que ces gens-là ne contrôlaient pas l'opinion publique; il n'accélerera certainement pas la reprise économique tant que n'aura pas émergé un pouvoir politique plus représentatif, plus efficace, plus respecté. Telle est le prérequis.

On pourra passer à l'économie quand le politique sera clarifié. Convertir le politique et le culturel en données comptables, comme on vient de le faire, n'a fait qu'accroître notre retard sur l'Allemagne.

Ces étudiants pourraient changer le monde





Ces étudiants sont les boursiers 1992-93 de la Fondation Donatien Frémont. Si tout va bien, ils seront bientôt des communicateurs professionnels: journalistes, graphistes, annonceurs, ... au sein de leur communauté. Comme tous les spécialistes des communications, ils voudront certainement changer le monde, pour un mieux bien entendu, et en français. Ce n'est pas impossible qu'ils y réussissent. En tout cas, nous voulons les aider à essayer.

Si vous voulez aussi changer le monde, nous vous encourageons à envisager une carrière en communication. C'est peut-être à vous que nous offrirons une bourse l'an prochain.

Les formulaires de demande de bourse pour 1993-94 seront disponibles en avril 1993 notamment auprès des journaux de l'Association de la presse francophone.

La Fondation a octroyé 13 bourses pour un montant total de $ 15 600 en 1992-93; 172 bourses pour un total de $ 199 000 depuis 1981.

Les boursiers 1992-93 de la Fondation Donatien Frémont

- Bourse Petro-Canada — *Martin Thériault* — Moncton, N-B — 1
- Bourse J.-Donat Langelier — *Jean-Guy LeBlanc* — Saskatoon, Sas. — 2
- Bourse Québecor — *Isabelle Poulin* — Zénon Park, Sas. — 3
- Bourse Publications Dumont — *Isabelle Pelletier* — Embrun, Ont. — 4
- Bourse Journal LeDroit — *Manon Henrie* — Ottawa, Ont. — 5
- Bourse des communicateurs — *Éric Chabot* — Vars, Ont. — 6
- Bourse des communicateurs — *Isabelle Chiasson* — Petit-Rocher, N-B — 7
- Bourse des communicateurs — *Annie Chiasson* — St-Isidore, N-B — 8
- Bourse des communicateurs — *Marco Dubé* — Fauquier, Ont.
- Bourse des communicateurs — *Nicole Belisle* — Winnipeg, Man. — 9
- Bourse des communicateurs — *Maryse Durette* — Saint-Quentin, N-B — 10
- Bourse Université Laval — *Josée Emond* — Ottawa, Ont. — 11
- Bourse Université Laval — *Martin Thibaudeau* — Orléans, Ont. — 12

Fondation Donatien Frémont, Inc.

900-325, rue Dalhousie, Ottawa, Ontario K1N 7G2
Téléphone 613/ 234-6735 • Télécopieur 613/ 234-6313

Président d'honneur: Henri Bergeron
L'oeuvre des journaux de de l'Association de la presse francophone

LES SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-dessous seront reçues à l'adresse et l'heure indiquée sur la formule de soumission.

DOSSIER: LN 229 11
Windsor, Ontario
Rénovation de la cuisine manège militaire HMCS Hunter

DATE DE FERMETURE: Jeudi le 3 décembre 1992

DÉPÔT POUR DOCUMENTS: 100 $

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa Ont., tél.: (613) 998-9549 ou fax (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Pensez-y bien:

Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...

Suggérez-leur

Merci!

En Bref

L'INCAPACITÉ AUGMENTE AVEC L'ÂGE15 POUR CENT DES CANADIENS SOUFFRAIENT D'INCAPACITÉ EN 1991!

Ottawa (APF): Pas moins de 4,2 millions de Canadiens, soit 15,5 pour cent de la population canadienne, ont déclaré une quelconque incapacité en 1991 dans le cadre d'une enquête sur la santé et les limitations d'activités.

Selon Statistique Canada qui a mené cette enquête, il s'agit d'une hausse par rapport à 1986, alors que 13,2 pour cent de la population avait déclaré une incapacité. La plus forte hausse est survenue parmi les personnes qui ont déclaré une incapacité légère et selon l'organisme fédéral, cette hausse est due en partie par le vieillissement de la population.

Ce sont les incapacités reliées à la mobilité et à l'agilité qui étaient le plus souvent déclarées chez les adultes de 15 à 64 ans. Souffrir d'incapacité ne veut pas dire pour autant que la personne est incapable de vivre une vie normale. Seulement 8 pour cent des personnes de 15 à 34 ans et 19,4 pour cent des personnes de 55 à 64 ans ont indiqué qu'elles souffraient d'une incapacité grave.

APPEL D'OFFRES POUR LA CONSTRUCTION DU CENTRE DE SOINS DE LONGUE DURÉE

Le ministère de la Santé a autorisé l'hôpital Western, de Windsor à lancer un appel d'offres pour la construction du nouveau centre de soins de longue durée.

Les 225 lits pour soins de longue durée serviront surtout aux résidents qui nécessitent une surveillance et des soins infirmiers complets. Le centre offrira aussi des programmes de jour spécialisés et des soins de relève.

Les travaux de construction devraient commencer cet hiver.

BOULOT ONTARIO FORMATION CONTRIBUE A CREER 75 EMPLOIS A CHATHAM

(C)Boulot OntarioFormation et Navistar International Corporation Canada ont conclu une entente qui entraînera la création de 75 nouveaux emplois, a annoncé Randy Hope, député de Chatham, au non du ministre Richard Allen.

Navistar sera admissible à un crédit de formation de plus de 750 000 dollars. M. Hope a déclaré : " En aidant les chômeurs de longue date à retourner au travail et en permettant à Navistar d'accroître les compétences de ses travailleurs, boulotOntarioFormation contribue à la prospérité dans cette région."

Pour aider les employeurs du secteur privé à compenser leurs coûts de formation, boulotOntarioFormation leur offre des crédits d'un maximum de 10 000 dollars pour chaque nouvel emploi créé en vertu du programme. La moitié peut servir à former une main-d'oeuvre déjà existante.

INSTRUCTEURS OU INSTRUCTRICES DE SOCCER RECHERCHÉS

L'école secondaire E.J. Lajeunesse aura besoin d'entraîneurs pour ses équipes de soccer (filles et garçons) pour la saison qui débutera le 15 avril et se terminera la première semaine de juin. L'école E.J. Lajeunesse est l'école secondaire française desservant la gent écolière de la ville de Windsor et en est à sa troisième année d'existence. Elle compte environ 120 élèves dans les années 9, 10 et 11.

On invite les intéressé(s) à communiquer avec M. Tom Couvillon à l'école au 977-5560.

LE CENTRE-VILLE DE CHATHAM EST CHOISI POUR LE DÉMÉNAGEMENT D'AGRICORP

(C) La création d'emplois et la relance économique ont pris une poussée à Chatham avec l'annonce du choix du terrainencadré par les rues Wellington, Third et Forsyth dans le centre-ville pour accueillir le nouveau bureau principal de la société AGriCor. Cette agence responsable de l'assurance récolte et du programme de stabilisation des revenus déménagera de Toronto à Chatham selon le programme de décentralisation du gouvernement de l'Ontario.

La construction du nouveau bureau principal va créer l'équivalent d'une année d'emploi pour 100 personnes, et, on prévoit, va aider à revitaliser le carré centre-ville. L'édifice logera environ 180 emplois provinciaux.

LES LIBÉRAUX RÉVOQUERAIENT TOUT ARTICLE DU PROJET DE LOI NÉO-DÉMOCRATE SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL QUI MENACE LES EMPLOIS

Lyn McLEod, chef de l'opposition, a déclaré qu'un gouvernement libéral révoquera tout article de la Loi sur les relations de travil du gouvernement de Bob Rae qui chasse les emplois de l'Ontario.

Le projet qui vient de devenir loi réduira encore le degré de confiance des investisseurs en la province et ralentira la reprise économique, a-t-elle expliqué, car il brise l'équilibre des forces entre le monde des affaires et le monde du travial.

La chef libérale a critiqué le NPD pour n'avoir pas mené des études sur les effets de cette loi sur l'économie de l'Ontario.

"Depuis le premier jour, le gouvernement a constamment ignoré ceux qui se sont dits inquiets des effets de ce projet de loi sur l'économie, a dit madame McLeod.

C'est avantageux de lire *LE REMPART*

Dites-le à vos amis!

Centraide Windsor-Essex

"J'aime mon fils, mais il fallait que je fasse ce qui est le mieux pour mon enfant... "

Ruth Tozer comprend la valeur d'appuyer la campagne de Centraide. Son fils David est atteint du syndrome Praeder Willi, un désordre de comportement qui entrave le développement mental et physique complet et qui produit une faim vorace presque tout le temps.

Par l'entremise de l'agence Essex County Association for Community Living que supporte Centraide, son fils David reçoit des soins surveillés dans un cadre résidentiel 24 heures par jour, tout en maintenant des liens serrés avec sa famille.

Par votre contribution à Centraide, vous pouvez aider à d'autres personnes à recevoir les mêmes soins de qualité que David.

On peut compter sur vous? ... S'il vous plaît!

La campagne de l'Association canadienne du diabète est en cours

Novembre est le mois du diabète et donc celui choisi par l'Association canadienne du diabète pour mener sa campagne de porte enporte pour prélever des fonds.

L'Association a été établi en 1953 et compte environ 50,000 membres, soit des professionnels de la santé ou d'autres gens intéressés à améliorer la qualité de vie des Canadiens et Canadiennes atteints de diabète.

Le diabète est une condition grave qui fait que le corps ne peut pas produire assez d'insuline, un hormone essentiel au transport du glucose du sang vers les cellules. Il n'y a pas de guérison connue, mais certaines mesures de contrôle, sans quoi le diabète entraîne presqu'inévitablement des conséquences graves, voire même mortelles: entre autres, la cécité, les maladies de coeur et du rein, l'amputation de membres.

L'Association appuie financièrement la recherche, fait de l'éducation du public (voir l'autre article sur cette page), offre des services de soutien aux diabétiques et défend leurs droits.

Elle est soutenue financièrement par des particuliers, des fondations, et des commerces, dont la Banque Royale, Canada Trust, Union Gas et la Banque de Montréal.

Dans cette région, la campagne a un objectif de 105,000$ et est dirigée par M. Ted Hopkins. "Le diabète est une maladie grave qui afflige plus de 15,000 personnes dans cette région, dit-il, et nous sommes confiants que la générosité des gens de cette région nous aidera à atteindre notre objectif".

Index des Services en Français

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

COMPTABLES

J.P. Bellemore, CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

DISC JOCKEY

Champ's Greatest Hits, M. Tom Labonté, **735-2818**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 3180 Grand Marais Rd. E., **945-7900**

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARAGES

Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX et SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES)

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES

Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**
Dan's Appliances and Furniture (New & Used), M. Dan Thériault, 28 rue William S., Chatham, **351-8777**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

Suite page 14

Le diabète vous guette-t-il?

(NC) Le diabète pourrait fort bien être la maladie qui sommeille en cette fin de 20e siècle. Au Canada, un million de personnes en sont atteintes, soit une personne sur 20, et la moitié d'entre elles l'ignore.

Comment prendre au sérieux une maladie qu'on ignore? Hélas, beaucoup de gens découvrent qu'ils ont le diabète depuis plusieurs années lorqu'ils commencent à avoir des troubles de la vue ou qu'on découvre chez eux une rétinopathie diabétique. Le dommage est alors irréparable.

En novembre, Mois du diabète, l'Association invite instamment les personnes à risque à consulter leur médecin pour passer le test simple du diabète.

Sans examen médical, les symptômes du diabète peuvent passer inaperçus ou être attribués au stress quotidien. Ils ne sont pas toujours les mêmes pour tout le monde, mais ils comprennent: un changement d'appétit, une soif inusitée, une fatigue excessive, la vue brouillée, l'irritation, une perte inexpliquée de poids, l'urine fréquente, la lenteur de guérison des plaies ou des coupures et des picotements aux mains ou aux pieds.

Il y a deux types de diabète. Le plus commun est celui du type 2, ou diabète des adultes, dont les symptômes sotn ordinairement anodins et lents à se manifester. De fait, il se peut qu'il n'ait aucun symptôme manifeste et qu'on le décèle seulement par une analyse de la glycémie.

Il se peut que le diabète de type 2 vous guette si vous avez plus de 40 ans, si vous faites de l'embonpoint, si vous mangez beaucoup et faites peu d'exercices, si vous avez eu le diabète pendant une grossesse ou que vous avez eu un enfant de plus de 4 kilos, ou 9 livres à la naissance, et s'il y a du diabète dans votre famille.

Le diabète est la troisième cause de mortalité par maladie au Canada et une des principales causes de crise cardiaque, d'accident cérébro-vasculaire, de cécité, d'amputation et d'insuffisance rénale.

Selon l'Association canadienne du diabète, si vous découvrez votre diabète rapidement, il vous sera possible de rajuster votre mode de vie de façon à le contrôler ou à en freiner le développement, grâce à une saine diète et à des exercices appropriés. Avec l'âge, quelques grammes de prévention valent un kilo de soins.

CAPSULES

Activité physique VS diabète

(ASP) Les médecins savent bien qu'une activité physique régulière aide les diabétiques de type II. Ces personnes produisent suffisamment d'insuline, mais leur organisme n'y réagit pas correctement. L'exercice aide alors à stimuler l'assimilation de l'insuline. On pense maintenant que l'exercice physique pourrait aussi réduire le risque de contracter cette maladie. Une étude de chercheurs de l'Université de la Californie, menée auprès de 5 990 hommes sur une période de 14 ans, montre que les personnes les moins portées à faire de l'exercice courent deux fois plus de risques que les autres de développer une forme de diabète. Il y a évidemment d'autres facteurs de risque, comme l'âge et les antécédents familiaux. Mais une alimentation équilibrée et une activité physique régulière sont des facteurs sur lesquels nous pouvons agir.

Un édulcorant à base de sucre

(ASP) La sucralose, un édulcorant mis au point par la compagnie Sucres Redpath, vient de recevoir l'approbation de Santé et Bien-être Canada. L'édulcorant SPLENDA est, aux dires de la compagnie, biodégradable, il ne s'accumule pas dans l'organisme, il a un goût identique à celui du sucre et il ne contient que deux calories par cuillerée à thé. Depuis sa découverte en 1976, ce produit a fait l'objet de plus de 100 études sur la santé des animaux et des humains et de 40 tests sur l'environnement. Les résultats de ces tests ont prouvé que le produit était inoffensif tant pour les humains que pour l'environnement. Le SPLENDA pourra donc être ajouté dans une panoplie de produits alimentaires pour remplacer le sucre.

Novembre est le mois du diabète

Avec votre contribution, il y a tant que l'on peut faire. Quand nos bénévoles frapperont à votre porte, s'il vous plaît, soyez généreux!

Saviez-vous que plus d'un million de Canadiens et de Canadiennes ont le diabète... mais que la moitié d'entre eux l'ignorent? Pour plus de renseignements au sujet du diabète ou de comment vous pouvez aider à notre association, communiquez avec nous!

CANADIAN DIABETES ASSOCIATION | ASSOCIATION CANADIENNE DU DIABÈTE

Branche régionale de Windsor, 3041 rue Dougall, Unité 11 Windsor, N9E 1S4 972-3333

Sports

L'Érablière

Résultats du 30 oct
Plus haut simple
HOMMES

Pete Tessier	214
Dominique Gaudet	204
Marc Laroque	202

FEMMES

Madeleine Guignard	213
Annette Rivard	205
Gaétane Danis	181
Pauline Francoeur	181

ÉQUIPES

Les Diables	788
Les Abats	779
Les Chiens-Dents	761

Plus haut triple
HOMMES

Pete Tessier	555
André Godin	513
Dominique Gaudet	502

FEMMES

Madeleine Guignard	553
Aline Boily	512
Annette Rivard	511

ÉQUIPES

Les Diables	2275
Les Abats	2205
Les Saumons	2189

Classement suite au 30 oct.

# 8 Les Abats	34
# 6 Les Saumons	29
# 11 Les Barniques	28
# 1 Les Chiens-Dents	27
# 4 Les Les Diables	26
# 5 Les Aveugles	26
# 3Les Bidous	25
# 2 Les Young Guns	24
# 9 Les Imbéciles	24
# 7 Les Presques	17
# 10 Les Pissenlits	17
# 12 Les Bouffons	17

Joyeux Troubadours

Résultats du 8 novembre
Plus haut simple
HOMMES

Sam Basque	209
Richard Paquette	207
Louis Charron	200

FEMMES

Sylvie Zynik	183
Valerie Parent	182
Edna Labelle	179

ÉQUIPES

# 11 Les Acadiens	677
# 5 Les Anges	640
# 2 Les Grenouilles	631

Plus haut triple
HOMMES

Sam Basque	561
Donald Lanthier	526
Richard Paquette	511
Louis Charron	511

FEMMES

Jeannette Lachance	501
Sharron Tracey	471
Valerie Parent	469

ÉQUIPES

# 11 Les Acadiens	1901
# 2 Les Grenouilles	1823
# 5 Les Anges	1789

Classement suite au 8 nov

# 4 Les Champions	36
# 1 Les Aveugles	36
# 9 Les Dauphins	34
# 10 Les Araignées	34
# 8 Les Cavaliers	33
# 6 Les Pros	27
# 2 Les Grenouilles	26
# 11 Les Acadiens	26
# 5 Les Anges	25
# 7 Les Français	23
# 3 Les Tigres	18
# 12 Les Jeunes	18

Meilleures moyennes
HOMMES

Jack Tracey	170
Laurent Viel	170
Sam Basque	170
Maurice Gagnier	169
Richard Paquette	169

FEMMES

Edna Labelle	154
J. Lachance	152
Suzanne Paquette	149
Henriette Michaud	149

Ballon-Ballai

9 novembre 1992

PEEWEE

Rivard Trusses	3
Club Richelieu	2

BANTAM

Club Alouette	1
Spank's S.S	1

HOMMES

SBT. Const	4
Club Alouette	2
Pionneer's Hyd	3
Ass. fran.	0

Meilleurs compteurs
HOMMES

Gérald Martineau	16
Jean Pommerleau	11
Pierre Pommerleau	11

Peewee

	pj	/pg	/pn	/pc	/pp	/pts
PEEWEE						
Club Richelieu	4	2	0	14	16	4
Rivard Trusses	4	2	0	16	14	4
BAMTAM						
Club Alouette	4	1	1	7	8	4
Spank's S.S.	4	1	2	8	7	4
HOMMES						
SBT Const.	7	7	0	10	28	14
Club Alouette	7	4	0	15	22	8
Pionneer's Hyd.	7	2	0	22	12	4
Ass. francophone	7	1	0	24	9	2

Jean-Paul II

Résultats du 3 nov.
Plus haut simple
HOMMES

Ernest Duguay	203
Paul Barrette	201
Bertrand Lapierre	200

FEMMES

Yvette Lapierre	175
ALine Duguay	165
Edna Landry	162

ÉQUIPES

#4 Les Chanceux	667
# 3 Les Séraphins	664
# 6 Les Artistes	658

Plus haut triple
HOMMES

Zéphirin Beaulieu	512
Bertrand Lapierre	504
Paul Barrette	496

FEMMES

Gemma Bélanger	460
Yvette Lapierre	451
Aline Duguay	432

ÉQUIPES

# 4 Les Chanceux	1903
# 7 Les Papillons	1857
# 1 Les Bébés	1837
# 3 Les Séraphins	1837

Classement suite au3 nov

# 1 Les Bébés	37
# 4 Les Chanceux	36
# 3 Les Séraphins	24
# 6 Les Artistes	21
# 2 Les Bûcherons	19
# 7 Les Papillons	17
# 5 Les Fantastiques	10

Meilleures moyennes
HOMMES

Ernest Duguay	161
Paul Barrette	159
Zéphirin Beaulieu	157

FEMMES

Gemma Bélanger	156
Aline Duguay	146
Edna Landry	143

L'Écho de la Place Concorde

Publié par le Conseil d'Administration de la Place Concorde — Volume 11 Numéro 2

Bravo Pourquoi? Tout simplement pour avoir capter mon message d'il y a deux semaines. Vous avez répondu en si grands nombres à l'affront que Mme Grenier nous avait fait en gagnant le tirage du 50/50 que j'en suis resté estomaqué pour ne pas dire bouche bée... "Vive la révolution!" aurait crié Castro. J'avoue néanmoins que les menaces de mort et le kidnapping de son banquier m'ont surpris un tantinet, mais lorsque la masse se réveille, la monarchie n'a qu'à bien se tenir. Bon trève de bavardages, ce tirage-là c'est pour nous aussi, 12 $/12 tirages, un p'tit 900 $ pour les cadeaux des Fêtes, pourquoi pas?

L'assemblée annuelle des membres et amis de la Place Concorde aura lieu le dimanche 17 janvier à 15 h. En soirée, le trio comique DDT vous insufflera l'énergie nécessaire pour passer la semaine de bonne humeur. Il y aura au moins 5 postes à combler au sein du conseil d'administration ce jour-là. Toute personne ayant les deux pieds sur terre, le coeur à l'ouvrage et une tête pour couronner le tout est invitée à poser sa candidature.

Notre Mgr Jean Noël à nous, ainsi que Charlotte Mongenais, la vénérable maman de notre éditeur préféré, seront honorés lors du spectacle de Danièle Oderra qui aura lieu le 21 novembre à 20 heures ici-même dans notre centre. Ces deux personnalités sont les deux premières personnes à devenir membre du hall de la renommée de la francophonie. On les immortalisera en gravant leurs noms sur des plaques qui seront placées dans un endroit privilégié du centre. Venez féliciter ces deux grands de Windsor et écouter Brel qui vous répètera sûrement: Ne me quittez pas, ne me quittez pas....

La populaire émission "Les anges du matin" sera diffusée en direct de la Place Concorde au mois de janvier prochain, elle devait avoir lieu durant la semaine du 16 novembre mais l'homme proposant et Dieu disposant, les anges doivent donc suivre eux aussi!

Mes espions lybiens ont décidé de passer la journée du 3 novembre à Washington, sûrement dans le but de festoyer avec le nouveau président des États-Unis; ils ne manquent jamais une occasion de s'amuser ceux-là.

Venez goûter à toutes les bébites que le Créateur a cru bon de mettre dans l'eau. Ce, à tous les vendredis soir à la Place Concorde de 17 h à 20 h. Lorsque le tout aura été bruyamment digéré dans l'intimité de votre demeure, vous pourrez toujours revenir en famille le dimanche pour le brunch qui ne cesse de faire des heureux chaque semaine.

Somme toute, deux excellentes opportunités de manger d'excellents mets à prix mirabolants.

Je vous quitte sur ce, Morphée me tendant les bras... Que la force soit avec vous...

Salut,
Daniel O'Hara

Place Concorde

Banquet de la veille du Jour de l'An

le 31 décembre, 1992
dans la salle "Chopin"

Repas chaud, style buffet, servi à 19 h00
Danse à 21 h 00
Musique par l'orchestre "Clin d'oeil"

Vin et collation servi à minuit
Prix de présence

Venez célébrer avec vos amis.
Il y aura du plaisir pour tous
Le nombre de billets est limité

Achetez vos billets dès maintenant!

Prix: Membres: **32 $**
Non Membres: **40 $**

Bar payant à partir de 17 h 00

Bienvenue à tous

Billets à la réception.

948-5545

Ontario Energy Board / Commission de l'Énergie de l'Ontario

Avis «B»
E.B.R.O. 477

CARDINAL POWER OF CANADA, L.P.
TARIF CONCURRENTIEL DE DÉRIVATION APPLIQUÉ PAR CENTRA GAS ONTARIO INC.
AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

(A copy of this Notice is available in the English language on request to the board Secretary)

Une demande modifiée datée du 28 août 1992 («la Demande modifiée») a été déposée par Cardinal Power of Canada, L.P. («Cardinal») auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario («la Commission») en vertu de l'article 19 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, en vue de l'adoption d'une ordonnance approuvant ou fixant un tarif juste et raisonnable que Centra Gas Ontario Inc. («Centra») peut appliquer à Cardinal au titre des services assurés par Centra relatifs à l'approvisionnement en gaz naturel de l'usine de Cardinal située à Cardinal (Ontario). Il est possible que la décision que prendra la Commission au sujet de la Demande modifiée ait une incidence sur les tarifs du gaz et sur les autres frais que doivent payer tous les clients de Centra ou certains d'entre eux.

La Demande

Cardinal dépose la Demande modifiée après avoir déposé d'autres demandes auprès de la Commission qui sont maintenant en suspens. La Demande modifiée présentée par Cardinal porte sur une ordonnance: approuvant ou fixant un tarif concurrentiel de dérivation de 4,80 $/10^3 m^3 que Centra peut appliquer à Cardinal au titre de services relatifs à l'approvisionnement en gaz naturel de son usine située à Cardinal (Ontario).

Marche à suivre pour examiner les preuves déposées par anticipation par Cardinal

Des exemplaires de la demande de Cardinal et des pièces déposées à l'appui de la Demande modifiée pourront être examinés par le public dans les bureaux de la Commission ainsi qu'au siège social de Husky Power Ltd. (voir adresses ci-après).

Marche à suivre pour intervenir

Quiconque souhaite intervenir (c'est-à-dire participer activement aux délibérations) au sujet de l'une ou de toute les q uestions examinées dans le cadre de l'audience, doit répondre à la Demande modifiée dans les 14 jours suivant publication du présent avis. La réponse doit être remise ou envoyée par courrier recommandé au secrétaire de la Commission (en double exemplaire), à Husky Power Ltd, et à l'avocat de Cardinal aux adresses indiquées ci-après. Tout intervenant indiquera son nom et son adresse dans sa réponse et y décrira brièvement la façon dont la Demande modifiée l'affecte, ainsi que les motifs le poussant à intervenir. s'il désire s'exprimer en français lors de l'audience, il devra le préciser dans sa réponse. Des exemplaires des preuves déposées par anticipation par Cardinal seront envoyées à tous les intervenants qui le demanderont dans leur réponse. Tous les intervenants recevront un avis leur indiquant la date et le lieu de l'audience.

Le secrétaire de la Commission distribuera, en temps utile, une liste des intervenants à tous les intervenants et à Cardinal.

Financement accordé aux intervenants

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer à l'audience. L'article 7(1) de la Loi relative au projet de financement des intervenants, L.R.O. 1990, chapitre I.13, stipule ce qui suit:

Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions:

a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population; et

b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et non pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant doit déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis sera remis au secrétaire de la Commission et sera accompagnée de votre réponse au présent avis, rédigée de la façon décrite ci-dessus. Une fois que la Commission aura déterminé le statut des intervenants, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi sur le projet de financement des intervenants. Toutes les demandes de financement présentées par les intervenants seront examinées à une date ultérieure.

Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la Demande modifiée sans devenir officiellement un intervenant. Vous pouvez faire des commentaires en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout renseignement pertinent. Des copies des lettres contenant ces renseignements seront remises à Cardinal, examinées par le personnel de la Commission lors de la préparation de l'audience, et seront déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public. Vous pouvez également, si vous le préférez, écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous souhaitez formuler des commentaires lors de l'audience, auquel cas vous serez, en temps utile, informé de la date et du lieu de l'audience. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faut le préciser dans votre lettre.

IMPORTANT

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES A L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES TRAVAUX EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUXDITS TRAVAUX.

Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires en seront envoyés à tous les intervenants.

Adresses

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge
26e étage
Toronto (Ontario)
M4P 1E4

A l'att. de M. S.A.C Thomas,
Secrétaire de la Commission

(La Commission accepte les appels à frais virés au (416) 481-1967)

Avocat de Cardinal Power
Bennett Jones Verchere
Avocats
Bureau 3400
1 First Canadian Place
C.P. 130
Toronto (Ontario)
M5X 1A4

À l'att. de M. Lawrence E. Smith
Peter Budd
(416) 863-1200

Husky Power Ltd
707 8th Avenue S. W.
Calgary, Alberta
T2P 3G7

À l'att. de M. Robert Thompson
Directeur du développement
des projets
(403) 298-7808

FAIT à Toronto le 14 octobre 1992

S. A. C. Thomas
Secrétaire de la Commission

Chante-la ta chanson

N.D.L.R.: Nous sommes heureux de publier une série d'articles sur la situation de la chanson française dans les provinces canadiennes à majorité anglophone. La série est une initiative de l'Agence de Presse Francophone.

Manitoba: Le 100 nons joue un rôle important

par Karine Beaudette

La chanson francophone ne se porte pas mal du tout au Manitoba. Et elle doit sa bonne santé en grande partie au "100 Nons", un organisme à but non lucratif qui a pour but de sensibiliser les jeunes francophones du Manitoba à leur culture par l'entremise de la musique et de la chanson.

Le 100 Nons, qui fête cette année son 25e anniversaire, a permis à plusieurs artistes de se tailler une coche dans le monde artistique. Il suffit de penser au célèbre Daniel Lavoie et à plusieurs autres qui ont enregistré des albums: Hart-Rouge, Laurent Roy (guitariste jazz), Gérald Laroche et Jacques Lussier pour en nommer quelques uns.

Cela est tout récent car il y a sept ou huit ans, la scène musicale au Manitoba était plutôt démunie. Le succès en chanson semble se manifester par vagues au Manitoba français; il y a environ 15 ans, c'était une autre génération de musiciens qui connaissaient le succès. Gérard "Ziz" Jean, du duo Gerry et Ziz, se rappelle de cette époque: "On a enregistré un album en 1976. On a fait beaucoup de télévision, de radio, de tournées. On dirait que c'était quelque chose de nouveau, que beaucoup d'organismes avaient intérêt à promouvoir la francophonie. En 1981, on n'arrivait pas à faire assez d'argent et on avait chacun une famille. On a arrêté de travailler régulièrement."

Gérard Jean, qui a été coordonnateur du 100 Nons en 1968, convient qu'il y a eu un creux, autant dans le nombre d'interprètes que pour les compositions originales. "Je ne sais pas pourquoi il y a certains rythmes comme ça. Au Québec, ça été pareil. Les gens se sentent plus inspirés à certains moments, on dirait. En ce moment, je suppose qu'il doit y avoir une grande incertitude qui plane sur les jeunes."

David Larocque, directeur musical actuellement pour le 100 Nons, constate que la situation s'est beaucoup améliorée les cinq dernières années. Plusieurs activités ont été mises sur pied qui permettent à beaucoup d'artistes de se présenter en public et de se faire connaître. Le concours Phonogramme de CKSB, en marche depuis 1987, en est un bon exemple. Particulier au Manitoba (il existe sous d'autres formes dans d'autres provinces), le concours cherche à découvrir la chanson originale de l'année. Jusqu'à 30 compositions sont soumises annuellement.

En plus, depuis 1987, les meilleurs jeunes groupes francophones du Manitoba s'affrontent à la Chicane électrique annuelle, un projet mis en oeuvre pas David Larocque. Aussi, le Gala interprovincial de la Chanson (pour les quatre provinces de l'Ouest) couronne des jeunes interprètes et auteurs-compositeurs-interprètes à chaque année depuis 1990.

"En moyenne, il y a une cinquantaine d'artistes par année qui travaillent régulièrement à monter des spectacles et à écrire des chansons. Je dirais que c'est environ le double de ce que c'était il y a sept ou huit ans," juge David Larocque.

Un réel signe de santé pour la chanson francophone au Manitoba est la plus grande participation entre les organismes: " Depuis 10 ans que je travaille dans le milieu artistique, remarque-t-il, lui-même musicien, je trouve que les organismes francophones comme le Collège universitaire de Saint-Boniface, le Conseil Jeunesse Provincial, le Festival du Voyageur, le Centre culturel franco-manitobain et le 100 Nons, travaillent beaucoup plus ensemble à coordonner des activités. On est certainement sur la bonne voie. Plus d'artistes font enregistrer des chansons originales: c'est un autre signe de bonne santé."

Marie-Claude McDonald est justement une de ces jeunes auteurs-compositeurs-interprètes. Elle a été demi-finaliste au Festival international de la Chanson de Granby (Québec) en 1991, et a gagné la première place au dernier Gala interprovincial. " Nous sommes choyés ici, pense-t-elle, d'avoir accès à une organisation comme le 100 Nons qui va nous aider à promouvoir notre matériel ou à nous promouvoir nous-mêmes comme musicien. Si on compare les francophones aux anglophones au Manitoba, c'est beaucoup plus facile pour un francophone de se faire connaître dans sa communauté à cause du 100 Nons."

Elle note que la communauté de jeunes artistes s'agrandit: " Il y a de plus en plus de jeunes qui s'impliquent. Les jeunes sont plus ouverts, plus intéressés, et ils aiment ce qu'il font. Ils connaissent mieux les groupes francophones, surtout depuis l'arrivée d'une deuxième radio francophone qui vise particulièrement la clientèle des jeunes."

David Larocque aussi trouve que la radio communautaire du Manitoba, CKXL, joue un rôle important: " Ils diffusent les compositions des artistes locaux; c'est une de leurs priorités. Généralement, ils font connaître la chanson francophone aux artistes et au public en général."

Les jeunes sont intéressés, mais la musique en français n'est pas facile à trouver au Manitoba. Il y a une seule boutique spécialisée en musique francophone, à part les minuscules bouts d'étalages dans les grandes chaînes commerciales. Mais encore là, on ne voyait même pas cela il y a cinq ans.

"L'ensemble de ces

Suite page 12

«Mon point de vue, je l'exprime en français... C'est mon droit!»

«Je me rappelle mon arrivée au Canada, le jour où je me suis installée en Ontario; le dépaysement et l'inconnu qui se présentaient à moi.

Depuis, je découvre un monde qui me ressemble, des lois qui me protègent, des services qui me sont accessibles dans ma langue.

J'évolue au sein d'une communauté francophone où je peux influencer les décisions qui affectent mon quotidien et mon avenir.

Que ce soit dans mes engagements personnels, professionnels ou communautaires, mon point de vue, je l'exprime en français!»

«Le gouvernement de l'Ontario tient à connaître notre point de vue.»

Passe le mot!
En français, l'Ontario a ce qu'il faut !

Vous trouverez les numéros des divers services du gouvernement de l'Ontario dans les pages bleues de l'annuaire du téléphone.

Si vous désirez plus d'information sur les services en français du gouvernement de l'Ontario et les dossiers gouvernementaux d'intérêt à la communauté francophone, communiquez avec l'Office des affaires francophones : EDIFICE MOWAT, 4E ÉTAGE QUEENS PARK TORONTO ON M7A 1C2

1-800-268-7507
1-416-325-4949

Ontario

Un message de l'Office des affaires francophones de l'Ontario

Nouveau-Brunswick:
On attend encore le lancement du premier disque compact par un auteur-compositeur-interprète acadien

Par: Martin Pitre

L'Acadie en est rendue à sa deuxième génération de chanteurs depuis Edith Butler, mais bien peu peuvent aujourd'hui vivre de leur art ou encore s'entendre à la radio, faute d'album.

La poussée fulgurante de la bande magnétique, au début des années 1980, laissait croire en une forme de démocratisation accélérée de l'enregistrement sonore. Vu les faibles coûts de production d'une musicassette et la disparition annoncée du vinyle, plusieurs croyaient voir venir le temps où les "disques" ne seraient plus la seule affaire des grosses compagnies.

Petit à petit, un peu partout au Nouveau-Brunswick, des studios d'enregistrement ont été créés. Tant et si bien qu'à l'heure actuelle, on compte deux studios de qualité professionnelle et plusieurs autres à leurs débuts. Mais voilà: si le talent existe et que de nombreux auteurs-compositeurs-interprètes surgissent chaque année, aucun n'a encore réussi à enregistrer son premier disque compact. La démocratisation par la musicassette aurait ses limites que seul le disque compact, allié à une distribution grand marché, permet de dépasser.

Denis Richard, lui, a fait ses valises. Auteur-compositeur-interprète le plus en vue au Nouveau-Brunswick et membre de la formation Expresso SVP, il a déménagé ses pénates à Montréal après avoir longtemps tenté de percer là-bas à partir de son Acadie natale. Lui qui a tourné en France avant même que l'on parle de Francofolies, qui a joué en Louisiane, en Ontario, diplômé du Musical Institute de Californie en guitare, lui dont la chanson "Pays Chaud" a été en rotation à CKOI-MF, Denis Richard n'en pouvait plus d'attendre.

Chez lui à Montréal, Denis Richard est bien loin de son groupe de musiciens. Expresso SVP ne sera pourtant jamais plus au mieux de sa forme que maintenant pour réaliser un album, croit-on. Mais à force d'attendre, le chanteur devra peut-être faire cavalier seul, voire s'inscrire aux concours.

"Chose certaine, quand tu travailles en français, si tu n'as pas la bande de Montréal derrière toi, tu fais dur. C'est pareil avec les anglophones pour ce qui est de Toronto ou de Vancouver. Musicaction a été faite par et pour les compagnies de disques et il n'y en a pas, chez nous", explique-t-il, fatidique.

"Je cours les lancements, je vais voir les amis et j'essaie de monter un spectacle" dit celui dont la chanson "Au bout des yeux" tourne régulièrement à Radio-Canada Atlantique, à partir d'une musicassette.

A l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick, Roland Bryar fulmine. Représentant du secteur enregistrement sonore, cet auteur-compositeur-interprète s'est engagé dans une partie de bras de fer avec Musicaction, l'organisme prêteur à la base du regain de l'industrie du disque au Québec. L'enjeu: les milliers de dollars que reçoit Musicaction en raison de son mandat national qu'elle n'assume pas, dit-il.

"Les fonds que nous accorde Ottawa transitent par Montréal via Musicaction qui ne remplit pas son mandat national. Nous voulons notre part", dit Roland Bryar.

Musicaction se défend bien de traiter les artistes acadiens différemment qu'elle le fait des artistes québécois. Qu'on vienne de Saint-Félicien ou de Moncton ne change rien aux réalités du marché du disque, dit le président Michel Gélinas. Pour recevoir de l'assistance financière de Musicaction, dit-il, il suffit de présenter un projet valable dont la base économique est viable. On peut ainsi bénéficier de prêts pour un album, pour un simple, pour un démo ou pour un clip.

"Le moteur, ce sont les ventes. Nous ne procédons pas selon une base régionale", dit Michel Gélinas, qui s'enorgueillit néanmoins de compter parmi les bénéficiaires de Musicaction des Edith Butler, Roch Voisine et autres Daniel Lavoie comme symboles du pancanadianisme de l'organisme.

"Qu'on nous démontre que c'est possible de mettre un long jeu sur le marché en Atlantique et on sera toutes oreilles", ajoute-t-il.

Les artistes acadiens ne sont pas d'accord. En fait, dit Roland Bryar, rien n'est moins compliqué et hors d'atteinte que les critères d'admissibilité de Musicaction. On ne peut, par exemple, présenter une demande complète comprenant l'accord d'un distributeur accrédité auprès de l'organisme puisqu'il

Suite page 13

Le 100 nons joue... suite de la page 11

ressources (le 100 Nons, CKXL) permet à l'artiste avec peu d'expérience d'atteindre des niveaux beaucoup plus élevés beaucoup plus facilement que s'ils vivaient à Montréal, par exemple. Mais d'un autre côté, le but n'est pas d'atteindre des niveaux très élevés; c'est plus important d'avoir une bonne communauté d'artistes locaux de bonne qualité, que d'avoir quelques vedettes."

Est-ce possible de vivre de la chanson au Manitoba? "Ce n'est pas réaliste de penser qu'un artiste peut vivre uniquement de son métier au Manitoba français, continue David Larocque, qui fait partie du 100 Nons depuis cinq ans, mais c'est certainement possible que ça soit une bonne partie de son revenu. S'il veut rester au Manitoba, c'est plus réaliste et plus stable de faire de la musique en conjonction avec un autre emploi."

Marie-Claude McDonald, 20 ans, en est bien consciente. " Je voudrais en faire une vie (de ma musique) mais je sais que c'est difficile de percer en musique. " C'est pourquoi j'étudie en Éducation en même temps." L'étudiante de 3e année a composé une dizaine de chansons en français, dont quelques-unes sont enregistrées. Sa première place au dernier Gala interprovincial de la Chanson lui a valu une bourse de 2 500 $ de Musicaction en vue d'un enregistrement, projet qu'elle compte réaliser d'ici peu.

"Il n'y a pas seulement des désavantages à être une plus petite communauté. Par exemple, on a plus facilement accès à des bourses. Là-bas (au Québec), je serais parmi des milliers qui veulent faire la même chose. Ici , il a de très bons musiciens et producteurs. On pourrait facilement produire un très bon album ici, autant que n'importe où ailleurs. Mais il faudrait tout de même que je bouge pour me faire connaître et pour faire la promotion de mon matériel."

"Pour vraiment percer le marché en tant que vedette francophone, il faut déménager, résume David Larocque. Mais c'est pareil en anglais! Pour les anglophones, il faut se diriger vers les grands centres artistiques comme Toronto et Vancouver et pour les francophones, il faut aller à Montréal. C'est comme dans n'importe quel domaine. Mais ce n'est pas quelque chose de négatif. C'est vivant ici, ça bouge à Saint-Boniface."

SOLDE

Spécial avant NOËL

- 40 % *

* sur presque tout l'inventaire

Librairie du SUD-OUEST

2653 rue Howard
972-8489

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Mercredi 4 novembre - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 5 novembre - 17h00 à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Dimanche 8 novembre - 17h à 22h30
Sale Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 8 novembre - 14h; 15h30; 17h15; 18h45
Salle Big "D" Bingo, 2515 Dougall
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb St-Jérôme #8682**

Samedi 14 novembre - 14h; 15h30; 17h15; 18h45; 20h30; 21h45
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor Essex**

Dimanche 15 novembre - 13h à 17h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Dimanche 15 novembre - 14h; 15h30; 17h15; 18h45; 20h30; 21h45
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Les majorettes les Papillons**

Samedi 21 novembre - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 avec Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Actifit**

Dimanche 22 novembre - 17h30 à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Club Alouette**

Lundi 23 novembre - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale**

On attend encore... suite de la page 12

n'en existe pas en Atlantique. Les critères, dit-on, sont conçus en fonction du marché montréalais et non pour satisfaire la réalité des artistes vivant à l'extérieur du Québec.

"Musicaction ne reconnaît pas notre industrie d'enregistrement sonore. Nous avons les artistes et les studios. Ce qu'il nous manque, c'est le secteur distribution, mais on y travaille. Ce n'est pas possible d'imaginer qu'on peut établir une infrastructure sans argent", dit M. Bryar.

Aussi, l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick est à fourbir ses armes. Déjà, on a empêché la tenue de jurys de Musicaction en Acadie, qu'on estime être de la poudre aux yeux. Tenir des jurys au Nouveau-Brunswick sans accorder des fonds aux artistes acadiens ne rime à rien, dit Roland Bryar, qui compte sur un appui national. N'est-t-il pas, lui-même, représentant pour la chanson française et représentant d'Acadie au Regroupement national professionnel de la chanson et de la musique?

CAPSULES

Un comprimé par semaine

(ASP) Les médicaments doivent être bien dosés. Vous n'en prenez pas assez, ils ne sont pas efficaces. Trop, ils deviennent dangereusement toxiques. De plus, il faut les prendre avec une grande régularité. Le rêve des pharmaciens est donc de pouvoir un jour vous vendre une pilule unique qui libérera ses ingrédients avec la régularité d'une horloge. Des chimistes de l'Université du Québec à Montréal et de l'Université de Montréal viennent de faire avancer la science dans ce sens. Ils ont en effet mis au point un nouveau polymère, l'amylose réticulé, capable de libérer progressivement, sur une période allant jusqu'à 40 heures, les médicaments qui y sont incorporés. Ce polymère, qui devrait arriver sur le marché dans un peu plus de deux ans, sera commercialisé sous le nom de Contramid par les laboratoires pharmaceutiques Rougier de Montréal.

Marcel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

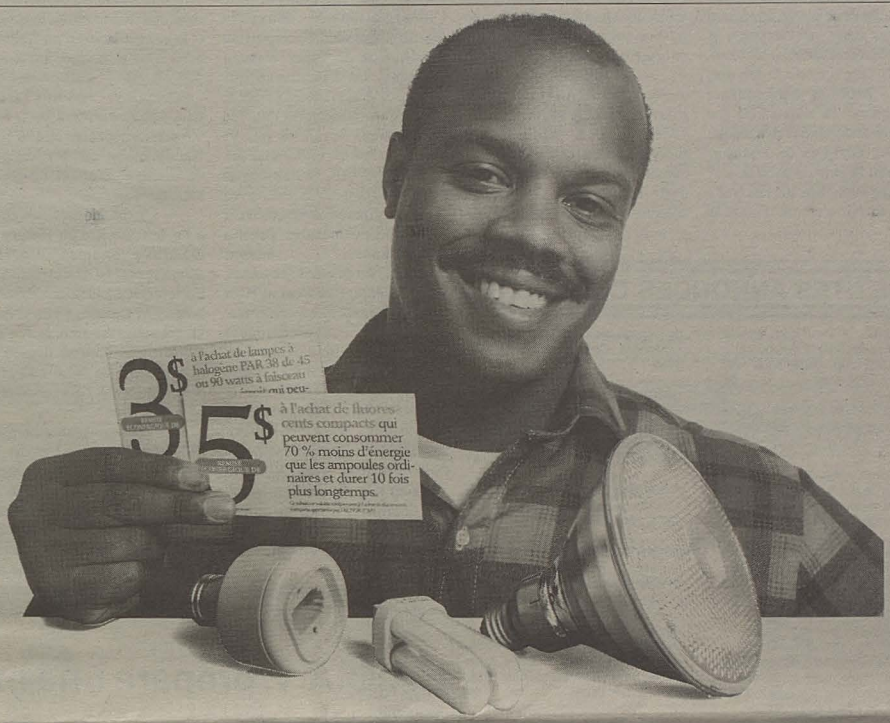
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh
(angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

SOYONS ÉCONERGIQUES MD



Des bons de remboursement pour des ampoules à haut rendement

Les ampoules fluorescentes compactes et les ampoules à halogène consomment beaucoup moins d'énergie que les ampoules à incandescence, et elles durent beaucoup plus longtemps. Elles coûtent davantage que des ampoules ordinaires, mais les économies d'énergie qu'elles permettent de réaliser compensent largement la différence de prix. Autant de bonnes raisons de les utiliser!

PROFITEZ DE NOS COUPONS DE REMBOURSEMENT

Quand vous achetez des ampoules fluorescentes compactes admissibles, n'oubliez pas de réclamer les bons qui vous donneront droit à un remboursement de 5 $ par ampoule. Pour les ampoules à halogène admissibles, le remboursement est de 3 $ par ampoule. C'est là une aubaine à ne pas manquer.

DEMANDEZ-NOUS LA BROCHURE «L'ÉCLAIRAGE EFFICACE : UNE FOULE DE PETITES IDÉES BRILLANTES»

Il vous suffit de nous appeler à notre numéro d'appel sans frais, et nous vous l'enverrons gratuitement.

1-800-263-9000

Ontario Hydro
Un coup de main à demain.MD

MD Marque déposée d'Ontario Hydro

Exposition de l'histoire des francophones de la région de Windsor à la Maison François Baby

(JCM) Dans le cadre des événements marquant le centenaire de la ville de Windsor, la Maison François Baby, anciennement le Hiram Walker Historical Museum, a voulu faire ressortir le fait que, depuis 1701, la communauté francophone "a toujours été une présence énergique et dynamique dans les environs de Windsor, marquant la ville du point de vue physique aussi bien que culturel".

En fait, c'est à la "Pointe de Montréal", tout près du site de l'église Assomption actuelle, que les jésuites français ont établi une mission qui, par la suite, fut érigée en la première paroisse en Ontario.

Le 15 novembre, à 14h, le musée, sis au 249 rue Pitt ouest fera l'ouverture de son exposition "Bienvenue à Windsor: la survivance d'une culture française "faisant état de cet événement, puis de la fondation de la première colonie européenne permanente suite à l'arrivée de familles de la vallée du St-Laurent de l'immigration de nouvelles familles québécoises après la construction du Great Western Railroad, de l'influence des francophones sur le développement de la région même après l'arrivée de nombreux loyalistes qui fit perdre au centre commercial son caractère français, de l'arrivée de nouveaux groupes ethniques avec l'industrialisation, ainsi que de la recherche de mesures par les francophones souvent accompagnée de luttes acharnées, pour s'adapter aux nouvelles situations sans perdre leur identité.

"Une communauté francophone existe toujours dans le sud-ouest de l'Ontario" lit-on dans le dépliant préparé par le personnel du musée pour cette exposition. "Sa situation particulière l'a inspirée à proposer des solutions particulières, adaptées à la vie dans un milieu multiculturel, situé au coeur industriel de l'Amérique unique parmi les francophones de l'Amérique."

L'exposition comprend des meubles et des matériaux domestiques fabriqués par les premiers colons, des objets se rapportant à la traite des fourrures, et la reconstruction d'un bâtiment dans le style français "pièce-sur-pièce". Il y aura aussi de nombreuses photos qui représenteront divers aspects de la vie des francophones au 19e et au 20e siècle, ainsi que des exemples de musique, d'art et de parler régional.

L'exposition réalisée grâce à l'aide financière du History of Ontario's Peoples Program administré par le Ontario Historical Society et le Multicultural History Society of Ontario, s'inscrit dans la nouvelle mission que s'est donnée l'institution depuis la nomination de son nouveau conservateur, M. Laurence Grant, en août dernier.

"Tout en mettant en lumière l'histoire locale, a-t-il dit au REMPART, nous voulons mettre l'accent sur la signification du contact culturel entre les Français, les Britanniques, les membres des Premières Nations, les Noirs et les autres groupes culturels. Par nos expositions et nos programmes éducatifs, nous voulons promouvoir la compréhension entre les groupes culturels."

(Dans cette optique, d'autres expositions traiteront sur le rôle des autochtones ainsi que sur le rôle de la femme vers la fin du siècle dernier et le début du siècle présent.)

Deux autres événements seront présentés en conjonction avec l'ouverture de l'exposition sur les francophones: un spectacle de danses du dix-neuvième siècle par les Madame Cadillac Dancers à la Galerie d'Art à 15h30 (entrée: 5 $), ainsi qu'une soirée "Vive le Canada" présentée par le groupe de bénévoles du Musée, pendant laquelle artistes, personnages en costumes d'époque enchanteront les visiteurs, des articles de la saison des Fêtes seront en vente et on offrira un souper traditionnel canadien-français pour 7 $.

L'exposition "Bienvenue à Windsor: la survivance d'une culture française" se poursuivra jusqu'au 7 juin 1993.

Le musée est ouvert de 10h à 17h du mardi au samedi et de 14h à 17h le dimanche et l'entrée est libre. Renseignements: 253-1812

PETITES ANNONCES CLASSÉES

GARDIENNE: A Tecumseh, aimerait garder chez moi. Plein temps ou temps partiel. Beaucoup d'expérience avec les enfants. **979-8160** 36

TRANPORT: Camion de 3/4 tonne pour transport d'objets divers. Appeler Marc: **256-4324** 36

A LOUER: Chambre à louer dans l'est de la ville; accès à l'autobus de ville; accès à la cuisine, laveuse et sécheuse, câble. Homme ou femme. **735-0723.37**

A LOUER: Condo à Pompano en Floride, du 1er octobre au 10 décembre. Prix à discuter. **254-5051.** 37

GARDIENNE: Mère d'un garçon de trois ans, aimerait garder chez elle, 5 jours par semaine, cour clôturée, dans Riverside Village, bonnes références. Demander pour Ginette au **945-7195.37**

GARDIENNE: mère de 2 enfants aimerait garder chez elle, référence disponible. Contacter Sonia au **948-1829.** 38

A VENDRE: Dactylo électrique "Smith Corona" 60 $; télévision "Admiral", noir et blanc 20", idéal pour étudiant 60 $. **974-5166.** 39

OFFRE SE SERVICES: Aimerais faire du ménage dans maison privée, avec expérience. Demandez Juliette **253-3746** 40

GARDIENNE: Voudrait garder chez-moi, dans "The Village", du lundi au vendredi, beaucoup d'expérience. Demandez Huguette Houde. **974-3141.** 41

A VENDRE: Sofa et chaise avec ottoman, cadrillé brun, beige et orange, 150 $. **256-0426.** 42

OFFRE DE SERVICE : Vous désirez réduire le coût de vos appels téléphoniques interrubains? Composez le **256-6993** pour renseignements. **43**

APPARTEMENT À LOUER: Dans un sous-sol d'une maison privée, chauffé, meublé, entrée privée, chambre, salon cuisine ensemble, salle de bain 225$/ par mois **945-5520** 43

APPARTEMENT À SOUS-LOUER(Novembre et décembre) 425$/mois, rue Pierre (entre Giles et Erié), entièrement rénové, après 18h30: **944-6177** 43

RECHERCHÉ: Une personne dynamique qui connaît bien sa langue, pour animer un groupe d'alphabétisation à Belle-Rivière, le mercredi à 19 h 00. Contactez France au **944-5991.** 44

L'A.O.A.V. prépare une exposition d'art à Chatham

(C) L'Association "Artistes ontarois arts visuels" qui regroupe des créatrices et créateurs franco-ontariens recherche d'autres dessinateurs, dessinatrices, sculpteurs ou sculpteures, peintres ou autres artistes pour participer à sa prochaine exposition qui aura lieu à Chatham.

Les intéressés sont invités à écrire à l'AOAV, C.P. 824, Chatham, Ontario N7M 5L1.

Les dernières expositions de l'organisme ont eu lieu à Kapuskasing, à Hearst et à Cambridge.

CAPSULES

Un coup à la tête, des problèmes à l'école

(ASP) Les coups reçus à la tête, même ceux qui semblent inoffensifs, peuvent causer des dommages temporaires au cerveau pouvant durer jusqu'à six mois. Ce laps de temps est suffisamment long pour entraîner chez les jeunes des problèmes scolaires, d'autant plus que les facultés les plus touchées sont l'attention, la concentration et la mémoire. Souvent, la victime ne se rend pas compte que ses difficultés lui viennent du coup qu'elle a reçu. Selon le Dr. James McSherry, de l'Université Queen's, à Toronto, il est possible d'atténuer ces problèmes quand on a réussi à bien les identifier, mais la meilleure solution reste toujours la prévention. C'est pourquoi il recommande de toujours porter un casque lorsqu'on s'adonne à des activités sportives, surtout la bicyclette qui est la principale cause de blessures à la tête.

Index des Services en Français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Eagle Contracting "2000" Inc., M. Jean-Paul Lavoie, M. Michel Leclair et M. Victor Leclair, 1077 ch Drouillard, Windsor, **257-6084; 257-6085**

Gaudet's Aluminum, Railings & Awnings & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**

Jacques Roofing & Trim, M. Jacques Ouimet, **969-1301**

KITCHEN CENTRE LTD.
2760 ave Howard
Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAL autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**

Bathcrest Kitchen and Bath Centre, M. Mike Brisson, 1305 ave Windsor, **254-2284**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

Suite page 15

Bienvenue à Windsor
la survivance d'une culture française
du 15 novembre 1992 au 7 juin 1993

La Maison François Baby
Le musée communautaire de Windsor

Vernissage le 15 novembre à 14 h
Les Danseurs Madame Cadillac à 15 h 30 au Windsor Art Gallery - 5 $
Vive le Canada - un repas canadien-français, divertissement - à 16 h, 17 h, 18 h et 19 h - 7 $

254 rue Pitt ouest
Windsor, Ontario
(519) 253-1812

Du mardi au samedi
10 h à 17 h;
dimanche 14 h à 17 h

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux
MONARCH
Office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

L'administration de la caisse à ses débuts

N.D.L.R.: Les caisses populaires de l'Ontario célèbrent cette année leur 80e anniversaire. Le livre intitulé «Un passeport vers la liberté», écrit par l'auteur-journaliste Brigitte Bureau veut commémorer ce grand mouvement que sont les caisses populaires de l'Ontario. Voici un extrait de ce livre qui en raconte la petite et la grande histoire. Le livre est disponible dans les caisses populaires au prix de 20 $.

À l'origine, la caisse populaire est gérée par trois comités différents: le Conseil d'administration, le comité de surveillance et le comité de crédit.

Les membres de ces trois comités sont des sociétaires de la caisse élus par les autres sociétaires lors de l'Assemblée générale annuelle. Chaque membre n'a droit qu'à un vote, peu importe le nombre de parts sociales qu'il détient à la caisse. «Tous sont donc sur un pied de parfaite égalité, contrairement à ce qui se passe dans les autres sociétés, où les actionnaires ont autant de votes qu'ils ont d'actions. Cette multiplicité du vote permet aux riches et aux gros actionnaires d'écraser le pauvre et le petit actionnaire, ce qui n'est guère rassurant. Qu'on ne l'oublie jamais: la caisse populaire est une association de personnes, non de capitaux, d'où il suit rigoureusement que ce sont les personnes qui dominent, non les piastres. Voilà pourquoi chaque membre n'a qu'un seul vote.»

Les administrateurs élus ne reçoivent aucun salaire pour leur travail. Ils agissent à titre bénévole. Alphonse Desjardins tenait à ce principe comme à la prunelle de ses yeux, afin de garantir le désintéressement des dirigeants. L'administrateur de la caisse ne pourrait donc pasd être accusé de convoiter ce poste dans le dessein de se remplir les poches. De plus, puisque la caisse appartient à ses sociétaires, Alphonse Desjardins maintient qu'il va de soi que ceux-ci gèrent leur entreprise.

En 1910, avec l'assentiment d'Alphonse Desjardins, l'abbé Philibert Grondin, sous son pseudonyme J.P. Lefranc, rédige le Cathéchisme des caisses populaires. Ce document vise à vulgariser l'idée de l'association coopérative, tel que l'indique le sous-titre du document. On y retrouve, entre autres, la description des trois différents comités ainsi que leur composition et leur mandat respectifs.

Parmi les dirigeants de la caisse, seul le gérant est nommé plutôt qu'élu; à titre d'employé, il a droit à une rémunération. Son travail consiste à veiller au bon fonctionnement quotidien de la caisse. Il relève des trois comités élus et doit mettre en oeuvre les décisions de ces derniers.

En 1992, le Conseil d'administration tel que conçu par Alphonse Desjardins demeure, en ce sens où ses membres sont toujours élus par les sociétaires lors de l'Assemblée générale annuelle de la caisse. En revanche, alors que plusieurs administrateurs continuent de travailler à titre bénévole, d'autres sont maintenant rémunérés.

Au fil des ans, les deux autres comités ont été grandement transformés. Au sein de la majorité des caisses, ces comités ne sont plus formés de sociétaires élus par leurs pairs, mais par des employés spécialisés en la matière. En l'occurence, le comité de surveillance a été remplacé par une firme de comptables professionnels qui vérifient les transactions et les affaires de la caisse, alors que le travail du comité est maintenant effectué par des *officiers de crédit*.

Ce dernier comité est sûrement celui qui a provoqué, pendant son existence, le plus de controverse. Certains l'ont même accusé d'être un obstacle au développement de leur caisse, et ce n'est pas sans remous qu'il a été graduellement aboli de la structure de la plupart des caisses ontariennes. Rhéal Lafrance, directeur de la Caisse populaire Sainte-Anne de Prescott depuis ses débuts, explique les difficultés entourant le comité de crédit, tel qu'il existait originalement:

«Dans un petit village, tu venais pour emprunter à la caisse et c'est ton voisin qui te disait si tu pouvais emprunter ou pas. Il y a bien des gens qui ne venaient pas à la caisse, croyant que tout le monde dans le village allait être au courant de leurs affaires. Souvent, les membres du comité disaient: je connais son père, on devrait pas passer de l'argent au p'tit gars. De plus, c'était une perte de temps. Il fallait attendre la réunion du comité de crédit une fois pas semaine, pour faire approuver un emprunt. Je me disais: «Si les gens vont à la banque, ils vont l'avoir tout de suite leur argent». Mais c'était la façon de procéder à l'époque. Plus tard, j'ai demandé à mon conseil si on pouvait abolir le comité de crédit. Je n'en voulais pas aux membres, mais au concept.»

Les visites amicales

est un des programmes présentés par le Conseil Communautaire de Belle-Rivière et de la Région au Centre d'information communautaire à Belle-Rivière.

Le but des **Visites Amicales** est de favoriser l'autonomie et réduire l'isolement des adultes âgés en leur offrant des rapports d'amitié. Si vous aimeriez recevoir des visites amicales... ou... si vous aimeriez être un visiteur - ami, (on a besoin spécialement de visiteurs francophones)...
S.V.P.... Téléphonez au **728-1435**

Disques en revue

Yvon Brunet

Noir et blanc «Noir et Blanc» BMG/RCA 10234-2.

Noir et Blanc, c'est l'impulsion créatrice d'André Varin et de Normand d'Aoust (deux musiciens talenteux). Noir et Blanc a assimilé ses influences de Level 42, ELP, Toto et le genre. Cette première offrande vinylisée comprend 12 pièces originales qui possèdent les couleurs d'un bon rock actuel, un son diffusable, une instrumentation judicieuse, et des refrains efficaces propulsés par deux bonnes voix portantes. A surveiller: "Libère moi", et "L'amour a menti une autre fois".

Daniel Lavoie "Daniel Lavoie" MCA/Trafic MCAC-10729.

Daniel Lavoie continue avec ce troisième album anglais, produit par lui-même en collaboration avec André Lambert et Jeff Lorber, à faire rimer amour avec toujours. Il est lui-même profondément romantique et il veut donner à son public ici rêve et bonheur: "Here In The Heart" (premier extrait), "Weak For Love", "Leaders", etc...

Glen Gould "Bach: concertos 1-7" Sony Classique SM2K 52591-2.

L'année 1992 marque le dixième anniversaire de la mort de Glenn Gould. Depuis le jour que ce fameux pianiste avait joué pour la première fois, le 29 mars 1955 (Toronto Symphony Orchestra) le Concerto de Bach No. 1 en ré-mineur, cette oeuvre fut l'un de ses chevaux de bataille, jusqu'à son Concert Drop-Out. Avec plus de 30 exécutions publiques, elle vient en tête de son répertoire de concertos. Un disque double utile et sympathique qui comprend cette fameuse composition en plus de plusieurs autres (Columbia Symphony Orchestra/Leonard Bernstein).

Amy Grant "Home For Christmas" A&M 31454.

Une superbe Amy Grant, remarquable, prêtant sa voix douce et mielleuse aux mélodies bien connues de Noël: "Have Yourself A Merry Little Christmas", "Joy To The World", "Winter Wonderland", et le genre. On a su inclure quatre titres inédits en plus. Son jeu est multiple qui sait se faire léger, tendre et délicat.

Pirates Of The Mississipi "A Street Man Named Desire" Capitol/Liberty 98781-2.

"A Street Man Named Desire" c'est l'énergie du country terreux. On se laisse envoûter par la richesse des voix du quintette. A la radio country des derniers jours on s'amuse à faire tourner la chanson amusante "Don't Quit Your Day Job", mais à surveiller également: "Room At The Bottom" et "Some Things Never Change". En somme, la musique des Pirates du Mississipi n'est pas pour les frileux, mais elle est ouverte sur toutes les aventures.

Vous avez quelque chose à faire imprimer?

• • • • • • • • • • •

Nous sommes là pour vous conseiller,

• • • • • • • • • • •

puis, s'en occuper pour vous!

• • • • • • • • • • •

948-4139

Index des Services en Français

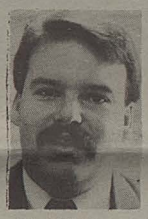
SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière



Gérald Mailloux

798-3011
798-3012

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES

Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES

Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: **Mme Nicole Germain, 948-9322;** Service de counselling: **Mme Anne-Marie Monaghan, 253-5656**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES

L'Association francophone des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS

Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRADUCTION

M. Michael Hall, **971-0317**
Bilingual Services Bilingues, Mme Mireille Whissell, **974-2097; 948-5545, FAX: 948-6610**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

Sur les ondes de...

...CBEFT

Samedi 14 novembre-12h30
LES INVENTIONS DE LA VIE
Le dernier des Salopards

Documentaire réalisé par Jean-Pierre Cuny. Tout est bon pour attraper sa proie, mais certains animaux utilisent des coups particulièrement tordus.

Dimanche 15 novembre-20h30
LES BEAUX DIMANCHES
40 ANS MERCI BEAUCOUP

En direct du studio 42, la fête de la télévison veut souligner les 40 ans de Radio-Canada par une émission spéciale afin de remercier le public de sa fidélité. Anim. Patrice L'Ecuyer. Réal. Jean-Jacques Sheitoyan.

Avec Michel Rivard, André-Philippe Gagnon, Ginette Reno, Mario Pelchat, Yvon Deschamps, Jean Leloup, Julie Snyder, Dominique Michel, Claude Quenneville, Françoise Faucher, Paul Buissonneau et bien d'autres.

Lundi 16 novembre-20h00
JAMAIS DEUX SANS TOI

Scénario et dialogues de Guy Fournier.

Rémi (Jean Besré) a des problèmes avec les femmes de sa vie: Nicole (Margot Campbell) veut démissionner avant que lui-même ne quitte le bureau, Francine (Angèle Coutu) n'est pas certaine de vouloir passer le reste de ses hivers en Floride et Dominique (Valérie Gagné) est de retour de Bayreuth mais avec Heinrich Brandt (James Rae) dont la "face" n'inspire rien à son père. Et pour faire déborder le vase, Marie-Ange (Juliette Huot) projette d'accepter l'offre en mariage du beau docteur Bachand (Gérard Poirier) Rémi prend très mal la nouvelle.

Mardi 17 novembre-15h00
LA COUR EN DIRECT

Un juge à la retraite entend des causes reliées à la vie quotidienne. Ses décisons seront exécutoires à la suite de l'accord préalable entre les parties. Anim. Me Jocelyne Jarry-. Juge: L'Honorable Paul Robitaille. Les cordes de bois - La machine à coudre.

Mercredi 18 novembre-21h00
ENJEUX

Magazine d'information traitant de l'actualité sur la scène locale ou international. Dossier touchant la vie économique, sociale, politique, artistique ou culturelle. Anim. Pierre Maisonneuve. Réal.-coord. Jean-Luc Paquette. Le sang des autres, question de vie ou de mort.

...TVO La Chaîne

Jeudi 12 novembre-20h00
BOMBARDIER

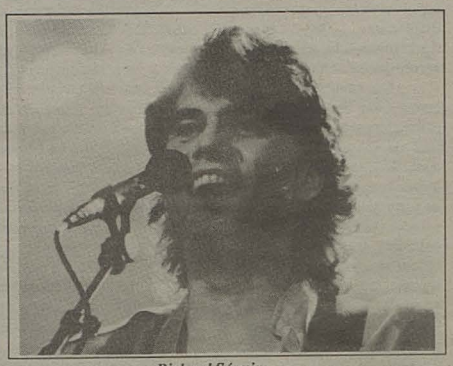
Dans la petite ville de Valcourt, au Québec, Joseph-Armand Bombardier crée le prototype d'un véhicule pouvant "flotter" sur la neige. Quelques années plus tard, il inaugure en temps de guerre sa première usine d'"autoneiges".

Vendredi 13 novembre-19h00
JEUNE AUTREMENT-S'exprimer

S'exprimer, à l'adolescence, prend une toute autre dimension. Certains préfèrent la parole, d'autres la musique.

Samedi 14 novembre-19h30
JOUR SIX
Richard Séguin

Invité aux Francofolies de Montréal, Richard Séguin interprète ses chansons les plus connues, au grand plaisir du public montréalais.



Richard Séguin

22h30
PALETTES: POUSSIN

Chaque émission de la série Palettes relate l'histoire d'un tableau des grands maîtres en portant une attention particulière à sa composition, ses symboles et ses secrets.

Dimanche 15 novembre-11h00
L'ENVOLÉE

Les enfants parcourent le monde et constatent qu'on y joue partout aux mêmes jeux. Cette nouvelle aventure les entraîne sur un jeu géant du serpent et de l'échelle. Les émotions ne font que commencer car un match de ballon-panier les attend.

Lundi 16 novembre-21h30
LA BELLE OUVRAGE: LES BOTTES SAUVAGES

Cette série rend hommage à la créativité et à l'imagination des hommes dans les métiers traditionnels, les activités et les arts populaires.

Mardi 17 novembre-19h00
IMAGINE

Reportages, chroniques, vidéoclips, entrevues, voilà le menu que propose le magazine Imagine à la jeunesse franco-ontarienne.

...CFTM

Jeudi 12 novembre-13h30
CINÉMA D'APRES-MIDI
MAM'ZELLE CRICRI

La nièce d'une boulangère viennoise crée un petit scandale en voulant aider son amoureux qui a composé une marche militarie pour l'empereur.

17h00
CLAIRE LAMARCHE

Les Fumeurs sont-ils persécuté? Les fumeurs se vident le coeur...

19h30
DOCTEUR DOOGIE

Soudainement délaissé par Wanda, Doogie propose à une infirmière de l'accompagner à une soirée bénéfice

Vendredi 13 novembre-13h30
CINÉMA D'APRES-MIDI
SEULS SONT LES INDOMPTÉS

Western de D. Miller avec Kirk Douglas, Walter Matthau et Gena Rowlands. Un cowboy s'échappe de prison et tient tête à la police.

Samedi 14 novembre-20h00
CINÉ -EXTRA
La Patrouille en folie

Comédie sportive de R. Correll avec Roger Rose, Yvette Nipar et Ray Walston.

Un promoteur immobilier véreux engage un instructeur de ski dans le but d'acquérir le terrain occupé par un station de sports d'hiver.

Prenez un p'tit repos enchanteur en Ontario

Des idées brillantes pour de courtes vacances magiques!

Ne manquez pas le plus grand Festival de lumières hivernales au monde des chutes Niagara!

Le 10e anniversaire du Festival présentera en lumières vivantes «Le monde enchanteur de Disney». Vous serez émerveillé par les présentations de La Petite Sirène, La Belle et la Bête, Aladdin, Sleeping Beauty Castle – et d'autres encore! Ne manquez pas Mickey Mouse, en direct de Walt Disney World, lorsqu'il fera la lumière sur ce monde enchanté le samedi 21 novembre à 17 h 30. Venez voir les chutes Niagara dans toute leur magie hivernale!

Détendez-vous en y passant la nuit et goûtez à tout un programme d'activités pour la famille. Il y en a pour tous les âges!

Le Festival de lumières hivernales des chutes Niagara allumera ses feux le 21 novembre et brillera de tous ses éclats jusqu'au 3 janvier 1993!

Pour obtenir votre guide gratuit des activités en Ontario ou pour tout renseignement, appelez l'un de nos conseillers touristiques.

(Appareil de télécommunications pour sourds – ATS (416) 314-6557 ou appelez à frais virés.)

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS DE SÉJOURS AUX CHUTES NIAGARA, COMPOSEZ LE 1-800-268-3736.

Des p'tits repos en ONTARIO

Ontario

Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario.

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 18 novembre 1992 | 26 ième année, No45

4,5 millions $ de construction aux écoles françaises du comté

(JCM) Deux projets de construction majeurs de la Section de langue française du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex sont en chantier ou sur le point de l'être.

Des rénovations majeures sont déjà en cours à l'école secondaire L'Essor. Au coût de plus d'un million et quart $, on est en train d'ajouter une nouvelle salle d'art et deux nouvelles salles de classes, d'agrandir le cafeteria ainsi que le centre de ressources d'environ 1400 et 3200 pieds carrés respectivement, de transformer l'ancienne salle d'art en chapelle, de faire une salle d'ordinateurs de locaux présentement à l'intention des enseignants et enseignantes et de transformer en salle à dîner et en salle de travail pour eux deux anciennes salles de classe.

De plus, on installera un ascenseur qui permettra l'accès à l'étage aux étudiants et étudiantes qui ont des handicaps de mobilité.

Ce dimanche 22 novembre à 14 heures se fera la levée de la première pelletée de terre pour la nouvelle école Ste-Marguerite-d'Youville au site à l'extrémité est de la rue St-Thomas à Tecumseh.

Le nouvel édifice, qui coûtera 3,2 millions $, comprendra 15 salles de classe et les autres locaux habituels pour desservir les 340 élèves de la maternelle à la 8e année qu'elle recevra en septembre 1993. (Une partie de ce nombre sera composé d'élèves présentement à l'école St-Antoine qui gardera quand même encore plus de 300 élèves).

De plus, l'école Ste-Marguerite-d'Youville contiendra un local qui servira de garderie d'une trentaine de places qui sera administrée par l'organisme Franco-Sol et pour laquelle les élèves francophones du Conseil auront la priorité.

D'autre part, la SLF a annoncé des nominations en fonction de la retraite de deux de ses directeurs actuels à la fin du mois de décembre. Ainsi, M. Jean Bénéteau qui quitte l'école St-Joseph de Rivière-aux-Canards y sera remplacé par M. Jean-Marc Larocque, présentement directeur de l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches. Mme Jacqueline Lalonde, présentement directrice de l'école St-Ambroise de St-Joachim remplacera M. Larocque et sera remplacée à son tour par Mme Manon Provost de la région de London.

Mme Cécile Giroux, présentement assistante au directeur de l'école Pavillon-des-Jeunes, a été nommée directrice de l'école Sacré-Coeur de LaSalle pour remplacer M. Léo Sylvestre.

La SLF a également décidé de contribuer 1 $ par élève dans son école secondaire à la Fédération des Etudiants du Secondaire Franco-ontariens.

La SLF a aussi décidé de mettre sur pied un comité qui revisera son énoncé de mission et établira des objectifs à court terme et à long terme pour la Section. Il comprendra des membres de l'administration, de la SLF, de la direction d'écoles, des parents, de la Fédération des enseignantes et enseignants ainsi que des élèves du secondaire.

"Un nouvel énoncé accompagné d'objectifs nous servira de fil directeur pour orienter les décisions que nous avons à prendre et nous distinguera davantage de la Section de langue anglaise du Conseil," a précisé M. Paul Chauvin, conseiller scolaire qui représentera la SLF au comité qui doit être mis sur pied au cours des prochains mois.

Concours de rédaction littéraire pour les jeunes... p. 2

Du nouveau au Centre Actifit... p.7

Classements sportifs... p. 8

Du talent au Festival de la Moisson

C'est la "chorale" du poste radiophonique CBEF (ci-dessus) qui a été déclaré "la découverte de l'année", mais c'est la jeune et charmante Elise Johnson (ci-dessous), fille de Jim et Anita Johnson de Pain Court, qui a conquis tous les coeurs à la soirée de talents locaux qui a été présentée à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches dans le cadre du Festival de la Moisson vendredi soir dernier. La soirée était subventionnée par la Fondation Franco-ontarienne.

A la soirée familiale du lundi précédent, Mme Cécile Campeau de Pointe-aux-Roches et M. Jean-Paul Perron de Belle-Rivière ont été nommés "M. et Mme Festival" et Eric Tremblay et Tammy Glasier, prince et princesse.

Mardi matin, Daniel Poirier et Marcel Bénéteau étaient les chanteurs invités à l'émission "CBEF Bonjour" diffusée en direct de Pointe-aux-Roches.

Mercredi soir, M. Jean Tremblay, manieur professionnel de chiens, était l'invité spécial au souper des membres du Club Richelieu.

Jeudi, à la soirée des dames, on a pu voir une variété surprenante de chapeaux dans le défilé "au fil des ans", écouter un monologue par Isabelle Beauregard, et voir une saynète présentée par la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises de l'Ontario.

Le Festival a été clôturé par un spectacle d'André Lejeune samedi soir.

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs,** et voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)

A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
«Garanti à vie»
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8561**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445**; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAISSES POPULAIRES (Voir **"INSTITUTIONS FINANCIÈRES"**)

CAMIONNAGE

Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

Suite page 6

Nouvelle invitation aux jeunes de faire de la création littéraire

(JCM) Encore une fois, LE REMPART a le plaisir de collaborer au concours de rédaction de contes de Noël du Windsor Star.

L'invitation est lancée à tous les élèves des écoles anglaises, françaises ou d'immersion, primaires ou secondaires, de la ville de Windsor et du comté d'Essex, de rédiger un conte d'au plus 500 mots en rapport avec la fête de Noël.

Les participants sont divisés en cinq catégories d'âges: de 5 à 7 ans, de 8 à 10 ans, de 11 à 13 ans, de 14 à 16 ans et de 17 à 19 ans. Des volumes fournis par les librairies Coles et d'autres prix fournis par le Windsor Star seront décernés à trois participants en langue anglaise et à un participant en langue française dans chaque catégorie. Un participant peut soumettre un texte en anglais, un en français, ou un dans chacune des deux langues. Les textes doivent être accompagnés du coupon de participation publié dans le Windsor Star ou d'une photocopie de ce coupon, portant tous les renseignements demandés ainsi que la signature attestant de l'originalité du texte. Ils doivent parvenir au bureau du Windsor Star pour 9h le vendredi 4 décembre.

Les textes gagnants en langue anglaise seront publiés dans l'édition de Noël du Windsor Star et ceux en langue française dans l'édition de Noël du REMPART.

Le Windsor Star parraine deux concours de création littéraire chaque année: le concours de conte de Noël ainsi qu'un concours de poésie qui a lieu au printemps. Ils ont pour but de stimuler les jeunes à penser et à écrire de façon créative.

"Depuis que le Windsor Star a ouvert ses concours à la participation en français, de plus en plus de rédactions en cette langue sont reçues, autant d'élèves des écoles d'immersion que de ceux et celles des écoles françaises, mentionne M. Jean Mongenais, directeur du REMPART. Nous incitons les enseignants et les enseignantes de français à encourager leurs élèves à participer à ces concours, et en particulier à celui en cours. Les jeunes produisent des textes remarquables et c'est une excellente façon de les encourager à écrire."

Onze jouets primés par le Conseil canadien d'évaluation des jouets

(C) Le Conseil canadien d'évaluation des jouets a annoncé que la mention de "Jouet de l'année" a été décernée aux produits "Crayola". "C'est la valeur exceptionnelle et constante comme articles de jeu de la gamme entière de leurs produits que nous voulons ainsi reconnaître" a précisé Marie Levine du Conseil.

D'autre part, le Conseil a signalé les dix autres meilleurs achats parmi les jouets présentement sur le marché.

Ils sont: les poupées La Belle et La Bête de Mattel (20-25$), pour les jeunes de trois ans ou plus, le Passeport Electronique de Texas Instruments (40-50$) pour ceux de 8 à 12 ans, les Fleurs Fantastiques de Hasbro (25-30$) pour ceux de 5 à 8 ans, les crayons de couleur Laurentien de Faber-Castell (5-10$) pour ceux de 3 ans ou plus, le Chemin de fer "Load 'N Haul" de Lego (150-170$) pour ceux de 8 à 12ans, le Jeu Madeline de Ravensburger (20-25$) pour ceux de 4 à 8 ans, le "Nature Lab" par Educational Insights (65-70$) pour ceux de 6 ans ou plus, les Animaux de la Ferme de Little Tikes (15-20$) pour ceux de 6 à 24 mois, L'Ile au Trésor de Playmobil (95-100$) pour ceux de 4 ans ou plus, et la Cuisinière de Gowi (80-90$) pour ceux de 2 à 6 ans.

Le Conseil est un organisme à but non-lucratif financé en partie par Consommation et Corporations Canada ainsi que par la vente de sa publication "Toy Report" (disponible en anglais seulement) qui se vend 8,95$ et qui donne une évaluation d'environ 1 300 jouets.

On peut communiquer avec le Conseil au 613-729-7467.

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Samedi 21 novembre - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 avec Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Actifit**

Dimanche 22 novembre - 17h30 à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Club Alouette**

Lundi 23 novembre - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union Culturelle Franco-Ontarienne, régionale**

Jeudi 3 décembre - 17h00 à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union Culturelle Franco-Ontarienne, locale**

Dimanche 6 décembre- 13h00 à 17h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs.

Écrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

Novembre est le mois du diabète

Avec votre contribution, il y a tant que l'on peut faire. Quand nos bénévoles frapperont à votre porte, s'il vous plaît, soyez généreux!

Saviez-vous que plus d'un million de Canadiens et de Canadiennes ont le diabète... mais que la moitié d'entre eux l'ignorent? Pour plus de renseignements au sujet du diabète ou de comment vous pouvez aider à notre association, communiquez avec nous!

CANADIAN DIABETES ASSOCIATION | ASSOCIATION CANADIENNE DU DIABÈTE

Branche régionale de Windsor, 3041 rue Dougall, Unité 11 Windsor, N9E 1S4 972-3333

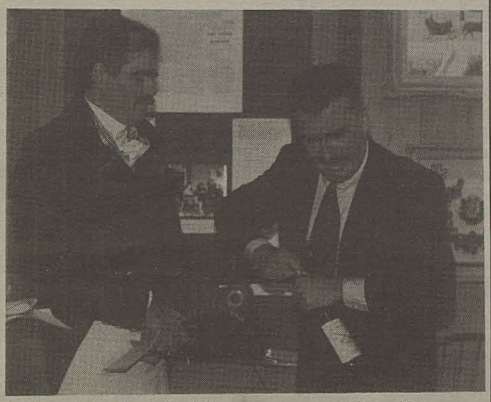
La campagne Centraide approche de son objectif

Un effort exceptionnel par les employés et employées de la compagnie Ford, dont les contributions totales ont encore une fois dépassé le million $ mais avec moins d'employés que jamais auparavant (la contribution moyenne a augmenté de 32,2%) a rapproché de son objectif la campagne Centraide dont l'élan avait quelque peu diminué la semaine précédente.

Ce "coup de pouce" a poussé à un peu plus de 6,1 millions $ le total des engagements faits jusqu'à maintenant et a rendu les dirigeants plus optimistes que jamais que le but de 7 145 310 $ sera atteint.

Maintenant que la campagne est terminée chez les quatre plus grands employeurs de la région, l'attention se porte maintenant vers la communauté. "Ce sera les plus petits groupes et les particuliers qui feront maintenant la différence, de déclarer le directeur de Centraide Dave Armour. Nous comptons sur tout le monde qui n'a pas encore contribué de se joindre à nous."

"Bienvenue à Windsor"



M. François Baby (alias Laurence Grant, conservateur du musée communautaire à la maison François Baby) et M. George Dadamo, député de Windsor-Sandwich à la Législature ontarienne et adjoint à la ministre de la Culture et des Communications, ouvrent une bouteille pour marquer l'ouverture de l'exposition "Bienvenue à Windsor - la survivance d'une culture française" qui se poursuivra au musée jusqu'en juin prochain. L'exposition, pour laquelle la recherche a été faite par M. Marcel Bénéteau, trace l'évolution de la communauté francophone de la région de ses débuts à nos jours. Plus de mille élèves des écoles de la région sont déjà inscrits pour visiter l'exposition et suivre le programme éducatif connexe qu'offre le musée en anglais ou en français.

Nouveau conseil d'administration à Alphana

Les participants à l'assemblée annuelle du Centre d'alphabétisation populaire Alphana tenue à la Place Concorde samedi dernier ont choisi un nouveau conseil d'administration.

On voit dans la photo, devant: Soeur Yolande Campbell, Mme Mignonne Barrett et Mme Solange Ward et derrière: MM. Daniel Pattenaude, Réjean Dufresne et Claude Fortier. (Le septième membre élu, M. Jack George, n'était pas présent). Au cours de la dernière année, le Centre a desservi 52 apprenants dans cinq différents endroits de Windsor/Essex/Kent et vise à augmenter ce nombre à au moins 65 pour l'année en cours.

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477,** du comté à frais virés s'il y a lieu.

Vol chez un dépanneur Mac's

Le 8 octobre 1992, peu avant minuit, un homme blanc seul qui avait la tête couverte d'un bas de nylon est entré dans le magasin Mac's sis au 3504 de la rue Sandwich à Windsor.

Il a dit "No fooling around, open the till" au commis, puis s'est enfui avec un peu d'argent et un carton de cigarettes.

Le suspect est dans le début de la trentaine, fait 5 pieds 9 pouces, est d'ossature moyenne et a les cheveux rouge brunâtre. Il a une voix douce et profonde, et portait un veston en nylon bleu moyen avec des lettres blanches du côté gauche.

Le commis croit que le voleur a quitté les lieux dans une voiture Lincoln ou Oldsmobile de couleur foncée que conduisait une deuxième personne. A dernière vue, elle filait vers le sud le long de la rue Sandwich.

Le Club Actifit Centre offre

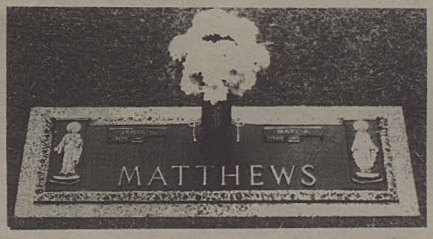
de nouveaux prix spéciaux

pour les membres à vie de la Place Concorde

		Club privé	Club général	Piscine
Adultes Régulier	1 an	~~290 $~~ 250 $	~~210 $~~ 180 $	~~170 $~~ 150 $
	3 mois	~~135 $~~ 99$	~~99$~~ 79 $	~~99$~~ 79 $
	1 mois	~~55$~~ 45 $	~~45$~~ 35 $	~~35$~~ 25 $
Gens de l'âge d'or étudiants étudiantes	1 an	~~260 $~~ 230 $	~~190 $~~ 160 $	~~150 $~~ 135 $
	3 mois	~~99$~~ 79 $	~~89$~~ 69 $	~~89$~~ 69 $
	1 mois	~~55$~~ 40 $	~~45$~~ 30 $	~~35$~~ 25 $

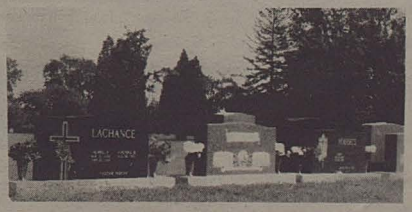
Il y a plusieurs avantages à faire des arrangements préalables

Au moment de deuil, plusieurs familles sont incertaines quant aux désirs précis de leurs chers disparus. Et le fait d'avoir à faire tant de décisions importantes augmente le stress sur ceux et celles qui restent en arrière



Les familles ont le choix entre des sections traditionnelles où on utilise des monuments debout ou des sections où on pose des plaques commémoratives en bronze au ras du gazon pour créer un décor de parc ouvert

Dans la section traditionnelle, les familles peuvent choisir
- des lots individuels
- des caveaux
- des lotissements familiaux
- des cryptes



Des conseillers d'expérience sont disponibles pour aider aux familles et leur donner des conseils.
Ce n'est que du gros bon sens que de faire sa décision avant qu'elle ne soit nécessaire.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, APPELEZ
ROMAN CATHOLIC CEMETERIES BOARD
BUREAU DE CONSELLING 966-6582 5005 ave Howard

Commentaire

CE QUE PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE DU RÉSULTAT DU RÉFÉRENDUM

Le non a gagné. Les morceaux du pays gisent par terre et personne ne sait comment les recoller

Editorial tiré du journal "La voix Acadienne" de l'Ile-du-Prince Edouard

Le référendum national sur l'Entente de Charlottetown est maintenant chose du passé. Cette chose du passé aura pourtant une grande influence sur les événements qui risquent de se produire prochainement et sur le climat qui prévaudra au pays.

Tout d'abord, la campagne référendaire a sérieusement amoché nos principaux leaders politiques, qui déjà n'en sont plus. On pense en premier lieu à Brian Mulroney, à qui il suffisait d'ouvrir la bouche pour que le camp du non prenne de l'avance dans les sondages.

On peut penser qu'il y aura des élections générales dans les prochains mois et la perspective d'élections au fédéral n'est pas réjouissante. Elle est même dangereuse. L'alternative naturelle à Brian Mulroney, c'est Jean Chrétien. L'impopularité de ces deux personnes est le meilleur atout de Preston Manning et de son parti, le Parti de la réforme, dont la force pourrait surprendre aux prochaines élections.

Ce parti a adopté son programme en fin de semaine, un programme où le bilinguisme n'a pas sa place, pas plus que le multiculturalisme, et où l'aide internationale serait abolie. Un parti raciste et égoïste . Le Parti de la réforme n'accédera probablement pas au pouvoir aux prochaines élections, mais s'il forme l'opposition officielle, ce qui est très possible, la situation sera intenable pour le gouvernement en place. C'est une des raisons pour laquelle il aurait fallu constitutionnaliser la société distincte pour le Québec: l'engagement des gouvernements à la promotion et à l'épanouissement des minorités de langue officielle et toutes les autres provisions de la Clause Canada.

Le Canada est-il bien le pays où les gens de tous pays viennent trouver refuge, ou y a-t-il erreur sur la personne. Le Canada, tout beau qu'il soit, semble incapable de susciter l'envie chez les gens de vouloir le gouverner, ce qui nous laisse avec des hommes et des femmes politiques qu'on élit parce qu'ils semblent être les moins pires des candidats. Il n'est pas surprenant que le leadership fasse défaut et c'est probablement ce qui a été le plus grand handicap de la campagne du OUI.

Une bonne proportion des Canadiens qui ont voté non l'ont fait parce qu'à quelque part, les porte-parole du non ont légitimisé leur tendance raciste envers les autochtones, envers les francophones, envers les anglophones, envers d'autres groupes qui voyaient leurs droits protégés par cette entente, et leur tendance à l'égoïsme, envers ceux qui croit-on, ont obtenu plus que nous. Le racisme et l'égoïsme ne sont guère des qualités "canadiennes" et ne figuraient pas dans la défunte Clause Canada, comme étant les caractéristiques du peuple canadien.

Si nous laissons ces caractéristiques prendre le dessus, mener nos vies et notre pays, nous devons nous demander si le Canada qui fait l'envie de tous n'est pas en danger.

Jacinthe Laforest

Les politiciens communiquent mal

Editorial tiré du journal "Le Madawaska" d'Edmundston, Nouveau-Brunswick

Au surlendemain du référendum national sur le consensus constitutionnel de Charlottetown, dépendant de quelle option vous êtes, vous cherchez une explication. C'est normal! L'ex-premier ministre de l'Ontario David Peterson, dans une entrevue à Suzanne Dansereau de la Presse canadienne, affirme que le référendum décidé par Ottawa fut une erreur. Au mois de mai dernier, M. Peterson conseillait à M. Mulroney et ses acolytes d'éviter le piège d'un référendum. L'ex-premier ministre craignait l'avalanche de forces destructrices et négatives de l'Atlantique au Pacifique. Il ne s'est pas trompé. Nous voilà divisés et confrontés. Clyde Wells de Terre-Neuve doit avoir des remords. L'entente du lac Meech était moins complexe et plus vendable qu'une brique politique et juridique fabriquée à Charlottetown, à la course, pour sauver la peau de Robert Bourassa. Il ne faut pas s'en cacher, plusieurs personnes qui ont voté lundi dans un sens ou dans l'autre se posent encore des questions.

La campagne référendaire s'est rapidement transformée en campagne électorale. Tous les partis ont tâté le terrain en vue des prochaines élections fédérales. Pourtant, ils (les politiciens) s'étaient engagés à tenir un référendum avec et pour le peuple. Ce sont eux, du commencement jusqu'à la fin, qui ont piloté les campagnes du OUI et du NON. Les gens en ont soupé, des politiciens qui multiplient les promesses jamais remplis. Ils veulent des législateurs et des décideurs qui sont capables de faire preuve de responsabilités envers leurs devoirs. La loi 178 sur l'affichage unilingue au Québec n'a pas aidé à convaincre le Canada anglais de faire une place dans notre Constitution à la belle province.

Nous en sommes au même point qu'après Meech. Il faut négocier, effectuer des compromis, soumettre de nouvelles offres. La paix constitutionnelle n'est pas pour demain. Il y a les ténors du NON, qui interprètent le tout de façon différente. Ils se disent proches d'un pays à porter de la main. L'avenir nous dira ce qui surviendra. Que sera l'après-Charlottetown? Le fédéralisme canadien est fatigué et dépassé. Quand sera-t-il possible de lui donner une allure plus contemporaine? Est-ce que David Peterson est prêt à venir diriger le pays?

Jean L. Pedneault

Pensées après référendum (avec un mal de tête!)...

Editorial tiré du journal "L'Action Régionale" de Grand-Sault, Nouveau -Brunswick

Québec rejette l'offre canadienne. La population canadienne dans les quatre provinces de l'Ouest rejette l'Entente préparée et approuvée par leurs élus. Deux autres provinces sont à 50/50, l'Ontario et la Nouvelle-Ecosse. Trois provinces seulement approuvent par une bonne majorité: Terre-Neuve, l'Ile du Prince-Edouard et notre Nouveau-Brunswick.

Le Québec a rejeté l'Entente comme ne répondant pas à des demandes d'autonomie. Le Canada anglais la rejette probablement surtout à cause des clauses qui essaient de répondre aux désirs du Québec. Ici on peut affirmer que le peuple a montré moins de "générosité" que ses représentants. C'était la vieille tradition anti-française qui jouait encouragée par l'attaque à fond de train contre le Québec par celui que les Québécois avaient pourtant longtemps appuyé à Ottawa, P.-E. Trudeau.

Il semble que les partisans de l'Entente auraient dû expliquer davantage ce que le document voulait dire exactement. Il y a eu beaucoup plus de bruit que de clarté. Ce n'était pas un plan parfait, mais on aurait pu mieux voter si on avait mieux compris. Il s'agissait sur presque tous les points d'une solution de compromis. Si le Québec demandait quelque chose, il fallait l'accorder à toutes les provinces (qui ne le demandaient pas). Le Sénat "triple E" a fini par devenir, on ne sait au juste quoi: égal, oui mais avec des compensations pour le Québec et l'Ontario, élu, ce n'était pas certain, effectif, fort douteux. Et ainsi de suite, l'Entente était un galimatias qui laissait perplexe.

On aurait dû l'adopter au Canada anglais pour montrer - enfin - une bonne disposition envers le Québec, même si celui-ci refusait de l'accepter. Le résultat final est que le Canada n'a rien offert au Québec, l'offre étant retirée par le peuple lui-même qui désavouait l'effort de ses meilleurs esprits.

On en arrive à un constat d'échec malgré plusieurs années de consultation d'une mer à l'autre. C'est surprenant, c'est même tragique, si on poursuit la ligne de pensée du PQ au Québec, qui au fond, a gagné son point. M. Parizeau parle de l'indépendance du Québec comme prochaine cible, tout en restant attaché au Canada par le dollar rassurant. Il semble qu'il "rêve en couleurs" sur ce point: le Canada n'en voudra pas.

La question est maintenant plus que jamais: Que veut-le Québec? Aussi: Que veut le Canada? Enfin: Peut-on et doit-on continuer de vivre ensemble? Cela fait peur à ceux qui y pensent sérieusement, et avec raison sûrement. Il faudrait que le Québec et le Canada se rencontrent à deux pour décider d'un avenir pour les 25 millions de personnes qui se disent Canadiens, parce qu'elles vivent dans le grenier des Etats-Unis d'Amérique, entourées de trois des grands océans, ensevelies sous la neige quatre mois par année, ayant déjà une histoire bigarrée et troubée, souffrant du mal de vivre ensemble sans se comprendre ni s'estimer.

Mais pour le moment, il faut renoncer à la bataille constitutionnelle, et penser plutôt à l'économie, à l'éducation, à l'emploi et au chômage. Au déficit gouvernemental aussi. Il faudra des doses doubles de bonne volonté et de coopération. Si on pouvait au moins arrêter de s'insulter mutuellement dans les journaux, par exemple.

Arborons dans l'espoir le drapeau du pays. Continuons d'apprendre la langue de l'autre. Etudions notre histoire mal connue et mal interprétée. Regardons positivement l'avenir, malgré tout. Si seulement des chefs à la hauteur du problème (politiciens s'abstenir) se levaient d'un bout à l'autre du pays... Il faut un nouveau départ.

John E. Vallilée

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
O.P.S.C.O.M.: **Marcel Laurin**
Equipe:
Johanne Gagnon
Céline Vachon
Jean Mongenais
Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

Abonnements: Canada: **18.00$**; Ailleurs: **40.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'APF
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

CE QUE PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE DU RÉSULTAT DU RÉFÉRENDUM

C'est NON! Et la vie continue...

Editorial tiré du journal "Le Franco" d'Edmonton, Alberta

Les Québécois et les Canadiens ont voté en grande majorité NON à l'entente de Charlottetown. Ils ont indiqué très clairement à la classe politique canadienne qu'ils n'accepteront jamais une entente ou un projet qui n'est pas clair ou qui est trop compliqué. Le message est sans équivoque. Les politiciens n'ont d'autres choix que d'écouter religieusement l'électorat.

Les grands gagnants

Le grand gagnant de toute cette campagne c'est évidemement le chef des Réformistes, Preston Manning, qui présentait continuellement l'entente de Charlottetown comme celle de Brian Mulroney. Il savait très bien qu'il touchait un point sensible en axant sa publicité sur ce point, la crédibilité de Mulroney et sa popularité étant à son plus bas niveau. Ce n'était peut-être pas de toute honnêteté, mais il a quand même joué cette carte très ouvertement.

Un autre grand gagnant c'est Jacques Parizeau et le camp du NON au Québec. Mais sa victoire est quand même atténuée par le fait que cinq autres provinces et les Yukon ont aussi donné une majorité au NON. Si le Québec avait été la seule province à voter NON, l'impact aurait été tout autre. Il ne faut pas oublier le Bloc Québécois et son chef, Lucien Bouchard, qui ont fait une campagne de tous les instants au Québec et se positionnent très bien pour la prochaine élection fédérale. Et que dire du groupe de libéraux Allaire-Dumont?

Les grands perdants

Le grand perdant dans toute cette périlleuse aventure est le Premier ministre Brian Mulroney qui s'est obstiné à vouloir ramener le Québec dans le giron constitutionnel malgré le fait qu'après la défaite de Meech, il fallait laisser retomber la poussière pour un certain temps (5 ans) avant de recommencer le processus. Il a pratiquement tordu le bras des Premiers ministres provinciaux et des chefs des Territoires pour repartir les discussions, ce que ces derniers ont fait. Mais à la conclusion de l'entente de Charlottetown, personne n'avait l'enthousiasme pour aller vendre cette entente qui ne tenait que par la peau des dents. Ils ont laissé tomber Brian Mulroney qui s'est senti obligé de faire une campagne forte (?) et qui malheureusement n'a fait que multiplier les gaffes. Il vient probablement de mettre fin à une carrière politique qui, selon moi, a tourné au vinaugre après la défaite de Meech.

M. Bourassa a livré une belle bataille, mais il n'a pas été capable de donner un vrai momentum à la campagne du OUI au Québec à cause des problèmes comme l'affaire Wihelmy-Tremblay et la fuite de documents comme ceux publiés dans l'Actualité. Mais s'il n'a pas gagné la bataille, il entend bien gagner la guerre lors des prochaines élections provinciales au Québec. Sa force est du côté économique et Jacques Parizeau le sait très bien. Tenez-vous bien ça va brasser au Québec.

En Alberta, Don Getty avait probablement raison de ne pas vouloir rencontrer les journalistes le 26 octobre au soir. Il n'a pas donné le maximum pour vendre l'entente et a, encore une fois, fait le jeu de Preston Manning. Et que dire des Harcourt, Romanow et Filmon qui n'ont été que l'ombre d'eux-mêmes durant cette campagne. Il a fallu que Clyde Wells et Joe Ghiz viennent dans l'Ouest pour vendre la salade. Pas très édifiant, n'est-ce pas, pour des politiciens qui disaient que l'entente de Charlottetown était une bonne affaire?

Ovide Mercredi et les autochtones perdent beaucoup avec le rejet de l'entente. Ovide Mercredi et Ron George ne laisseront certainement pas tomber le morceau aussi facilement. Ils ont même brandi le spectre des barricades et de la crise d'Oka dans le but de faire réfléchir profondément les politiciens. Ils insisteront pour que le problème autochtone soit réglé le plus vite possible car le leadership d'Ovide Mercredi est loin de faire l'unanimité chez les autochtones.

Les autres grands perdants sont les francophones de l'extérieur du Québec et principalement les Acadiens du Nouveau-Brunswick qui espérait voir la Loi 88 enchâssée dans la Constitution. Reste à savoir si le résultat du référendum portera atteinte à la gestion scolaire en Alberta?

Economie

Les politiciens ont tout intérêt à faire oublier le plus vite possible ce cauchemar de référendum.

Il n'est pas certain qu'ils réussiront à faire redémarrer l'économie, car la situation économique mondiale étant ce qu'elle est et la lutte Bush/Clinton qui tire à sa fin, il faudra compter au moins un an ou deux avant que le tout redémarre de plus belle, en route vers l'an 2000.

Le grand ménage

Pas question de reparler de constituton à brève échéance. La classe politique a eu sa leçon et elle en aura fort probablement une autre lors d'élections qui se tiendront au cours des prochaines années au Canada. Il faut s'attendre à ce que les Canadiens fassent le grand ménage dans cette classe politique qui est en pleine décadence. Avant de reparler constitution, les Canadiens voudront mettre en place de nouveaux joueurs, une nouvelle génération de politiciens qui ont une nouvelle vision du Canada et de son avenir.

Les Canadiens et les Québécois ont le choix entre une refonte sérieuse et en profondeur du système politique canadien ou l'indépendance du Québec et l'écrasement de la fédération avec toutes ses conséquences.

Pierre Brault

Requiem sur le référendum

Editorial tiré du journal " Le Voyageur" de Sudbury, Ontario

Tout a été dit sur les raisons pour lesquelles les Canadien(ne)s ont voté non au référendum. On a très peu parlé des raisons pour lesquelles les Franco-Ontarien(ne)s ont voté non, alors que toutes les Associations francophones du pays avaient recommandé un oui massif.

Parmi les raisons invoquées, il y en a une qui est particulièrement affligeante: "L'accord de Charlottetown en donne trop aux Québécois". D'où vient cet argument? Sûrement pas des Québécois, qui, au mieux, trouvaient l'accord passable ou qui, au pis, trouvaient que l'accord en donnait TROP PEU.

L'argument du TROP, il vient de milieux anglophones qui n'ont jamais digéré le bilinguisme officiel. L'argument du TROP, il était défendu par le Reform Party, par le Cor, par l'APEC, dont on ne saurait dire qu'ils représentent les milieux éclairés de la communauté anglophone. Les Franco-Ontariens qui ont voté non, parce que le Québec en recevait TROP, se sont donc alliés à des groupements qui sont de farouches adversaires du fait français.

Aussi étonnant que le phénomène puisse paraître, il n'est pas inusité: il arrive très souvent que des groupes minoritaires n'arrivent plus à évaluer les événements ou leur situation qu'à travers les yeux de groupes majoritaires de leur milieu. Par honte de ce qu'ils sont, ils partagent l'hostilité et le mépris que ces groupes éprouvent pour des collectivités dont ils partagent la langue et la culture. C'est ainsi que des Franco-Ontariens disent non à leurs compatriotes.

Chose curieuse, chez les Aborigènes, dont un grand nombre s'est prononcé contre l'accord, il n'y a eu PERSONNE pour dire qu'on leur donnait TROP.

André Girouard

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh
(angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Message important pour les parents

La nouvelle Prestation fiscale pour enfants entrera en vigueur en janvier 1993

Voici de quoi il s'agit

La Prestation fiscale pour enfants regroupera, en un seul versement mensuel non imposable, les allocations familiales fédérales et les crédits d'impôt présentement en vigueur. De plus, les familles de travailleurs à faibles revenus toucheront un nouveau supplément par la même occasion.

En vertu de ce programme, les sommes destinées aux enfants augmenteront de 2,1 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années. Ces fonds viseront à aider les familles selon leur besoin. D'ailleurs, la plupart d'entre elles recevront plus d'argent que maintenant.

Un programme plus avantageux

La Prestation fiscale pour enfants est plus juste et plus simple que le programme actuel. Son objectif premier est de faire parvenir les sommes aux familles à faibles et moyens revenus, dans les meilleurs délais possibles.

De plus,

- les versements mensuels sont non imposables;
- les prestations étant versées chaque mois, les parents n'ont plus besoin d'attendre à la fin de l'année pour réclamer leurs crédits d'impôt pour enfants;
- les prestataires n'auront pas à soumettre une demande chaque année : le montant des prestations sera automatiquement calculé à partir de leur déclaration d'impôt annuelle;
- un rajustement des prestations sera effectué rapidement dès qu'un changement surviendra dans la famille, à la naissance d'un enfant par exemple.

Que faire pour en profiter ?

Surveillez votre courrier.

Un envoi spécial est présentement acheminé aux personnes qui touchent des allocations familiales. Veuillez lire l'information attentivement. Vous y apprendrez comment la prestation est calculée et quelle somme touchera votre famille si elle y est admissible.

Si l'envoi ne vous est pas parvenu d'ici la fin de novembre, veuillez composer, sans frais, le numéro 1 800 387-1194. (Le service vous est offert en anglais au 1 800 387-1193.)

Les nouvelles prestations mensuelles seront versées à compter du mois de janvier 1993.

Pour demeurer admissible à la Prestation fiscale pour enfants, vous devrez soumettre votre déclaration d'impôt sur le revenu pour l'année 1992.

Le programme « Grandir ensemble »

La nouvelle Prestation fiscale pour enfants s'inscrit dans le cadre du programme « Grandir ensemble » du gouvernement fédéral. Elle constitue une étape déterminante pour l'avenir de nos enfants. Continuons à collaborer afin d'assurer un meilleur avenir à tous nos enfants.

Les enfants c'est important

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

Les Franco-Ontariens manifesteront pour des collèges à Ottawa

Ottawa (APF): Les Franco-Ontariens manifesteront sur la colline parlementaire le 27 novembre prochain pour inciter le gouvernement fédéral à financer la création de collèges francophones dans le Nord et le Centre/Sud-ouest de la province.

L'Alliance pour les collèges francophones de l'Ontario, qui est derrière l'organisation de cette manifestation, a indiqué par la voie d'un communiqué que le but de cette manifestation était de permettre aux Franco-Ontariens "d'exprimer clairement leur frustration" devant la lenteur du gouvernement fédéral à annoncer sa participation au financement de ces deux collèges.

La manifestation débutera à 13h30 et les organisateurs attendent plus de 1000 personnes à Ottawa. Des manifestations similaires auront lieu ailleurs en province, entre autres à Timmins, Sturgeon Falls, Sudbury, Elliot Lake et Penetanguishene. A Pénétang, l'école secondaire Le Caron fermera ses portes pour permettre aux quelque 400 élèves de participer à une marche.

Le Cité collégiale d'Ottawa, qui demeure à ce jour le premier et le seul collège francophone de la province, appuie les organisateurs de la manifestation. L'association étudiante est justement en train d'organiser une campagne de sensibilisation et d'information sur le campus en prévision de cette manifestation. Les cours ne seront pas annulés pour permettre aux étudiants de se joindre aux manifestants, mais la direction du collège a demandé aux professeurs qu'il n'y ait pas d'examen le 27 novembre en après-midi.

Au printemps 1989, le gouvernement libéral de l'Ontario et le secrétaire d'Etat de l'époque, Lucien Bouchard, avaient conjointement annoncé le financement d'un premier collège d'arts appliqués et de technologie en Ontario français. En septembre 1990, la Cité collégiale d'Ottawa accueillait ses premiers étudiants et il flottait dans l'air un doux parfum. La présence d'un gouvernement libéral à Toronto favorable aux revendications traditionnelles des Franco-Ontariens en matière d'éducation faisait en sorte que tout semblait maintenant possible, d'autant plus que l'économie tournait à plein régime et que le débat constitutionnel n'avait pas encore empoisonné l'atmosphère au pays.

Les Franco-Ontariens croyaient que le gouvernement fédéral et la province s'entendraient assez rapidement sur le financement de deux autres collèges francophones, l'un au nord et l'autre dans le sud de la province.

Mais la chute du gouvernement Peterson, le départ fracassant du ministre Lucien Bouchard dont le travail avait impressionné, la crise linguistique à Sault-Sainte-Marie, la récession, les compressions budgétaires, la montée de partis politiques prônant l'abolition du bilinguisme officiel, le débat constitutionnel et la tenue d'un référendum national sont autant d'éléments qui ont finalement joué contre les Franco-Ontariens.

Le gouvernement ontarien a confirmé, il y a quelques mois seulement, qu'il irait de l'avant avec la création de deux nouveaux collèges. L'Ontario français attend maintenant que le gouvernement fédéral confirme sa participation financière à la création de deux nouveaux collèges francophones. Cela pourrait se faire cet automne, si le conseil des ministres approuve le projet du ministre Robert de Cotret.

Celui-ci demande environ 167 millions comme prix de la participation financière du gouvernement fédéral à la gestion scolaire, dans les six provinces qui n'ont toujours pas accordé à leur minorité francophone la gestion de leurs établissements d'enseignement. Cette somme comprendrait également la participation financière du fédéral à la création de deux nouveaux collèges francophones en Ontario.

Index des Services en Français

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

COMPTABLES

J.P. Bellemore, CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

DISC JOCKEY

Champ's Greatest Hits, M. Tom Labonté, **735-2818**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 3180 Grand Marais Rd. E., **945-7900**

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARAGES

Mallet Suncoo, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX et SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES)

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES

Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**
Dan's Appliances and Furniture (New & Used), M. Dan Thériault, 28 rue William S., Chatham, **351-8777**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

Suite page 8

Aimeriez-vous un peu d'argent supplémentaire?

Avez-vous un article que vous n'utilisez plus que vous pourriez vendre?

(C'est gratuit pour les abonnés non-commerciaux)

ANNONCEZ-LE DANS

LE REMPART

948-4139

Spécial avant NOËL

40 % sur presque tout l'inventaire

Librairie du SUD-OUEST

2653 rue Howard
972-8489

Nouveaux prix pour les membres de la Place Concorde

Rénovations majeures complétées à l'Actifit

(JCM) Le Club de santé Actifit à la Place Concorde non seulement est maintenant en mesure d'offrir plus d'espace pour les activités les plus populaires suite aux récentes rénovations que l'on vient d'y compléter, mais offre aussi un prix plus bas que jamais aux membres à vie du Centre communautaire francophone Windsor-Essex qui est propriétaire de l'édifice.

D'abord, on a installé l'équipement servant aux exercices cardio-vasculaires dans la salle moyenne qui servait aux cours d'aérobie. Ces cours ont maintenant lieu dans le plus grand local qui servait auparavant comme salle de poids et de haltères.

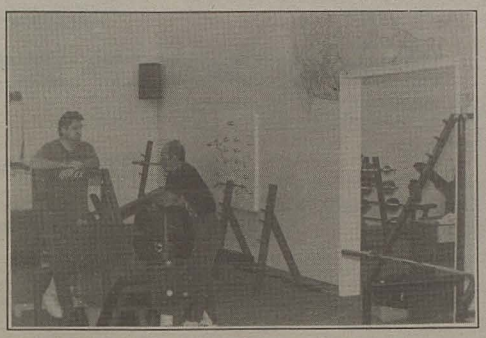
Les exercices de poids et de haltères, eux, se font maintenant dans un nouveau vaste local qui a remplacé les deux anciennes salles de racquetball.

"Ces salles étaient de moins en moins utilisées, la popularité du racquetball ayant diminuée considérablement ici comme partout au pays", explique le directeur du Centre Actifit Terry Morais.

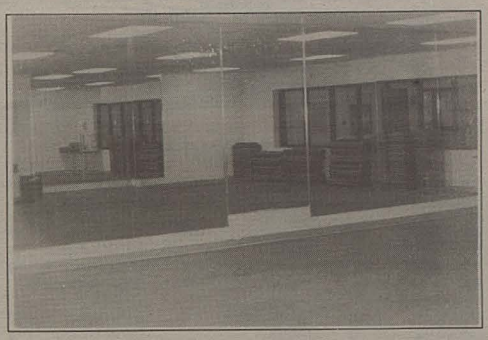
Par contre, ajoute-t-il, le squash gagne constamment en popularité, de plus en plus chez les femmes. L'Actifit a donc préservé les deux locaux qui servent à ce sport et continue à offrir des leçons aux personnes intéressées.

D'autre part, M. Morais souhaite voir beaucoup plus de membres à vie de la Place Concorde profiter de ces installations. Le Centre offre ses services à toute la population et compte actuellement près de 1 500 membres, mais la proportion de francophones membres à vie de la Place Concorde

Suite page 8



La nouvelle salle double de poids et haltères



La nouvelle salle d'aérobie

Explorations dans les Arts

Explorations offre des subventions de projet pour soutenir des démarches artistiques innovatrices et assurer le développement et le renouveau dans les arts. Les subventions sont destinées à la création de nouvelles oeuvres dans toutes les disciplines artistiques issues de toutes traditions culturelles. Elles peuvent servir aux diverses étapes d'un projet : recherche, développement, création, production et(ou) présentation.

Sont admissibles les artistes de la relève, les nouveaux organismes artistiques et les artistes établis qui changent de discipline.

Marche à suivre : **au moins un mois avant la date limite du concours,** soumettre une brève description du projet et un curriculum vitae de la personne responsable. Les organismes doivent aussi joindre un résumé de leurs activités passées. Des formulaires de demande seront envoyés aux candidats potentiels.

Dates limites : 15 janvier, 15 mai et 15 septembre

Évaluation : par des jurys multidisciplinaires régionaux composés d'artistes professionnels. Les résultats sont annoncés environ quatre mois après la date limite.

Renseignements : Programme Explorations, Conseil des Arts du Canada, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8 Télécopieur : (613) 598-4408.

Conseil des Arts du Canada
The Canada Council

Un Plan d'Action National Pour La Prospérité

Parlons-en le 23 Novembre

Le 29 octobre dernier, la Comité directeur de la prospérité présentait au gouvernement fédéral ses recommandations pour un plan d'action national touchant l'économie. Les recommandations proposées reflètent les opinions exprimées par des gens d'affaires, le mouvement syndical, le milieu de l'enseignement et des milliers de Canadiens de toutes les catégories sociales.

Vous pouvez apporter une précieuse contribution à votre propre avenir et à celui du Canada. Prenez part à une discussion sur le plan d'action et sur les mesures à prendre ensemble pour faire en sorte qu'il ne reste pas lettre morte.

Kennedy Collegiate Institute
245 Tecumseh East, Windsor
18 h 30 à 20 h
Des rafraichissements seront servis

LA PAROLE AUX CITOYENS
LE PLAN D'ACTION

La rencontre parrainée par
University of Windsor
WINDSOR
et le gouvernement du Canada

Windsor Chamber of Commerce
Windsor Downtown Business Association
Multicultural Council of Windsor

Canada

Sports

Jean-Paul II

Résultats du 10 nov.
Plus haut simple
HOMMES

Zéphirin Beaulieu	227
Ernest Duguay	190
Urbain Cormier	177

FEMMES

Gemma Bélanger	176
Aline Duguay	176
Lucienne Martineau	175
Edna Landry	174

ÉQUIPES

# 3 Les Séraphins	711
# 6 Les Artistes	662
# 7 Les Papillons	658

Plus haut triple
HOMMES

Zéphirin Beaulieu	548
Ernest Duguay	536
Urbain Cormier	494

FEMMES

Gemma Bélanger	494
Edna Landry	479
Aline Duguay	444
Lucienne Martineau	444

ÉQUIPES

# 3 Les Séraphins	1963
# 7 Les Papillons	1912
# 6 Les Artistes	1907

Classement suite au10

# 4 Les Chanceux	39
# 1 Les Bébés	37
# 3 Les Séraphins	31
# 7 Les Papillons	24
# 6 Les Artistes	23
# 2 Les Bûcherons	23
# 5 Les Fantastiques	10

Meilleures moyennes
HOMMES

Ernest Duguay	163
Zéphirin Beaulieu	160
Paul Barrette	159

FEMMES

Gemma Bélanger	157
Aline Duguay	146
Edna Landry	144

Joyeux Troubadours

Résultats du 15 nov.
Plus haut simple
HOMMES

Sam Basque	216
Roland Ringuette	213
Georges Paquet	211

FEMMES

Jacqueline Ringuette	180
Edna Labelle	176
Suzanne Paquet	171

ÉQUIPES

# 10 Les Araingées	678
# 3 Les Tigres	672
# 11 Les Acadiens	669

Plus haut triple
HOMMES

Sam Basque	566
Georges Paquet	549
Maurice Gagnier	531

FEMMES

Edna Labelle	496
Suzanne Paquet	481
Jacqueline Ringuette	475

ÉQUIPES

# 3 Les Tigres	1939
# 11 Les Acadiens	1859
# 2 Les Grenouilles	1831

Classement suite au 15

# 9 Les Dauphins	41
# 8 Les Cavaliers	40
# 10 Les Araignées	38
# 4 Les Champions	38
# 1 Les Aveugles	36
# 6 Les Pros	32
# 11 Les Acadiens	31
# 2 Les Grenouilles	28
# 5 Les Anges	28
# 7 Les Français	25
# 3 Les Tigres	23
# 12 Les Jeunes	18

Meilleures moyennes
HOMMES

Jack Tracey	176
Sam Basque	172
Maurice Gagnier	169

FEMMES

Edna Labelle	155
Suzanne Paquette	151
Henriette Michaud	148
Jacqueline Ringuette	148

L'Érablière

Résultats du 6 nov
Plus haut simple
HOMMES

Renald Paquin	233
Jacques Germain	222
Paul Martins	210

FEMMES

Solange Gauvin	226
Anne Brouillard	199
Annette Rivard	193

ÉQUIPES

# 9 Les Imbéciles	834
# 11 Les Barniques	782
# 4 Les Diables	766

Plus haut triple
HOMMES

Jacques Germain	571
Paul Martins	548
Renald Paquin	529

FEMMES

Solange Ward	550
Anne Brouillard	505
Aline Boily	502

ÉQUIPES

# 9 Les Imbéciles	2360
# 4 Les Diables	2211
# 11 Les Barniques	2152

Résultats du 13 novembre
Plus haut simple
HOMMES

Pete Cozma	226
Pete Tessier	206
J.-Albert Godin	204

FEMMES

Solange Ward	201
Henriette Michaud	195
Nicole Hamelin	193

ÉQUIPE

# 4 Les Diables	804
# 6 Les Saumons	774
# 2 Les Young Guns	771

Plus haut triple
HOMMES

J.-Albert Godin	551
Paul Martins	547
Pete Tessier	541

FEMMES

Solange Ward	548
Nicole Hamelin	534
Henriette Michaud	506

ÉQUIPES

# 4 Les Diables	2321
# 2 Les Young Guns	2206
# 3 Les Bidous	2193

Classement suite au 13

# 5 Les Aveugles	38
# 1 Les Chiens-Dents	36
# 8 Les Abats	36
# 11 Les Barniques	36
# 3 Les Bidous	34
# 6 Les Saumons	34
# 4 Les Diables	32
# 9 Les Imbéciles	31
# 2 Les Young Guns	29
# 7 Les Presques	24
# 12 Les Bouffons	24
# 10 Les Pissenlits	21

Meilleures moyennes
HOMMES

Paul Martins	173
Pete Tessier	172
Vern Martins	167

FEMMES

Solange Ward	173
Madeleine Guignard	164
M.-Anne Vallée	153

Ballon-balai

PEEWEE

Club Richelieu	2
Rivard Trusses	3

BANTAM

Club Alouette	1
Spank's Skate Shop	1

HOMMES

Asso. francophone	0
SBT Construction	5
Club Alouette	3
Pionner's Hydraulics	3

Meilleurs compteurs

Gérald Martineau	17
Jean Pommerleau	13
Pierre Pommerleau	12

Classement 15 novembre

	pj	/pg	/pn	/pc	/pp	/pts
PEEWEE						
Club Richelieu	5	2	0	17	18	4
Rivard Trusses	5	3	0	18	17	6
BANTAM						
Club Alouette	5	1	3	8	9	5
Spank's SkateS	5	1	3	9	8	5
HOMMES						
SBT Const	8	8	0	10	33	16
Club Alouette	8	4	1	18	25	9
Pioneer's Hyd.	8	2	1	25	15	5
Ass.franc.sport	8	1	0	29	9	2

Les visites amicales

est un des programmes présentés par le Conseil Communautaire de Belle-Rivière et de la Région au Centre d'information communautaire à Belle-Rivière.

Le but des **Visites Amicales** est de favoriser l'autonomie et réduire l'isolement des adultes âgés en leur offrant des rapports d'amitié. Si vous aimeriez recevoir des visites amicales... ou... si vous aimeriez être un visiteur - ami, (on a besoin spécialement de visiteurs francophones)...
S.V.P.... Téléphonez au **728-1435**

Index des Services en Français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Eagle Contracting "2000" Inc., M. Jean-Paul Lavoie, M. Michel Leclair et M. Victor Leclair, 1077 ch Drouillard, Windsor, **257-6084; 257-6085**
Gaudet's Aluminum, Railings & Awnings & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**
Jacques Roofing & Trim, M. Jacques Ouimet, **969-1301**

KITCHEN CENTRE LTD.
2760 ave Howard
Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAD autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
Bathcrest Kitchen and Bath Centre, M. Mike Brisson, 1305 ave Windsor, **254-2284**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

Suite page 9

VIE ACTIVE
Bouger, c'est dans ma nature!

Rénovations majeures... suite de la page 7

diminue parmi eux.

"Les activités de notre Centre Actifit sont bénéfiques pour tout le monde, et nous voulons surtout que les membres à vie de la Place Concorde qui, d'ailleurs, sont les propriétaires des installations en profitent. Nous avons donc baissé encore les prix spéciaux que nous leur offrons."

Dès maintenant donc, les membres à vie de la Place Concorde peuvent devenir membres du Club Actifit pour 250 $ pour le Club privé, 180 $ pour le Club général ou 150 $ pour l'utilisation de la piscine seulement. Ces prix sont de 230 $, 160 $ et 135 $ respectivement pour les gens de l'âge d'or et les étudiants et étudiantes.

Des prix spéciaux sont aussi en vigueur pour des périodes d'un ou trois mois.

Le numéro de téléphone à l'Actifit est le 948-5905.

Travaux publics Canada / Publics Works Canada

Appel d'offres

Les SOUMISSIONS SCELLÉES pour les projets ou les services mentionnés ci-dessous, adressées au gérant de district, Finances et Administration, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 451 rue Talbot , C.P. 668, Succursale "B", London, Ontario, N6A 4Y4, seront acceptées jusqu'à 15 h à la date de clôture précisée. On peut consulter ou obtenir les documents de soumission auprès du Bureau des soumissions, à l'adresse ci-dessus, n° de téléphone (519) 645-4323.

PROJET NUMÉRO 670918, Dontonc flottants en acier, Scudder Harbour, Pelee Isle, (Ontario)

DESCRIPTION: Fabrication de pontons flottants en acier.

DATE DE CLÔTURE: le vendredi 27 novembre 1992 à 15 h.

On peut aussi consulter les documents de soumissions à la Windsor Construction Association, 1090, avenue Crawford, Windsor (Ontario), au Chatham Builders Exchange, 131, rue Queen, Chatham, (Ontario), au Builders Exchange of Leamington, 10, rue Foundry, Leamington (Ontario).

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter aucune soumission même la plus basse.

Canada

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
MONARCH
Office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Plaisir de lire

Chronique littéraire par *Christiane Senécal* du service Boukalivre

Un homme comme tant d'autres

Bernadette Renaud
Libre expression / 24.95$
isbn 2-89111-546-5
362 pages

Bernadette Renaud a beaucoup écrit pour les enfants. On se souvient entre autre de : «Bach et Bottine», duquel on a fait un film, «Une boîte magique très embêtante» une pièce de théâtre, et «Emilie la baignoire à patte», un conte savouveux pour les plus petits.

«Un homme comme tant d'autres» est son premier roman pour adultes. Il est à souhaiter qu'elle en écrira d'autres.

L'histoire se déroule à la fin du siècle dernier, quand il n'y avait pas d'automobile, pas de téléphone, autrement dit, aucune commodité moderne.

La vie de cette époque-là était beaucoup plus difficile qu'aujourd'hui. Afin de s'assurer un minimum de confort, les hommes autant que les femmes devaient peiner du matin jusqu'au soir. Les moyens d'alors pour braver la rigueur du climat ou pour contrer la maladie étaient bien pauvres.

Le récit débute quand Charles, un jeune homme de dix-sept ans s'apprête à quitter sa famille et la terre familiale pour «faire sa vie» ailleurs.

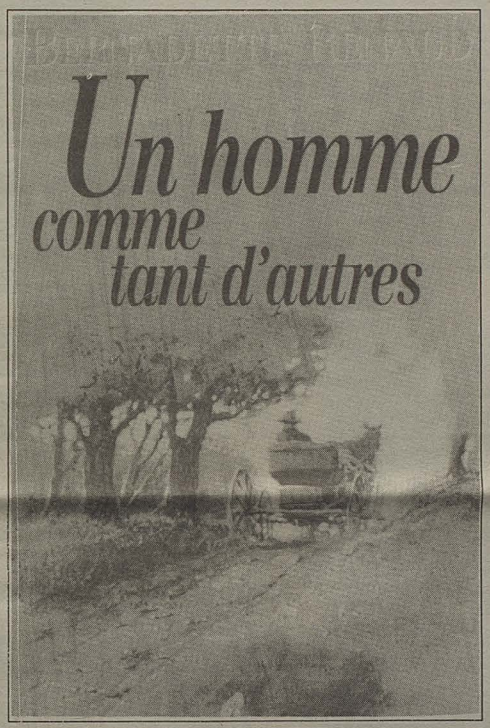
Il cherche d'abord un emploi; ensuite il rencontre Mathilde, sa bien-aimée. Il ne sait comment la demander en mariage. Il est «submergé par une mer d'émotions», qu'il n'arrive pas à maîtriser parce qu'il est en même temps effrayé de la montée d'un tel désir en lui. Il est tourmenté car les gestes défendus pendant ses fiançailles sont acceptables et corrects après la bénédiction de mariage...

Bernadette Renaud dépeint la vie des hommes de cette époque-là à travers le personnage de Charles. Ces hommes, souvent d'apparence bourrue ou austère, qui parlaient peu et travaillaient sans relâche, qui étaient-ils au fond?

La société leur imposait un rôle que bien souvent ils auraient souhaité différent. Ils étaient étiquetés comme des êtres forts, responsables, chefs de famille. Manifester des sentiments était signe de faiblesse, de manque de contrôle.

Ce n'était pas le siècle de la communication! Comme les pères parlaient peu, les fils commençaient leur vie dans l'ignorance, anxieux de ne pas être à la hauteur de la situation.

Bernadette Renaud écrit simplement, sans grandes phrases compliquées. Son style précis dépeint avec couleur le coeur de ces hommes d'autrefois. Elle dévoile avec tendresse et émotion la richesse des sentiments inexprimés de nos pères et de nos grands-pères.



Pensez-y bien:
Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...
Suggérez-leur
Merci!

CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
ARTS
ONTARIO ARTS COUNCIL
Initiatives pour les artistes
Le Fonds d'initiatives subventionne les artistes professionnels résidant en Ontario actifs dans toutes les disciplines. Les projets, individuels ou collectifs, doivent être de nature innovatrice et représenter un élargissement significatif de la vision de l'artiste.
Subvention maximale : 15 000 $
Date limite pour la présentation des demandes : 12 février 1993.
Communiquer avec le :
Conseil des arts de l'Ontario
Service des politiques, de la planification et du développement
(416) 969-7413 ou, sans frais, 1 800 387-0058

PETITES ANNONCES CLASSÉES

GARDIENNE: A Tecumseh, aimerait garder chez moi. Plein temps ou temps partiel. Beaucoup d'expérience avec les enfants. **979-8160** 36

TRANPORT: Camion de 3/4 tonne pour transport d'objets divers. Appeler Marc: **256-4324** 36

A LOUER: Chambre à louer dans l'est de la ville; accès à l'autobus de ville; accès à la cuisine, laveuse et sécheuse, câble. Homme ou femme. **735-0723.37**

A LOUER: Condo à Pompano en Floride, du 1er octobre au 10 décembre. Prix à discuter. **254-5051.** 37

GARDIENNE: Mère d'un garçon de trois ans, aimerait garder chez elle, 5 jours par semaine, cour clôturée, dans Riverside Village, bonnes références. Demander pour Ginette au **945-7195.37**

GARDIENNE: mère de 2 enfants aimerait garder chez elle, référence disponible. Contacter Sonia au **948-1829.** 38

A VENDRE: Dactylo électrique "Smith Corona" 60 $; télévision "Admiral", noir et blanc 20", idéal pour étudiant 60 $. **974-5166.** 39

OFFRE SE SERVICES: Aimerais faire du ménage dans maison privée, avec expérience. Demandez Juliette **253-3746** 40

GARDIENNE: Voudrait garder chez-moi, dans "The Village", du lundi au vendredi, beaucoup d'expérience. Demandez Huguette Houde. **974-3141.** 41

A VENDRE: Sofa et chaise avec ottoman, cadrillé brun, beige et orange, 150 $. **256-0426.** 42

OFFRE DE SERVICE : Vous désirez réduire le coût de vos appels téléphoniques interrubains? Composez le **256-6993** pour renseignements. **43**

APPARTEMENT À LOUER: Dans un sous-sol d'une maison privée, chauffé, meublé, entrée privée, chambre, salon cuisine ensemble, salle de bain 225$/ par mois **945-5520** 43

RECHERCHÉ: Une personne dynamique qui connaît bien sa langue, pour animer un groupe d'alphabétisation à Belle-Rivière, le mercredi à 19 h 00. Contactez France au **944-5991.** 44

RECHERCHE UN APPARTEMENT: Appartement dans l'est de la ville, pour 1 personne seule. Communiquez après 18h30: **944-6177** 45

CHAMBRE À LOUER À FOREST GLADE: Stationnement inclus, accès à la cuisine, accès à l'autobus. Prix raisonnable. Téléphonez en soirée au **735-8294** 45

Index des Services en Français

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES

Boukalivre,Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES

Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: **Mme Nicole Germain, 948-9322;** Service de counselling: **Mme Anne-Marie Monaghan, 253-5656**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES

L'Association francophone des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS

Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRADUCTION

M. Michael Hall, **971-0317**
Bilingual Services Bilingues, Mme Mireille Whissell, **974-2097; 948-5545, FAX: 948-6610**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

mots cachés

6 lettres: l'accroissement d'un être

E	E	E	D	N	E	G	E	L	O	C	I	R	G	A
G	I	T	E	F	R	N	E	G	R	E	I	V	R	N
A	R	D	R	A	O	T	U	E	A	E	T	B	O	I
R	E	U	N	S	T	R	E	A	L	V	R	A	U	M
U	I	D	I	E	A	R	M	U	F	E	U	E	P	A
T	C	A	N	N	C	B	D	E	L	B	M	A	E	L
A	S	I	E	T	E	N	L	L	I	L	C	N	S	A
P	P	A	N	L	O	R	I	E	A	A	E	C	C	I
E	E	A	U	I	B	U	R	P	G	C	U	H	E	R
U	L	R	G	L	E	A	L	E	A	L	A	C	A	O
P	K	E	I	F	E	A	R	L	T	S	O	J	C	T
L	R	C	L	O	I	R	E	U	S	R	T	N	O	A
I	T	E	E	N	D	U	R	E	C	R	O	E	E	U
E	U	H	E	T	R	E	R	E	B	R	E	H	L	Q
R	E	T	I	O	L	P	X	E	T	E	N	D	U	E

acajou
agricole
animal
arbre
aubier

chasser
créer
culture
curable

écale
écorce

épinette
équatorial
étendue
exploiter

faune
feuille
fleur
forme
fruit

gîte

grand
groupe

herbe
hêtre

incendie

légende

ondulé

pacager

palme
pastel
pâte
paturage
période
peuplier
plaine
plant

région
ruiner

sable

saison
sapin
saule
sauvage
scierie

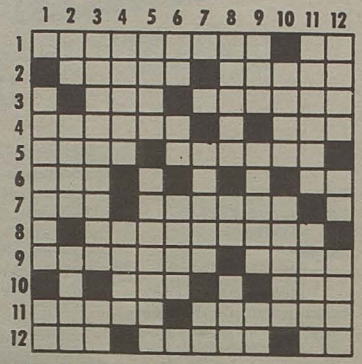
teck
terre
tronc

vierge

jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs SOP-184

mots croisés

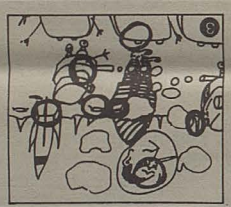


HORIZONTALEMENT
1- Protester. — Dialecte.
2- Bière anglaise assez alcoolisée. — Poss.
3- Colère. — Est prêt.
4- Mélangera. — Voir (anglais).
5- Production filiforme. — État de ce qui est âpre.
6- Eux. — Saint.
7- Héros américain. — Celle que le mariage unit.
8- Distingue à certains caractères.
9- Rend réel et effectif. — Opinion.
10- Petite poème. — Légumineuse.
11- Fille d'Anne. — Fixa.
12- Entouré d'eau. — Caractères d'un alphabet dont se servirent les tribus germaniques. — Reçu.

VERTICALEMENT
1- Mettre en pile. — Milieu.
2- Bon pour les chiens. — Dieu des vents. — Emplacement d'un boucher.
3- Tirera parti de. — Préfixe.
4- Ville du Québec. — Évêque de Noyon.
5- Sentir très mauvais. — Déterminer.
6- Conj. — Fleuve côtier de France. — Grave, sérieux.
7- Instruction familière faite le dimanche, à la messe. — Douze mois.
8- Greffer. — Premier. — Conscience.
9- Rôti. — Épreuve, test. — Aviateur.
10- Tégument des grains. — Fleuve d'Allemagne.
11- Décorées. — Domaine rural.
12- Abandonné. — Toi. — Fils d'Isaac.

solutions

MOTS CACHÉS: NATURE



LES JEUX DE L'ESPRIT

Une énigme de 2 piastres

Prends deux pièces d'un dollar. Place les pièces pour que deux côtés coïncident parfaitement. Tiens la pièce A pour qu'elle demeure immobile. Puis fais tourner la pièce B autour de la pièce A en gardant toujours les côtés collés. Arrête-toi quand tu auras atteint la position de départ.

Combien la pièce B fera-t-elle de tours sur elle-même en tournant autour de la pièce A? Un, un et demi, deux ou trois?

Réponse:
La pièce B fera deux tours complets sur elle-même en tournant autour de la pièce A. Si tu n'as pas trouvé cette solution, relais l'expérience.

Comment peut-on vous aider?

Source importante de financement pour les entreprises, la Banque fédérale de développement s'adapte aux besoins précis de la vôtre.

Nos séances de perfectionnement et nos services pratiques de consultation en gestion peuvent contribuer de plusieurs façons au succès de votre entreprise.

Quel que soit l'endroit où vous faites des affaires au Canada, un simple appel suffit pour nous joindre. Pour plus de renseignements, composez le **1 800 361-2126**

Nos services complètent ceux du secteur privé.

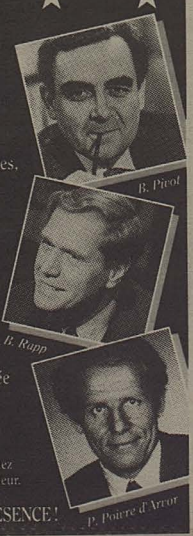
Banque fédérale de développement
Federal Business Development Bank
Canada

LA CULTURE, UNE PRÉSENCE À TV5

Variées, éclectiques, toujours vivantes, souvent drôles, des émissions légères avec esprit ou érudites sans pédanterie.

Avec des animateurs tels que Bernard Pivot, Bernard Rapp ou Patrick Poivre d'Arvor, autant d'ouvertures sur les œuvres et leurs auteurs, sur le monde de la connaissance, sur l'intelligence et la créativité.

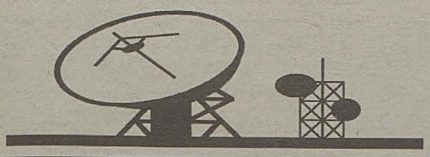
La culture, une présence remarquée à TV5, câble 15*. Tous les détails dans votre télé-horaire.



LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

* Peut varier. Consultez votre câblodistributeur.

TOUTE UNE PRÉSENCE!



Sur les ondes de...

... TVO La Chaîne

Samedi 21 novembre-12h00
SCIENCE/MATHS: LA DIDACTIQUE

Dans ce second volet sur l'acquisition de notions de mathématiques de base au cycle moyen, Marcel Thouin présente des activités illustrant les concepts suivants : la mesure, la géométrie, les probabilités et les statistiques.

Dimanche 22 novembre-11h00
L'ENVOLÉE

Les enfants s'évadent dans une vieille photo en noir et blanc. Une femme, douée d'un pouvoir magique, éclabousse le monde de couleurs. Un défilé de mode met en valeur les atouts de Mère nature et les couleurs portées cette année...

Lundi 23 novembre-16h30
JEUNES AUTREMENTS : LES FILLES ... ET LES GARS

Quatre adolescentes parlent ouvertement de leur perception des garçons en abordant les thèmes de l'amour, de la sexualité et de l'égalité des sexes.

20h00

L'ENFANCE: Au pays des géants

Les jeunes âgés de 3 à 5 ans doivent faire face aux difficultés psychologiques et sociales de la vie familiale. Cette première expérience au sein de la cellule familiale les prépare à s'intégrer dans le monde.

Mardi 24 novembre-19h30
LA BANDE MAGNÉTIQUE

Cette émission présente les bandes vidéo suivantes: Super Derek, réalisée par des élèves de Cornwall; Le chenil de Gloucester, réalisée par des élèves de Casselman; Une aventure de pêche, réalisé par des élèves de Cochrane; La Gueule du chien, réalisée par des élèves d'Alexandria. Au cours de la capsule, le métier de graphiste est présenté.

Mercredi 25 novembre-22h00
FRANCOPHONIE

En 1934, dans la région de Sainte-Marie, au Nouveau-Brunswich, une famille acadienne se trouve aux prises avec la dépression, l'exil des jeunes et les tourments d'un mère célibataire.

... TV5

Jeudi 19 novembre-18h00
DÉCOUVERTE

Magazine scientifique animé par Pierre Maisonneuve. Produit par Radio-Canada. Le perce-oreille; le traitement de l'endométriose; la culture des fraises organisques. Rediffusion le vendredi à 11h45.

Vendredi 20 novembre-17h45
DÉFENDEZ-VOUS
Emission consacrée à la justice au quotidien.

Face à un juge, deux parties viennent exposer leur différend. Rediffusion le lundi à 11h30.

Samedi 21 novembre- 11h45
JEUNES AUTREMENT

Série documentaire pour adolescents. Produit par TV Ontario. La performance. Réflexions d'adolescents sur la performance et la compétitivité. Rediffusion le vendredi à 18h00.

Lundi 23 novembre-16h30
LE JEU DES DICTIONNAIRES

Emission-jeu animée par Jacques Mercier. Produit par la R.T.B.F. A la découverte de nouveaux mots.

... CBEFT

Dimanche 22 novembre-19h30
SURPRISE SUR PRISE

Marcel Béliveau et son équipe font une entrée remarquée dans le monde du sport et vous pouvez être sûrs qu'ils gagneront la médaille d'or du rire dans une édition spéciale de 90 minutes.

Lundi 23 au 27 novembre-17h30
LES DÉTECTEURS DE MENSONGES

Les invités de Patrice L'Écuyer sont: lundi: Tex Lecor, Paolo Noël et Joël Denis; Mardi: Louise Deschâtelets, Dominique Lajeunesse et Jacques Languirand; Mercredi: Edith Butler, Denise Bombardier et Lise Bissonnette; Jeudi: Nicole Leblanc, Katerine Mousseau et Mireille Thibault; Vendredi: Simon Durivage, Claude Quenneville et Roger Laroche.

Mardi 24 novembre-20h00
QU'EST-IL ARRIVÉ A ROXANNE?

Le nouveau drame qui vient de frapper la famille Bondeau rapproche étrangement Victor Téoli (Jacques Godin) de son ennemi Urbain (Gilles Renaud) dans Montréal P.Q. Fier de ce hasard inespéré, le chef de police adopte une nouvelle stratégie pour mettre en échec son adversaire.

23h20
MILLE FEUILLE

Gaston L'Heureux s'entretient avec Dany Laferrière, Lili Gulliver, Elizabeth Herrgott et Arlette Cousture.

Mercredi 25 novembre-13h30
L'AUTONOMIE DES AINÉS

Voilà une question complexe que Jacques Boulanger et ses invités aborderont lors du prochain Temps de vivre. Et pour en parler en toute connaissance de cause, l'équipe du Temps de vivre nous transportera à Trois-Rivières, là où se déroulera le colloque de l'Association de gérontologie du Québec.

... CFTM

Samedi 21 novembre-20h
CINÉ-EXTRA: "LES FANTOMES SONT CINGLÉS"

Une comédie où abondent les fantômes, de vrais fantômes! Un scénario fertile en gags! Des décors et des trucages diaboliquement réussis! Et Peter O'Toole dans le rôle d'un châtelain qui pâlira de peur en découvrant que son domaine est hanté.

Mardi 24 novembre-21h00
LE MATCH DE LA VIE
Les Agents secrets

Un monde bien secret que celui des taupes. Michael Levine, l'un des plus célèbres agents qui soit, a réussi à s'infiltrer dans presque toutes les grandes organisations criminelles des Etats-Unis, de la mafia au grand cartel de la drogue. Pendant 6 ans, l'agent Joe Pistone a récolté des informations inestimables concernant l'univers impitoyable des parrains.

Jeudi 26 novembre-21h
CLAIRE LAMARCHE:
Une blonde pour mon copain

Pas toujours facile de rencontrer la femme de ses rêves. L'équipe de Claire Lamarche a décidé de donner un petit coup de pouce à dix célibataires. Une rencontre improvisée se déroulera sous vos yeux!

Disques en revue

Yvon Brunet

Gilles Valiquette "Où est passé le temps?" Musicor/PGV 4949-2.

Quelle avalanche de souvenirs que ce tout nouveau coffret qui comprend 31 chansons inoubliables ("Chacun de nous", "Dis-lui bonjour", "Madame chose", "Jean le marin", "Samedi soir", etc...) en plus de six titres inédits: "Joli feu", "La dernière fois/où es-tu?" (en direct), "Qu'est-ce que c'est?", "Ramenez-moi", ... A noter que pour conserver l'intégrité des chansons il n'y a eu aucun arrangement supplémentaire, mais on a tout de même utilisé la gravure numérique. Hautement recommandé.

Au P'tit Bonheur "Le mal de vivre" Polydor 513 080-2.

Au P'tit Bonheur (Jamel Laroussi et compagnie) est une nouvelle formation française qui s'impose de plus en plus dans le monde du rock bleuâtre à la sauce anglaise. Parsemée de quelques touches discrètes dire stratiennes, les mélodies sont immédiatement assimilables et demandent de l'espace pour s'exprimer: "Le vaurien", "Ombre chinoise", "J'veux du soleil", etc... Un bon achat.

Julie Masse, Marie Carmen, Patsy, etc... "Rock détente volume 2" Select RD-CD-1602-2.

Quinze titres classiques présentés avec beaucoup de sensibilité. De quoi ranimer de bons souvenirs nostalgiques: "Tu t'en vas" de Marie Carmen, "Prends bien garde" de Julie Masse, "Ma génération" de Luc De Larochellière, "Amour de paille" de Nathalie Simard, "Laisse-toi prendre" de Michel Sardou, "Comme un appel" de Patsy, etc...

Divers artistes "Je me souviens" Trend/BGM -2-001/2.

Si vous désirez remplacer vos vieux 45 tours égratignés des plus grands succès des années 50 et 60; "Charlie Brown (The Coasters), "Hold On I'm Coming (Sam & Dave), "Sugar Shack (Jimmy Gilmer), "Rock Around The Clock" (Bill Haley), "Da Doo Run Run" (THe Crystals), etc... pour les mêmes titres sur format compact, faites l'achat de cet album double.

MÊLEZ-VOUS DE CE QUI VOUS REGARDE

PANORAMA

Au *Panorama* du mercredi soir, Roger Clavet et ses chroniqueurs parlent de l'actualité en Ontario. L'émission présente des reportages et des entrevues avec des invités de marque et est modelée par votre participation. À *Panorama*, on discute de votre boulot ou de vos bobos, de la qualité de l'eau ou des impôts, des hôpitaux ou des casinos... en un mot, de ce qui se passe en Ontario.

Pour leur part, au *Panorama* du vendredi soir, Monika Mérinat et ses chroniqueurs vous tiennent au courant des arts en Ontario.

Panorama. Si ça se passe en Ontario, c'est ici que ça se passe.

LA CHAÎNE TVO

câble 35

LE MERCREDI ET LE VENDREDI, DE 20 À 22 HEURES

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Installation des premiers membres du Hall de la Renommée francophone du sud-ouest

Pour le 17e anniversaire de Tournesol: Oderra chante Brel

C'est le samedi 21 novembre que le Centre culturel Tournesol Windsor-Essex marquera son 17e anniversaire par un spectacle spécial qui sera précédé par l'installation des premiers membres du Hall de la Renommée francophone du sud-ouest mis sur pied par le Centre.

A 20 heures, à la Place Concorde, Mgr Jean Noël et Mme Charlotte Mongenais seront ainsi honorés pour leur dévouement au bien-être de la communauté de langue française de la région.

Suivra à 20 h 30 un spectacle par l'artiste Danielle Oderra qui interprétera diverses chansons de Jacques Brel accompagné du pianiste Jean Marchand.

"Brel, Oderra, Marchand, ça fait un trio inoubliable et nous sommes fiers de présenter ce spectacle avec l'appui financier du Conseil des Arts de l'Ontario, de dire Mme Mireille Whissell, présidente du Centre. Mais surtout, nous voulons que les deux premiers membres de notre Hall de la Renommée soient bien applaudis pour leur grand mérite. Nous convions donc toute la population à se joindre à nous à cette occasion."

Mme Whissell a aussi tenu à exprimer son appréciation de l'intérêt particulier démontré par CBEF-Windsor.

Un bar payant sera ouvert avant le spectacle et une dégustation de fromages et café le suivra.

L'entrée est de 20$. Pour réservations ou renseignements, on peut communiquer au Centre au 948-5545.

Vidéo-Presse présente un dossier sur la chanson française

Un dossier spécial "Chanter en français" où les jeunes lecteurs et lectrices peuvent apprendre entre autres ce qu'est le CRTC, comment on établit le palmarès, le rôle joué par les médias électroniques dans la vie d'une chanson, les hauts et les bas de la vie d'artistes, se trouve dans la livraison de novembre du magazine des jeunes "Video-Presse".

En plus de ses rubriques habituelles, ses jeux concours et sa bande dessinée, cette livraison du magazine contient également divers articles scientifiques, un article sur le nouveau sport: mur d'escalade, et un débat sur les relations frères-soeurs, et divers autres articles.

On peut s'y abonner au (514)-322-7341.

Nouveau concert de l'académie Ste-Cécile

Les musiciens et les danseurs de l'Académie Ste-Cécile présenteront "Peter and the Wolf" le dimanche 22 novembre.

Le spectacle aura lieu au Jewish Community Center, angle des rues Ouellette et Tecumseh.

L'entrée est de 5$ pour adultes et 2$ pour étudiants ou gens de l'âge d'or.

Renseignements: 735-7575.

Qui a dit qu'on ne pouvait changer le monde?

Ensemble, nous rapprochons tout un monde de nouvelles destinations.

Ensemble, Air Canada et United Airlines offrent aux voyageurs canadiens un accès sans précédent au monde entier. Vous pouvez maintenant accumuler des milles Aéroplan℠, ou utiliser ceux que vous avez déjà, sur les vols des deux transporteurs. Avec un réseau de plus de 400 destinations sur cinq continents et un programme conjoint pour grands voyageurs, Air Canada et United Airlines mettent à votre portée tout un monde de nouvelles destinations.

UNITED AIRLINES

Air Canada

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 25 novembre 1992 | 26 ième année, No46

Subvention pour l'école E.J. Lajeunesse

La confusion a régné . . .

(JCM) La confusion continuait à régner lundi dernier comme LE REMPART allait sous presse quant à la teneur d'une subvention du ministère de l'Education de la province à l'intention de l'école secondaire française E.J.Lajeunesse de Windsor.

Comme on le sait, l'école qui compte 120 élèves est maintenant logée dans une ancienne école élémentaire tout à fait inadéquate pour cette fonction et même condamnée en partie par les autorités municipales.

Jeudi dernier, les élèves de l'école avaient débrayé devant la lenteur des démarches pour leur trouver un nouveau "chez soi."

Or il s'est adonné qu'en fin de cette journée-là, le ministère annonçait qu'il octroyait plus de 300 millions $ pour des dépenses en capital partout dans la province. Et un communiqué indiquant que le député provincial de Windsor-Sandwich George Dadamo ferait une annonce le lendemain matin à l'école Lajeunesse suscita énormément d'anticipation.

Des cris de joie éclatèrent parmi les élèves lorsque M. Dadamo annonça que 1,1 million $ leur étaient destinés mais la joie se transforma presqu'aussitôt en profonde déception quand il ajouta que ce montant devait servir à rénover les locaux actuels.

M. Dadamo a dit au REMPART qu'il avait fait des vérifications auprès du ministère avant de faire l'annonce, et qu'on lui avait bien indiqué ce qu'il avait annoncé, mais que devant la réaction des élèves, il irait au ministère pour indiquer que la présente subvention ne suffisait pas et qu'il fallait trouver un local permanent.

Cependant, selon d'autres renseignements obtenus par LE REMPART, l'interprétation donnée par M. Dadamo n'était pas correcte. Rejoint par téléphone vendredi après-midi, M. Michael Cyze, directeur régional de la région de l'ouest de l'Ontario du ministère de l'Education, a déclaré, citant une lettre du ministre, que la demande de 1,5 millions $ faite pour entamer les négociations avec la University of Windsor en vue d'un échange de propriétés est ce qui a été approuvé. Selon ce plan, le Conseil des écoles catholiques de Windsor échangerait le site et l'édifice actuels de l'école Lajeunesse contre l'ancien édifice de la Faculté d'éducation de l'université qui est maintenant vacant, moyennant un paiement correspondant à la différence de valeurs entre les deux.

Il semble que la confusion soit occasionnée par le mot "remplacement" dans la lettre du ministre qui, selon M. Dadamo, veut signifier rénovations à l'édifice actuel.

Comme nous allions sous presse lundi après-midi, la confusion continuait à régner et les élèves n'aviaient pas encore réintégrer les classes, ce qui déplaît énormément à M. Dadamo. "J'ai invité le directeur de l'école, les conseillers scolaires, des représentants de parents et d'élèves à s'asseoir avec moi pour discuter calmement de la situation, a-t-il dit. En attendant, il est impératif que les élèves retournent en classe pour qu'ils ne manquent pas encore de temps précieux d'instruction et pour que nous puissions trouver une solution dans une atmosphère plus sereine."

Les élèves de l'école E.J. Lajeunesse écoutent M.George Dadamo faire une annonce de subvention. Leur joie initiale s'est vite transformée en déception.

Pour sa part, M. Bernard Duguay, président de l'Association Parents et Elèves Lajeunesse (APEL), et qui était présent lors de l'annonce faite par M. Dadamo, dit devoir s'en tenir à cette annonce jusqu'à ce qu'il apprenne quelque chose de différent de source officielle. "Mais si l'annonce de M. Dadamo est correcte et que l'on prévoit faire des rénovations à l'édifice actuel, alors c'est jeter de l'argent à la poubelle et insulter en même temps et les francophones et l'ensemble des contribuables," a-t-il ajouté.

M. Duguay a refusé de faire tout autre commentaire avant que la situation soit éclaircie.

Aucun membre de la Section de langue française n'était à l'école Lajeunesse quand M. Dadamo a fait l'annonce. Mais rejointe par la suite, Mme Jeanne Mongenais, présidente de la section, a indiqué que selon elle, l'interprétation de M. Cyze citée ci-dessus est véritable.

"C'est un commencement, affirme-t-elle. J'espère que les négociations avec l'université se concluront rapidement et que tout de suite après, le ministère allouera les fonds pour adapter le nouvel édifice à nos besoins."

Lundi soir, une réunion devait avoir lieu à l'école mais LE REMPART n'a pas pu éclaircir qui l'avait convoquée ni précisément quel en était l'objet.

D'autre part, dans la liste de subventions du ministère, figurent 2 millions $ pour une école secondaire française pour loger 350 élèves à Sarnia ainsi qu'une autre de 4,85 millions $ pour la construction de l'école élémentaire française St-Michel de Leamington qui existe depuis neuf ans et qui est entièrement logée dans des classes portatives.

Fondation de l'Assemblée des aînées et aînés francophones du Canada

Les aînés peuvent encore contribuer

Par: Karine Beaudette

Winnipeg (APF): Une nouvelle association nationale a vu le jour. L'Assemblée des aînés et des aînées francophones du Canada (AAFC), fondée lors d'un colloque de trois jours à Winnipeg, regroupe les aînés francophones des dix provinces et des deux territoires.

La fondation de l'AAFC est le résultat de deux années de travail et d'étude du Comité élargi des aînés. «L'idée avait surgi dans les têtes de plusieurs personnes de différentes provinces, signale André Lécuyer, premier président de l'Assemblée. A la demande des aînés, la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada a piloté le projet».

Selon André Lécuyer, président sortant de la Fédération des aînés francophones de l'Ontario, l'Assemblée servira de porte-parole pour les grandes préoccupations de tous les aînés au Canada: «l'organisme veut sortir les aînés de leur isolement et leur donner une visibilité. Nous allons devenir des intervenants importants sur la scène nationale».

La soixantaine de personnes qui ont assisté au colloque ont pu discuter de trois grands thèmes jugés comme prioritaires pour la population aînée francophone: le logement, le concept d'intergénération et la santé.

Pour la question de logement, les participants ont discuté des problèmes reliés aux programmes de la Société d'hypothèque et de logement; des résidences et des foyers pour personnes âgées, d'autonomie et d'indépendance et aussi de problèmes reliés à la langue.

Les participants ont aussi discuté du concept d'intergénération, qui veut faire valoir que les aînés sont des personnes qui peuvent encore contribuer, et qui peuvent mettre leurs connaissances et leurs expériences au profit de la société. On a souligné le succès d'un programme qui existe au Nouveau-Brunswick où les aînés travaillent avec des enfants de la maternelle.

Le troisième grand thème était celui de vieillir en santé en français. L'atelier visait à détruire les mythes au sujet du vieillissement, et insistait sur le fait que les aînés peuvent encore contribuer à la société.

Le Temple de la Renommée francophone du sud-ouest a ses premiers membres

Monseigneur Jean Noël et Mme Charlotte Mongenais ont été installés comme premiers membres du Temple de la Renommée francophone du sud-ouest, institué par le Centre culturel Tournesol Windsor-Essex, à une imposante cérémonie à la Place Concorde samedi soir dernier, présidée par Mme Mireille Whissell, présidente du Centre. On les reconnaît ici faisant voir les plaques qui leur ont été remises à l'occasion. Ils ont aussi chacun reçu des voeux et des lettres de félicitations du premier ministre Brian Mulroney, du chef de l'opposition Jean Chrétien, du premier ministre Bob Rae, de l'honorable Herb Gray ainsi que de Mme Mina Grossman. Un spectacle mettant en vedette Danielle Oderra accompagné de Jean Marchand dan. de nombreuses chansons de Brel, puis une collation ont suivi.

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs,** et voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, *M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham;* Bur.: **352-2414;** Dom.: **354-5031**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479;** Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision INC
Remorque sur camion plat
À la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
«Garanti à vie»
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAISSES POPULAIRES (Voir **"INSTITUTIONS FINANCIÈRES"**)

CAMIONNAGE

Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

Suite page 5

Manifestations pour collèges francophones

Peu de participation de la région

par Lanie Hurdle

Les élèves du secondaire de la région ne participeront pas aux manifestations qui auront lieu le 27 novembre prochain.

Ces manifestations auront pour but de permettre aux Franco-Ontariens de transmettre leur message de colère et de frustration devant le manque de participation du gouvernement fédéral au financement de deux autres collèges français en Ontario.

Mais, dû à un manque grave de communications, semble-t-il, la participation des francophones du comté sera presque inexistante, malgré qu'il y aura une manifestation majeure à la colline parlementaire et quelques autres de moins d'envergure à différents endroits de la province, tel qu'indiqué dans un article du REMPART de la semaine dernière.

Les directeurs des écoles secondaires françaises E.J. Lajeunesse de Windsor et L'Essor de St-Clair Beach ont indiqué au REMPART qu'ils n'étaient pas au courant des manifestations et donc qu'il n'y aura pas d'organisation afin de faire participer les élèves.

De plus, l'agente de développement de l'Association canadienne-française de l'Ontario, Mme Nicole Germain a ajouté que cet organisme n'organisait pas non plus de participation pour cette manifestation.

Par contre, Mlle Annie Bordeleau, étudiante à l'école L'Essor et présidente de la Fédération des étudiants du secondaire Franco-Ontarien et quelques autres dévoués de la cause, comptent se joindre à une foule d'environ trois cents personnes à l'école française de Mississauga, pour contribuer activement à faire transmettre le message au gouvernement fédéral.

Même si les personnes rejointes ne participent pas à aucune manifestation, elles ont déclaré qu'elles sympathisaient avec les objectifs poursuivis.

Hommage aux gens dévoués

M. Roger Miglietta, vice-président de la Place Concorde, et Mme Mireille Whissell, présidente du Centre culturel Tournesol Windsor-Essex examinent comment paraître la plaque portant les noms des membres du Temple de la Renommée francophone du sud-ouest institué par le Centre pour reconnaître des gens qui se sont dévoués longtemps au bien-être de la communauté francophone de la région. M. Miglietta a accepté la plaque de Mme Whissell samedi soir dernier au cours d'une cérémonie instaurant les premiers membres du Temple (voir photo à la une) et a assuré qu'elle sera fixée dans un endroit bien en vue à la Place Concorde.

Calendrier des activités

JEUDI 3 DÉCEMBRE
19h30
PRÉSENTATION (anglaise) ET CONSULTATION PRIVÉE (française) DE PLANIFICATION NATURELLE DE FAMILLE, MÉTHODE BILLINGS
Auditorium de l'hôpital Hotel Dieu, Windsor
Information: Julie-Anne Poisson 728-2956

JEUDI 3 DÉCEMBRE
19h30
ASSEMBLÉE MENSUELLE
L'UNION CULTURELLE DES FRANCO-ONTARIENNES
Place Concorde
Information: Laurette Lapointe 944-3000

LUNDI 7 DÉCEMBRE
18h30
SOUPER DE NOËL
L'UNION CULTURELLE DES FRANCO-ONTARIENNES
Centre canadien-français, 2418 ave Central
Père Noël et échange de cadeaux

Subventions à des radios communautaires de langue française

(C) Quatre organismes francophones figurent sur la liste de récipiendaires de subventions aux termes du Programme de radio communautaire de l'Ontario du ministère de la Culture et des Communications.

En plus d'assurer un poste à temps plein dans chaque station le Programme aide à créer des groupes de radio francophones en radiodiffusion FM temporaire, méthode utilisée pour gagner l'appui d'un auditoire avant d'obtenir un permis de la CRTC.

Des subventions sont allées à la Radio communautaire de Cornwall-Alexandria, la Radio de l'Epinette noire de Hearst, la Radio communautaire KapNord de Kapuskasing et la Radio-Huronie de Penetanguishene.

C'est avantageux de lire
LE REMPART
Dites-le à vos amis!

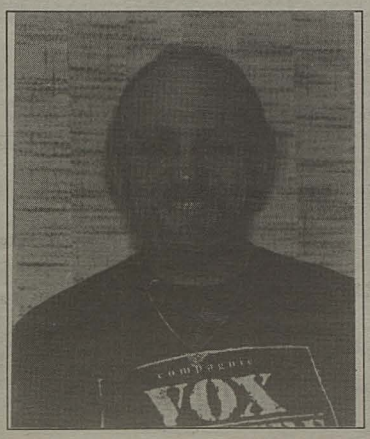
Les visites amicales

est un des programmes présentés par le Conseil Communautaire de Belle-Rivière et de la Région au Centre d'information communautaire à Belle-Rivière.

Le but des **Visites Amicales** est de favoriser l'autonomie et réduire l'isolement des adultes âgés en leur offrant des rapports d'amitié. Si vous aimeriez recevoir des visites amicales... ou... si vous aimeriez être un visiteur - ami, (on a besoin spécialement de visiteurs francophones)...
S.V.P.... Téléphonez au **728-1435**

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
MONARCH
Office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Jean-Paul Lavoie est la personnalité francophone du mois d'octobre



(JCM) Plus de spectacles en français sont offerts aux francophones de la région ces temps-ci. Un des principaux responsables de cet état de choses a été choisi comme Personnalité francophone du mois d'octobre en reconnaissance de ce fait.

Il s'agit de M. Jean-Paul Lavoie, président de la troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud depuis maintenant trois ans. La troupe a présenté une pièce au cours de chacune des deux premières de ces deux années.

Mais il y a quelques mois, M. Lavoie s'est rendu participer au congrès de la Fédération des Clubs Sociaux Franco-ontariens à Oshawa au cours duquel il a été saisi de la possibilité et de l'opportunité d'offrir davantage à la population de langue française de cette région.

Il n'a pas tardé à compléter les arrangements pour que Soleil-Sud puisse offrir une série de six spectacles en collaboration avec la Place Concorde au cours des prochains mois.

La série a été rendue possible par une subvention du Conseil des Arts de l'Ontario. "Il faut profiter de ces subventions afin de pouvoir offrir régulièrement des spectacles professionnels aux gens," affirme M. Lavoie.

Et le mois dernier, Soleil-Sud a parrainé le premier spectacle en français par un humoriste dans cette région et a annoncé qu'en plus de la pièce annuelle habituelle, la troupe présentera un spectacle genre Bye Bye '92 le veille du Jour de l'an.

M. Lavoie se dit fier de sa nomination comme Personnalité francophone du mois, tout en ajoutant qu'il en connaît bien d'autres qui sont plus méritants que lui. Mais on n'a pas à lui parler longtemps pour comprendre que ce qu'il fait, il le fait uniquement par conviction. "Présenter des spectacles, c'est offrir de nouvelles expériences aux spectateurs et spectatrices, c'est donner un coup de main aux artistes et aux troupes qui cherchent à promouvoir leur art, et c'est regrouper les gens pour qu'ils sentent plus qu'ils font partie d'une communauté," explique-t-il sans ambages.

Il voit d'ailleurs déjà une confirmation de ces principes dans le fait que depuis environ un an et demi, les francophones d'ici se rendent en plus grands nombres aux spectacles offerts.

M. Lavoie est originaire du Nouveau-Brunswick et demeure dans la région depuis 25 ans.

Le programme de la Personnalité francophone du mois est parrainé conjointement par le poste CBEF de Radio-Canada, la Place Concorde et Le Rempart et a comme but de reconnaître publiquement les réalisations d'une personne qui contribue notamment au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui la fait mieux appréciée par le public en général.

Le Personnalité francophone du mois est choisie par un jury indépendant mis sur pied par les trois groupes-parrains à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même. Pour septembre, c'était la jeune Melissa Sylvestre de St-Joachim.

Une autre Personnalité francophone sera nommée par le jury pour chacun des mois de novembre à juin. Ensuite, Le Rempart présentera de nouveau les dix personnalités du mois et le public sera invité à en choisir une parmi elle qui sera désignée Personnalité francophone de l'année et qui sera honorée à un Gala de la francophonie à la Place Concorde l'automne prochain.

Les suggestions pour la personnalité francophone du mois peuvent être faites à M. Raymond Ferland à CBEF, à Mme Bernadette Grenier à la Place Concorde ou à M. Jean Mongenais au Rempart qui en fera ensuite part au jury.

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477**, du comté à frais virés s'il y a lieu.

Résidences de la rue Homedale ciblées

Au cours de la dernière semaine de septembre, trois entrées par effraction ont eu lieu dans les blocs 800 et 900 de la rue Homedale pendant les heures de clarté.

Dans un cas, un suspect a été observé alors qu'il tentait d'entrer dans une maison par une fenêtre de sous-sol arrière. Mais lorsqu'il s'est aperçu qu'on le guettait, il a laissé tomber un tournevis et s'en est allé rapidement à pied.

On décrit le suspect comme étant un homme de race noire, faisant 6 pieds 4 pouces, de 18 à 20 ans, de taille élancée et ayant les cheveux courts foncés.

Réseau des femmes du Sud de l'Ontario

Le Réseau des femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent)

Le vendredi, 27 novembre 1992

Inscription/accueil: 18h30
Causerie: 19h00
Souper: 19h45
A Place Concorde

Billet: 15 $ par personne (gent féminine seulement)

Le Réseau des femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent) est fier de vous inviter à son

SOUPER-CAUSERIE

Invités
Madame Hélène Vaillancourt
Monsieur Brian Gorman

Veuillez contacter le
948-9322
pour vos questions et réservations

PLACE Concorde

Banquet de la veille du Jour de l'An

le 31 décembre, 1992
dans la salle "Chopin"

Repas chaud, style buffet, servi à 19 h00
Danse à 21 h 00
Musique par l'orchestre "Clin d'oeil"
Bye Bye '92 par Soleil-Sud

Vin et collation servi à minuit
Prix de présence

Venez célébrer avec vos amis.
Il y aura du plaisir pour tous
Le nombre de billets est limité

Achetez vos billets dès maintenant!

Prix: Membres: **32 $**
Non Membres: **40 $**

Bar payant à partir de 17 h 00

Bienvenue à tous

Billets à la réception.

948-5545

La Parole est à Vous

Le Centre culturel St-Cyr est heureux de la participation au Festival de la Moisson

Bonjour!

Quelle joie et quels sentiments de reconnaissance nous habitent à la fin de notre 15e Festival de la Moisson! Merci mon Dieu!

Toute la semaine, nous nous sommes sentis encouragés et soutenus par les médias: la société Radio-Canada CBEF Windsor qui a été présente continuellement, LE REMPART, la télévision française, le Tilbury Times, le Belle River News et les bulletins paroissiaux.

La participation a été excellente. Nous avons vu beaucoup de nouveaux visages cette année et d'après leurs commentaires nous sommes convaincus qu'ils seront de retour l'an prochain.

Merci à tous les donateurs de prix et à nos commanditaires.

Un merci spécial à ceux qui ont subventionné ou parrainé les activités: CBEF Radio-Canada Windsor, la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches et Boardwalk Gardens, le Club de l'Age d'or "Le Foyer", le club Richelieu "Les Campagnards", la FFCFO zone du Sud-Ouest, la Fondation franco-ontarienne, l'Office des affaires francophones et le Conseil des Arts de l'Ontario.

Une semaine d'activités socio-culturelles telle que nous avons vécue nécessite l'aide de toute la communauté et de plus en plus nous recevons cet appui.

Merci à la générosité de André Lanoue Pontiac Buick, Ducana Windows and Doors Ltd, Léo Mailloux Construction Ltd, la Coopérative de Pointe-aux-Roches et Countryside Canners pour les prix spéciaux de notre 15e anniversaire ainsi qu'à tous les responsables pour l'impression de billets et du programme.

Un merci spécial à notre technicien Daniel Poirier pour son aide au cours de la semaine et aussi pour avoir accompagné plusieurs de nos talents locaux. Il ne faut pas oublier nos cuisinières Cécile Baillargeon et Marguerite Mailloux et leur équipe et tous les bénévoles. Vous vous êtes surpassés.

Enfin merci aux talents locaux et aux invités spéciaux.

Le Comité organisateur est très heureux des résultats obtenus et la fatigue sera vite oubliée.

Les gagnantes de notre tirage 50/50 sont Mmes Jeanne Lefrançois (le prix en argent), Jane Metz (la lampe) et Marie Malott (l'afghan).

Joyeuses Fêtes à toutes et tous et le paradis à la fin de vos jours! Merci!

Ursule Leboeuf
présidente

Message de la ministre de la Culture et des Communications à l'occasion de l'ouverture de l'exposition "Bienvenue à Windsor: la survivance d'une culture française" au musée François Baby

Mesdames, messieurs,

Il me fait plaisir de saluer chaleureusement, au nom du ministère de la Culture et des Communications, toutes les personnes qui assistent à l'ouverture de l'exposition «Bienvenue à Windsor: la survivance d'une culture française», présentée au Musée communautaire de Windsor.

Il est très approprié que les célébrations «Vive le Canada», à l'occasion du centenaire de la ville de Windsor, présentent au musée une exposition retraçant l'histoire des Canadiens-français de Windsor, ainsi que des spectacles et un dîner de mets canadiens-français traditionnels.

Après tout, François Baby, un francophone et le premier membre de la législature du Haut-Canada représentant le comté de Kent, de 1792 à 1796, a fait une contribution importante à la vie communautaire au temps de la colonie. Par ailleurs, la région de Windsor-Sandwich, d'abord habitée par les Français au début des années 1700, est reconnue comme la plus ancienne communauté non autochtone permanente établie en Ontario.

Je tiens à féliciter le Musée François Baby et les membres du Comité consultatif communautaire représentant les groupes francophones de la région pour avoir collaboré à l'organisation de ces célébrations. La culture française est très dynamique dans le Sud-Ouest de l'Ontario en raison de vos efforts constants, et elle constitue un élément important de la riche vie culturelle de notre province.

Bon succès.

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, mes salutations cordiales.

La ministre,
Karen Haslam

CRHONIQUE POLITIQUE

Agence de Presse Francophone
Par: Laurent Laplante

La politique québécoise

M. Bourrassa pourra-t-il être clair?

Il aura suffi de quelques jours pour dissiper l'illusion: non, la mort de l'accord de Charlottetown ne met pas fin aux débats constitutionnels. Même ceux de nos dirigeants politiques et financiers qui avaient eu la naïveté d'enterrer ce débat et de ressusciter la question économique mettent aujourd'hui une sourdine à leurs propos: nous devrons continuer, comme dans les pays dignes de ce nom, à nous occuper à la fois du cadre politique et d'économie. En somme, pas de volte-face brutale, mais une correction de tir.

Au Québec, la correction qui se révèle nécessaire se décrit ainsi: deux voies seulement, et non plus trois ou quatre, demeurent ouvertes. Or, l'une de ces voies n'est qu'à moitié déblayée. Là est la question.

Ce que l'on savait et que le référendum a confirmé, c'est que le fédéralisme peut encore satisfaire un fort pourcentage de la population québécoise, mais à la condition expresse qu'il se renouvelle en profondeur. Ce que le référendum a rejeté, du moins au Québec, c'est un fédéralisme insuffisamment modifié. Je ne prétendrai certes pas qu'une majorité québécoise tienne mordicus au rapport Allaire, qui en demandait vraiment trop pour qu'un quelconque Canada survive, mais je crois que le référendum a liquidé deux hypothèses de solution: d'une part, le statu quo; d'autre part, un fédéralisme renouvelé de façon superficielle. Ne restent en face l'une de l'autre que deux issues: la souveraineté, que M. Parizeau défend toujours avec une clarté qui confine à l'arrogance, et le fédéralisme profondément renouvelé.

Or, cette deuxième hypothèse est présentement aussi imprécise que possible. Pire encore, elle est défendue par un chef politique et un parti dont personne ne parvient à prédire les gestes. Que veut, en effet, M. Bourassa? Que veut son parti? Nul ne le sait. Seule lueur d'espoir, les choses bougent à l'intérieur même de ce parti. Il faudra cependant attendre que retombe la poussière pour savoir quel genre de renouvellement constitutionnel M. Bourassa et son gouvernement proposent désormais au Québec et au reste du Canada.

Chose certaine, le renouvellement de l'équipe libérale est en marche. Le ministre de l'Education, M. Michel Pagé, qui défendait vigoureusement un fédéralisme passablement centralisé, vient de démissionner. Il a nié, bien sûr, tout lien entre son départ et le résultat référendaire; sa démission enclenche quand même le réaménagement du conseil des ministres. A peine M. Pagé avait-il annoncé sa sortie que s'amplifiait la rumeur d'un autre départ, tout aussi significatif: celui du puissant ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Marc-Yvan Côté.

Quand on sait que ces deux hommes avaient la responsabilité d'environ la moitié du budget québécois, que l'un, M. Pagé, dirigeait en chambre les troupes gouvernementales et que l'autre, M. Côté, contrôlait la moitié est de l'organisation libérale, on mesure l'ampleur du virage. Car, dans les deux cas, la conviction profédérale était forte.

A cela s'ajoute le fait que M. Bourassa, fidèle à sa passion pour l'ambiguïté, punit sans les punir tout en les punissant les vilains marginaux qu'ont été MM. Jean Allaire et Mario Dumont. Certes, il invite les siens à blâmer ceux des libéraux qui ont milité pour le NON, mais il veille prudemment à ne pas couper tous les ponts avec une aile nationaliste dont il peut avoir tantôt besoin. Non, M. Bourassa ne jettera pas les marginaux dans les bras de M. Parizeau.

En soi, le défi du premier ministre québécois n'a donc rien de dramatique. Il serait même assez facile à relever pour tout autre chef politique que M. Bourassa. C'est, en effet, celui de la clarté. D'une part, le Parti québécois propose une option nette, définie et stable; d'autre part, le Parti libéral de M. Bourassa vient de se faire servir une rebuffade et il doit, de toute évidence, se doter d'une nouvelle plate-forme constitutionnelle. Tant que cela ne sera pas fait, M. Bourassa sera menacé. Il ne pourra pas trancher entre son aile plus nationaliste et le courant favorable à un fédéralisme fort.

Par ailleurs, il sait mieux que personne que M. Parizeau a gagné des points. Enfin, M. Bourassa ne peut pas, tant qu'il demeure aussi impécis, reprocher aux autres d'entretenir l'incertitude. Il se prive ainsi d'une de ses accusations préférées...

Il sera fascinant de voir à quoi peut ressembler un Bourassa clair!

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
O.P.S.C.O.M.: **Marcel Laurin**
Equipe:
Johanne Gagnon
Céline Vachon
Jean Mongenais

Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

Abonnements: Canada: **18.00$**; Ailleurs: **40.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'APF
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

La Clinique juridique bilingue Windsor-Essex honore ses membres fondateurs

A l'assemblée annuelle de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex tenue à la Place Concorde le mercredi 18 novembre, on a remis des plaques d'appréciation aux membres fondateurs de l'organisme, dont M. Jacques Kenny qui, dans la photo ci-dessus, reçoit la sienne des mains de Mme Nicole Germain qui présidait à l'assemblée. Les autres récipiendaires sont le Dr Neil Gold, Me Robert Beaudoin, Me Brian Ducharme, MM. Donald Lassaline, Natale Vella, Marcel Bergeron et David Cassivi et Mmes Rose Voyvodic, Bernadette Grenier, Pamela Pons, Aline Harrison et Cécile Sylvestre. A la même occasion, on a élu des gens aux trois postes ouverts au Conseil d'administration. Dans la photo ci-dessous, on peut reconnaître Me Lorraine Shalhoub, directrice de la Clinique, qui accueille Mme Germain et M. Natale Vella, qui tous les deux y avaient siégé auparavant, ainsi que M. Rénald Cyrenne, à l'extrême droite, qui y siége pour la première fois. La Clinique a son bureau au 595 est du chemin Tecumseh et offre des services juridiques aux gens qui satisfont à certains critères financiers indiquant qu'ils n'auraient pas accès à de tels services autrement. Elle fait aussi des activités en vue de la réforme du droit et de l'éducation du public en matière juridique.

De jeunes francophones s'expriment!

Par Lanie Hurdle

Où trouver des écrits du fantôme de l'opéra à Wayne Gretzky, de l'horoscope aux animaux préférés?

Dans le bouquin, de 100 pages, "Les dragons s'expriment" qui contient des écrits des élèves de la première à la huitième années de l'école Saint-Joseph de Rivière-aux-Canards. Des poèmes, chansons et textes en français et en anglais sont inclus dans ce livre.

Mesdames, Linda Synett et Chantal Richard, enseignantes de l'école, ont eu l'idée de ce projet. "Les démarches ont été entreprises au début de septembre 91, et ou a accumulé les écrits des élèves jusqu'au mois d'avril 92, a déclaré madame Richard. A ce moment-là, les professeurs ont sélectionné les textes à publier en cherchant à asouver la variété et la représentative de tous les groupes d'élèves.

Après la publication qui a eu lieu en mai 92, madame Richard a affirmé "nous comptons attendre quelques années avant de faire une publication similaire, afin d'avoir de nouveaux élèves pur varier les auteurs des écrits"

Le livre, "Les dragons s'expriment" est présentement disponible à l'école St-Joseph au prix de cinq dollars l'unité. Pour plus de renseignements, contacter l'école au 734-6145.

Un abonnement au REMPART: un cadeau qui dure!!!

Le Rempart

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Index des Services en Français

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

DISC JOCKEY
Champ's Greatest Hits, M. Tom Labonté, **735-2818**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 3180 Grand Marais Rd. E. , **945-7900**

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARAGES
Mallet Suncoo, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX et SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES)

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**
Dan's Appliances and Furniture (New & Used), M. Dan Thériault, 28 rue William S., Chatham, **351-8777**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

Suite page 8

Passe le mot!
En français, l'Ontario a ce qu'il faut !
Ontario
Un message de l'Office des affaires francophones

Sports

Classements

Jean-Paul II

Résultats du 17 nov.
Plus haut simple
HOMMES

Robert Vallier	181
Bertrand Lapierre	174
Urbain Cormier	166
Emile Lamarche	166

FEMMES

Yvette Lapierre	177
Lucienne Martineau	173
Gemma Bélanger	169

ÉQUIPES

#5 Les Fantastiques	634
#7 Les Papillons	623
#1 Les Bébés	617

Plus haut triple
HOMMES

Urbain Cormier	489
Howard Losier	472
Bertrand Lapierre	465

FEMMES

Gemma Bélanger	473
Yvette Lapierre	430
Lucienne Martineau	405

ÉQUIPES

# 7Les Papillons	1845
#1 Les Bébés	1793
#5 Les Fantastiques	1759

Classement suite au17

#1 Les Bébés	42
#4 Les Chanceux	39
#3 Les Séraphins	31
#7 Les Papillons	31
#2 Les Bûcherons	30
#6 Les Artistes	23
#5 Les Fantastiques	17

Meilleures moyennes
HOMMES

Ernest Duguay	160
Paul Barrette	157
Zéphirin Beaulieu	157
Urbain Cormier	155

FEMMES

Gemma Bélanger	157
Aline Duguay	143
Edna Landry	143
Yvette Lapierre	133

Joyeux Troubadours

Résultats du 22 nov.
Plus haut simple
HOMMES

Jacques Bernier	206
Donald Lanthier	201
Roland Ringuette	187

FEMMES

Jacqueline Ringuette	211
Henriette Michaud	204
Maryse Baillargé	194

ÉQUIPES

#7 Les Français	701
#2 Les Grenouilles	686
#5 Les Anges	680

Plus haut triple
HOMMES

Laurent Viel	525
Jacques Bernier	519
Louis Charron	518

FEMMES

Jacqueline Ringuette	519
Françoise Grondin	491
Henriette Michaud	484

ÉQUIPES

#7 Les Français	1997
#5 Les anges	1952
#4 Les Champions	1878

1er t irege 50/50
Frank Renaud
2e tirage 50/50
David Labelle

Classement suite au 22

#4 Les Champions	45
#1 Les Aveugles	43
#9 Les Dauphins	41
#8 Les Cavaliers	40
#10Les Araignées	38
#5 Les Anges	37
#11 Les Acadiens	35
#7 Les Français	32
#6 Les Pros	32
#2 Les Grenouilles	31
#12 Les Jeunes	25
#3 Les Tigres	23

Meilleures moyennes
HOMMES

Jack Tracey	176
Sam Basque	171
Laurent Viel	169

FEMMES

Sharon Tracey	158
Edna Labelle	157
Jacqueline Ringuette	151

L'Érablière

Résultats du 20 nov.
Plus haut simple
HOMMES

Jaddus Guignard	202
Pete Cozma	196
Euclide bélanger	192

FEMMES

Madeleine Guignard	226
Monique Robichaud	213
Carmen Browell	210

ÉQUIPES

# 4 Les Diables	876
#9 Les Imbéciles	871
#8 Les Abats	790

Plus haut triple
HOMMES

Pete Cozma	547
Jacques Germain	510
Pete Tessier	505

FEMMES

Solange Ward	502
Pauline Francoeur	485
Juliette	

ÉQUIPES

#4 Les Diables	2393
# 9 Les Imbéciles	2384
#8 Les Abats	2216

Classement suite au 20

#8 Les Abats	43
#3 Les Bidous	41
#11 Les Barniques	39
#6 Les Saumons	39
#5 Les Aveugles	38
#1 Les Chiens-dents	38
#9 Les Imbéciles	34
#4 Les Diables	34
#2 Les Youn Guns	33
#7 Les Presques	29
#12 Les Bouffons	26
#10 Les Pissenlits	23

Meilleures moyennes
HOMMES

Pete Tessier	172
Paul Martins	170
Verns Martins	166
J-Albert Godin	166

FEMMES

Solange Ward	172
Madeleine Guignard	162
Monique Robichaud	158

Ballon-balai

Classement 22 novembre
HOMMES

	pj	/pg	/pn	/pc	/pp	/pts
SBT Construction	9	9	0	11	36	18
Club Alouette	9	5	1	20	28	11
Pioneer Hydraulic	9	2	1	28	16	5
Assoc. Franco.	9	1	0	32	11	2

Meilleurs compteurs

Gerry Martineau	18
Jean Pomerleau	14
Pierre Pomerleau	13

PeeWee

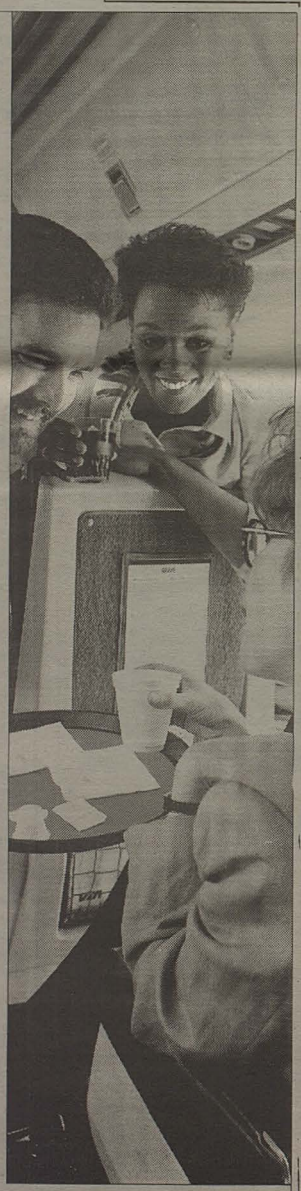
Rivard Trusses	6	3	0	23	21	6
Club Richelieu	6	3	0	21	23	6
Rivard TRusses	4					
Club Richelieu	5					

Bantam

Spanks Sport Shop	6	2	3	9	10	7
Club Alouette	6	1	3	10	9	5
Club Alouette	0					
Spanks Sport Shop	2					

Pour la qualité à bon prix...

Venez voir le train !



Montez à bord d'un train VIA et découvrez la façon la plus agréable de voyager aujourd'hui. L'hospitalité, le service souriant. De grands sièges confortables. Et tout l'espace pour bouger, pour vous déplacer à votre aise et faire de belles rencontres.

Venez voir ce qui fait de VIA une valeur sûre. Les tarifs sont avantageux, par exemple :

WINDSOR à : TORONTO.....55 $
tarif de base, aller seulement

WINDSOR à : LONDON.....28 $
tarif de base, aller seulement

Renseignez-vous aussi au sujet des jours-rabais de VIA. Le nombre de places est limité, il faut acheter son billet 5 jours à l'avance ; d'autres conditions s'appliquent. Pour plus de détails, communiquez avec votre agent de voyages ou VIA Rail℠.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA MD

* Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. * Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Vacances à Daytona, Floride

du
26 décembre au 3 janvier

avec l'équipe de Basket Ball
garçons séniors de l'école L'Essor

Il y a encore 16 places

400 $, taxes incluses, paie le transport par autobus ainsi que 6 soirs au Howard Johnson Convention Centre
Communiquer avec M. Lucien Gava

735-4115

AVIS D'INTENTION DE RENOUVELER LES PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON DE SOINS INFIRMIERS ET APPEL D'OFFRES PROJET 168-93

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par la présente de l'intention du Directeur, Direction des services en établissement de renouveler les permis d'exploiter une maison de soins infirmiers des établissements suivants :

Riverside Health Care Centre — Windsor (Ontario)
Tecumseh Health Care Centre — Tecumseh (Ontario)

Il convient d'adresser les propositions relatives au renouvellement des permis au Directeur, Direction des services en établissement, Ministères de la Santé et des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, 15, boul. Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario), M4H 1A9, (416) 327-7357, au plus tard le 28 décembre 1992.

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

Ontario

Suggestions

de cadeaux

Suggestions de cadeaux

Un cadeau qui profitera à toute la famille

Un camérascope GoldStar ELECTRONICS

Caméra vidéo pour l'enregistrement et la lecture

#GSV 31M

-Zoom motorisé 8.1
-Tête d'effacement flottante
-Éclairage 2 lux au minimum
-Obturateur à haute vitesse
-Doublage audio/vidéo
-Insertion de titres

(avec étui gratuit gracieuseté de Belisle TV Appliances Ltd)

699 $

Ou encore:
une télévision couleur / un système de son
un appareil ménager / un VCR

Tous des produits de qualité GoldStar ELECTRONICS

Un des avantages de faire ses affaires avec un commerce familial, c'est l'assurance d'un service après vente de qualité.

Beslile TV Appliances Ltd

535 rue Notre-Dame
Belle-Rivière

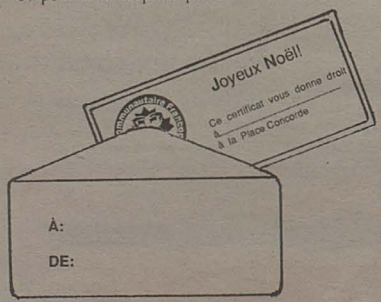
728-2844

PLACE Concorde

Centre Communautaire Francophone Windsor-Essex

Un cadeau qui permettra à vos parents et amis de jouir davantage de leur Centre

- un bon-cadeau pour notre brunch du dimanche
- un bon-cadeau pour notre buffet du vendredi
- un bon-cadeau général qui peut servir au brunch, au buffet, au bar Oasis ou pour une réception privée
- un billet de douze mois pour notre tirage 50/50
- un certificat de membriété au Club Actifit pour un mois, trois mois ou un an
- un certificat de membriété à vie de la Place Concorde



Il y a donc plusieurs façons d'offrir un cadeau qui permettra au récipiendaire de profiter d'une variété de nos services. Venez nous voir ou appelez-nous et nous vous aiderons à choisir un cadeau "fait sur mesure" qui assurera que le récipiendaire sera reconnaissant.

7515 prom Forest Glade, Windsor

948-5545

Un cadeau de

Stereo DEN

plaira à toute la famille

Magnétoscopes (VCR)

"Camcorders"

Téléphones et répondeurs

Téléviseurs (de 14 à 100 pouces)

Tourne-disques compacts

(crédit disponible sur application)

"Je me fais un plaisir de vous servir en français"
Albert Labonté

STEREO DEN
2661 ave Howard
972-3055

Suggestions de cadeaux

Un cadeau qui a du goût!

Un panier de fruits

de chez

Remark Farms

2727 ave Howard, Windsor, Ontario.

972-1440

La Coopérative de Pointe-aux-Roches

a
une grande sélection d'outils à main ou électriques,

ainsi que de vêtements d'hiver, qui feraient un cadeau apprécié et pratique pour monsieur

et une grande sélection de jouets

798-3011

Une des dix pièces gagnantes
choisies par de Beers
pour être annoncée dans les revues
nationales de consommation

Winston Style SE300 BX

Nous avons aussi une grande sélection de bijoux et d'autres cadeaux spéciaux

Coyle's JEWELLERY & GIFTS LTD.

5876 rue Wyandotte E.

945-1969

...pour les enfants: *une grande sélection de jeux et de jouets*

...pour le sportif et la sportive: *de l'équipement pour le hockey, la chasse, la pêche, etc.*

...pour le ménage: *toutes sortes d'appareils pour la cuisine*

...pour le bricoleur-mécanicien: *des outils, des trousses, des accessoires automobile*

CANADIAN TIRE

5415 ch. Tecumseh

948-8111

...où le prix fait toujours une surprise agréable et le service est des plus courtois

Utilisez votre carte

Suggestions de cadeaux

Une gerbe ou un arrangement de fleurs reflète la joie de la saison

Pedrick's Flowers
2647 ave Howard
250-8400

Flowers by Phil Sadi
12308 ch Tecumseh
(près du ch Lesperance)
735-2148

Parent Flowers
568 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
728-3514
(après les heures d'ouverture: 728-2643)

Un article religieux exprime l'esprit de la fête

* Crucifix et chapelets
* Statuettes
* Crèches de partout au monde
* Livres, plaques, et cartes à thèmes religieux en français
* Livres, cassettes, vidéos pour jeunes et moins jeunes
* Autres articles religieux divers

BRISEBOIS CHRISTIAN
BOOKSTORE & GIFT SHOPPE
3315 est, ch Tecumseh
944-9780

Offrez à quelqu'un de spécial
-un livre
-un jeu
-une cassette
en français

Spécial avant NOËL

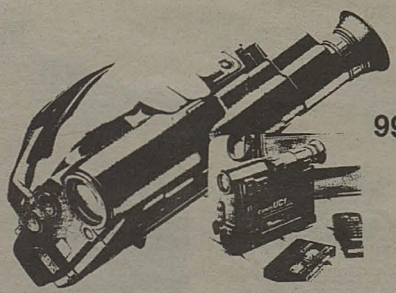
40 % sur presque tout l'inventaire

2653 rue Howard
972-8489

Librairie du SUD-OUEST

Un cadeau qui pourrait développer un intérêt qui durera toute la vie...

Camcorder Video 8mm UC1 Mark II de Canon



999 $

Facile à manier
Lentille Zoom 8x ultra-compacte, mise à foyer interne
Fonctionnement complètement automatique

Se branche facilement pour le visionnement
Fonctions multiples accessibles par menu

Camera Compact FUJI DL-80

Mise au point automatique
Chargement de film "Drop-in"
Avance et rebobinage automatiques du film
Flash automatique incorporé
Film et deux piles AA incluses

89,95 $

St. Louis Studio
AND CAMERA INC.
12065 ch Tecumseh
735-2622

On parle d'eux et d'elles

On peut reconnaître ici quatre des plus âgés des invités à la Fête pour gens de 80 ans ou plus organisée par le Club de l'âge d'or Le Foyer de Pointe-aux-Roches: d'une part, Mme Marie-Anne Legault, 102 ans, et dans l'autre photo, dans l'ordre habituel, **M. Camille Ste-Croix,** 90 ans, **M. Hector Levasseur,** 94 ans et **Mme Rebecca Diesbourg,** 97 ans. Participaient également **M. Alfred Pinsonneault, Mme Bertha Lebert, M. Laurent Levesque, Mme Florence Comartin, M. Harold Pray, Mme Thérèse Ste-Croix** (la première présidente du Club Le Foyer), **et M. William Soullière,** tous de 80 ans, **Mme Elmire Mailloux,** 82 ans, **M. Wilfrid Bellemore, Mme Jeanne Lefrançois** (deuxième présidente du Club Le Foyer), **et M. Léo Lalonde,** tous de 83 ans, **Mmes Rose Healy et Albertine Tremblay,** 84 ans, **M. Louis Papineau et Mme Monique Comartin,** 85 ans, **Mme Irene Beaulieu,** 86 ans, **Mme Claire Markham et M. Alfred Levesque,** 88 ans, **M. Joe Rail,** 89 ans, **Mmes Edna Masse et Lorette Masse,** 90 ans. Les invités ont pu jouir d'un délicieux repas, de chants par des jeunes de l'école St-Paul puis par le folkloriste **Marcel Bénéteau,** et de parties de carte et ont chacun reçu comme souvenir une rose ainsi qu'une tasse spéciale portant le nom du Club en inscription.

*****

M. David Armour, directeur général de Centraide Windsor-Essex assumera le poste de président national de Centraide Canada le premier janvier. "Nous regrettons son départ, mais nous sommes quand même fort heureux de sa nomination," de déclarer **M. Herbert Brudner,** président de Centraide Windsor-Essex. Un autre Windsorois siège au Conseil d'administration de Centraide Canada, soit **M. Gary Parent,** syndicaliste bien connu et ancien président de Centraide Windsor-Essex.

*****

Mlle Madelyn Della Valle a été nommée conservatrice-adjointe au musée communautaire François Baby. Native de Windsor, Mlle Della Valle a fait ses études primaires à l'école Mgr Lucien Beaudoin, secondaires au Assumption High School, puis universitaires en anthropologie et en muséologie aux universités McGill et Toronto.

*****

Voici la petite **Jessica Michelle,** fille de **Mlle Denise Duchesne** et petite fille de **Mme Alain et Esther Duchesne.** Elle est née le 8 octobre.

GROWING TOGETHER
Catholic Education Catholique GRANDIR ENSEMBLE

École secondaire L'Essor
Journée d'accueil

le jeudi, 26 novembre

de 15 h 30 à 17 h et de 18 h 30 à 21 h

Nous invitons les parents à passer recueillir le rapport de progrès de leur enfant et à rencontrer ses professeurs

J. Kenny
Président de la SLF

G. Pouget
Président du Conseil

R. Reddam
Directeur de l'éducation

AVIS PUBLIC IMPORTANT

LE CONSEIL RÉGIONAL DE SANTÉ EST À LA RECHERCHE DE PERSONNES QUI S'INTÉRESSENT AUX SERVICES DE SANTÉ LOCAUX

Le Conseil régional de santé du comté de Kent est présentement à la recherche de personnes domiciliées dans ce comté, désireuses de faire partie du Conseil et de ses comités permanents. Le Conseil accepte des demandes d'usagers et de prestateurs de services de santé et de services sociaux. L'expertise dans la prestation de services de santé n'est pas requise. Une expérience de la prise de décisions au sein d'un groupe ou d'un conseil d'administration serait un atout.

Le Conseil est un organisme bénévole de planification de soins de santé communautaires; ses membres sont nommés par décret et ont pour mandat de conseiller la ministre de la Santé de l'Ontario. Le fondement des conseils régionaux de santé repose sur la philosophie voulant que les gens qui vivent et travaillent dans une même communauté sont mieux placés pour déterminer leurs besoins dans le domaine de la santé. Les réunions du Conseil ont lieu tous les mois et portent sur la détermination des besoins, l'établissement des priorités à court et à long terme et la coordination de la planification de services de santé efficaces et rentables. Actuellement, le ministère de la Santé verse plus de 120 millions de dollars par année au comté de Kent.

Le Conseil compte aussi un certain nombre de comités. Ces comités se réunissent de cinq à sept fois par année, et couvrent actuellement les secteurs suivants : santé mentale, soins actifs et primaires, soins de longue durée, promotion de la santé, toxicomanie, services de santé en français et services de cancérologie.

Le Conseil effectue présentement une importante étude des besoins des femmes en matière de santé; une évaluation des services reliés à la toxicomanie; et une étude d'envergure sur les services de santé mentale. Voici quelques-unes des questions particulières qui ont été traitées au cours de cette dernière année : dialyse, soins de longue durée, traumatismes crâniens, chiropodie, tomographie assistée par ordinateur, services de cancérologie, services de soins actifs et subventions pour la promotion de la santé.

Si vous vous souciez de la qualité de la vie dans votre communauté et êtes prêts à relever le défi de travailler à l'amélioration constante des soins de santé partout dans le comté, nous vous invitons à soumettre une demande pour devenir membre du Conseil ou de ses comités.

Les demandes doivent être soumises au plus tard le 11 décembre 1992.

Pour obtenir un formulaire ou de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau du Conseil régional de santé au 351-1162.

On parle d'eux et d'elles

Voici le groupe de membres des clubs de l'âge d'or de Windsor, de Pain Court et de Sarnia qui ont fait un voyage en Louisiane récemment où, entre autres, ils ont visité les régions cajunes, le Quartier français à Nouvelle-Orléans et assisté au Festival d'héritage et de musique cajuns.

Le voyage était organisé par **M. Arthur Beaulne** qui offre chaque fois un prix au participant ou à la participante qui devine au plus près le kilométrage total enregistré au cours du trajet par l'autobus qui transporte les voyageurs. Le prix a été gagné par **Mme Laurette Haché** de Sarnia.

*****

M. Robert Stewart de Cottam est le gagnant de novembre du tirage 50/50 de la Place Concorde ce qui lui a rapporté 903 $. Des billets sont disponibles pour 12 mois à la Place Concorde.

M. Roger Vallier et Mlle Juli Facca se sont épousés le 24 octobre en l'église Ste-Anne de Tecumseh, avec **Mlle Gina Facca** et **M. Dave Brown** comme demoiselle et garçon d'honneur. La mariée est la fille de **M. et Mme Gino et Sharon Facca** et le marié est le fils de **M. Robert Vallier** et **Mme Dorothy Bolduc,** tous de Windsor où le couple a élu domicile après un voyage en Jamaïque.

*****

M. Aurèle Bénéteau, coordonnateur régional des services de santé en français et **Mlle Gisèle Dionne,** coordonnatrice des services en français à l'Association canadienne de la santé mentale, bureau de Windsor, ont assisté le mois dernier à une rencontre regroupant tous ceux et celles qui s'occupent de services de santé en français dans la province. Le rencontre avait lieu à Sudbury pour marquer la désignation de l'hôpital Laurentienne de cette ville comme institution désignée sous la Loi provinciale des services en français. A la même occasion, l'Hôpital Général d'Ottawa et trois maisons de soins infirmiers étaient aussi désignés. Cela porte à 32 le nombre d'institutions de services de santé ainsi désignés, quoiqu'il n'y en ait pas encore dans le sud-ouest. Le groupe à la rencontre a adopté une résolution enjoignant le gouvernement d'inclure des représentants francophones dans les discussions visant à modifier la Loi sur les hôpitaux.

*****

M. David "Red" Wilson, vice-président de la cellule 444 des Travailleurs Unis de l'Automobile, est le récipiendaire cette année du Charles E. Brooks Labour Community Services Award, institué conjointement par Centraide Windsor-Essex et le Windsor and District Labour Council à la mémoire de l'ancien syndicaliste Charles Brooks qui avait été assassiné dans son bureau. M. Wilson, syndicaliste dévoué, a servi directement la communauté de diverses façons, entre autres, en aidant à mettre sur pied des programmes à l'intention de ceux et celles qui abusent d'alcool ou d'autres substances, en aidant à prélever des fonds pour la maison de traitement Brentwood, en aidant à mettre sur pied le Sandwich Teen Action Group et au sein de Centraide Windsor-Essex.

ÉVALUATION FONCIÈRE 1992

À l'attention des propriétaires et locataires du Comté d'Essex, excepté le Village de St. Clair Beach et le Canton de Gosfield South

Le rôle d'évaluation de 1992, qui dresse la liste de la valeur évaluée de chacune des propriétés de votre municipalité, dois être livré au secrétaire de votre municipalité le **22, décembre 1992.**

Ce montant servira de base au calcul de vos taxes scolaires et municipales de 1993.

La date finale pour interjeter appel concernant votre évaluation foncière de 1992 est le **12, janvier 1993.**

Si vous avez des questions au sujet de l'évaluation, si vous désirez recontrer un(e) évaluateur(rice) ou encore si vous voulez connaître les procédures d'appel de votre évaluation, veuillez communiquer avec le bureau régional d'évaluation.

Vous trouverez le numéro de téléphone dans les pages bleues, dans la section du Gouvernement de l'Ontario - ministère du Revenu - sous la rubrique «Évaluation foncière - Renseignements».

For information in English, please telephone your Regional Assessment Office at the number listed in the Blue Pages under Government of Ontario - Ministry of Revenue - Property Assessment Information.

Ontario

Index des Services en Français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Eagle Contracting "2000" Inc., M. Jean-Paul Lavoie, M. Michel Leclair et M. Victor Leclair, 1077 ch Drouillard, Windsor, **257-6084; 257-6085**
Gaudet's Aluminum, Railings & Awnings & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor. **252-4870, FAX: 252-2311**
Jacques Roofing & Trim, M. Jacques Ouimet, **969-1301**

J.C. KITCHEN CENTRE LTD.
2760 ave Howard
Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAL autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**
Bathcrest Kitchen and Bath Centre, M. Mike Brisson, 1305 ave Windsor, **254-2284**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

Suite page 15

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

En Bref

«C'est comme ça?»

Tout au cours de la semaine dernière, l'école secondaire L'Essor recevait les élèves de septième et huitième années de ses écoles nourricières afin de leur permettre de prendre connaissance des divers cours d'arts et techniques qui y sont offerts. On voit ici le jeune Robert Dufour qui est en septième année à l'école Sacré-Coeur de LaSalle en train de poser un dessin sur un T-shirt (Photo Dan Murtagh).

CRTC Avis public Canada

Avis public CRTC 1992-76. Le Conseil a été saisi de la demande suivante: 1. PARIS (Ont.). Demande (921188900) présentée par **GLOBAL COMMUNICATIONS LIMITED** en vue de modifier la licence de télévision d'eCIII-TV Paris, en modifiant la condition de licence no 8 dans la Décision CRTC 92-220 comme suit: "La licence est assujettie à la condition que la Global puisse utiliser des techniques de transmission par satellite pour acheminer son signal ou sa programmation seulement à ses émetteurs de télévision de l'Ontario, aux titulaires d'entreprises de distribution de (câble) qui sont tenues conformément à l'article 9 du *Règlement* de 1986 sur la télédistribution, d'offrir le signal de la Global, aux titulaires d'entreprises de distribution (câble) qui ont été autorisées par condition de licence à distribuer ce signal et à d'autres stations de télévision canadiennes qui détiennent les droits de diffusion des émissions de la Global, sous réserve que le signal ou la programmation soit distribué sous forme encodée". Examen de la demande: 81, chemin Barber Greene, Don Mills (Ont.), M3C 2A2. La demande et les renseignements sur le processus d'intervention sont disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Edifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qué.). Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le **11 décembre 1992.** Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du CRTC (819) 997-1328, ou les Services d'information du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Bingo Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Jeudi 3 décembre - 17h00 à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union Culturelle Franco-Ontarienne, locale**

Dimanche 6 décembre- 13h00 à 17h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Jeudi 10 décembre - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 13 décembre - 13h à 15h30
Salle Can-Am Bingo, 576 avec Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 13 décembre - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union Culturelle Franco-Ontarienne, régionale**

Lundi 14 décembre - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Club Alouette**

Lundi 14 décembre - 17h45 - 19h
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil 8682 St-Jérôme**

Lundi 14 décembre - 17h45- 19h- 20h30
Salle Big "D" Bingo, 2515 ave Dougall
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

NOUVEAU RÉPERTOIRE DE LA VIE FRANÇAISE EN AMÉRIQUE

(C) L'édition 1992-1993 du Répertoire de la vie française en Amérique, publié par le Conseil de la Vie française en Amérique, est maintenant disponible auprès du Conseil, 56, rue Saint-Pierre, Québec, G1K 4A1.

Le répertoire de 432 pages, relieé en spirale, contient 2 500 inscriptions d'organismes francophones, dont 250 aux Etats-Unis, y compris adresse, numéros de téléphone et de télécopieur, nom d'une personne-contact et parfois d'autres renseignements utiles.

La publication existe depuis 1963.

BÉNÉVOLES RECHERCHES POUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

(C) L'unité de Riverside de la Société canadienne du cancer recherche des bénévoles pour oeuvrer dans les domaines du prélèvement de fonds, des services aux patients, des relations publiques et des programmes d'éducation.

Le territoire couvert comprend les secteurs Riverside et Forest Glade de la ville de Windsor ainsi que les municipalités de Tecumseh, St-Clair-Beach, Emeryville et Belle-Rivière.

Les intéressés peuvent visiter le bureau au 7828 est de la rue Wyandotte ou composer le 945-9816.

UN PRIX DE PRÉVENTION CONTRE LES INCENDIES AUX BLUE JAYS

(C) Le Club de baseball des Blue Jays de Toronto est une des organisations récipiendaires des prix de prévention contre les incendies et d'éducation du public sur la sécurité en rapport avec les incendies.

En collaboration avec l'Association ontarienne des chefs de services d'incendie, le club produit depuis 1984 des cartes de baseball sur lesquelles figurent des messages liés à la sécurité-incendie afin d'en assurer la promotion dans les écoles et dans la communauté.

Abonnez-vous au REMPART
seulement 18.00 $ par an

PETITES ANNONCES CLASSÉES

GARDIENNE: A Tecumseh, aimerait garder chez moi. Plein temps ou temps partiel. Beaucoup d'expérience avec les enfants. **979-8160** 36

TRANPORT: Camion de 3/4 tonne pour transport d'objets divers. Appeler Marc: **256-4324** 36

A LOUER: Chambre à louer dans l'est de la ville; accès à l'autobus de ville; accès à la cuisine, laveuse et sécheuse, câble. Homme ou femme. **735-0723.37**

A LOUER: Condo à Pompano en Floride, du 1er octobre au 10 décembre. Prix à discuter. **254-5051.** 37

GARDIENNE: Mère d'un garçon de trois ans, aimerait garder chez elle, 5 jours par semaine, cour clôturée, dans Riverside Village, bonnes références. Demander pour Ginette au **945-7195.37**

GARDIENNE: mère de 2 enfants aimerait garder chez elle, référence disponible. Contacter Sonia au **948-1829.** 38

OFFRE SE SERVICES: Aimerais faire du ménage dans maison privée, avec expérience. Demandez Juliette **253-3746** 40

GARDIENNE: Voudrait garder chez-moi, dans "The Village", du lundi au vendredi, beaucoup d'expérience. Demandez Huguette Houde. **974-3141.** 41

A VENDRE: Sofa et chaise avec ottoman, cadrillé brun, beige et orange, 150 $. **256-0426.** 42

OFFRE DE SERVICE : Vous désirez réduire le coût de vos appels téléphoniques interrubains? Composez le **256-6993** pour renseignements. 43

APPARTEMENT À LOUER: Dans un sous-sol d'une maison privée, chauffé, meublé, entrée privée, chambre, salon cuisine ensemble, salle de bain 225$/ par mois **945-5520** 43

RECHERCHÉ: Une personne dynamique qui connaît bien sa langue, pour animer un groupe d'alphabétisation à Belle-Rivière, le mercredi à 19 h 00. Contactez France au **944-5991.** 44

RECHERCHE UN APPARTEMENT: Appartement dans l'est de la ville, pour 1 personne seule. Communiquez après 18h30: **944-6177** 45

CHAMBRE À LOUER À FOREST GLADE: Stationnement inclus, accès à la cuisine, accès à l'autobus. Prix raisonnable. Téléphonez en soirée au **735-8294.** 45

A VENDRE: Cage de hamster, 30 $. **945-1471.** 46

GARDIENNE: aimerait garder chez-moi, 2 semaines par mois, de jour à Woodslee. **975-2272.** 46

boulotOntario • Formation

VOUS CHERCHEZ DE NOUVEAUX EMPLOYÉS ?
VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE POUR LEUR FORMATION ?

boulotOntario • *Formation* aidera à la formation d'une main d'oeuvre plus compétente et ramènera des gens sur le marché du travail.

boulotOntario • *Formation* travaille avec vous :

- Chaque nouvel emploi que vous créez vous rend admissible à des crédits à la formation qui peuvent atteindre 10 000 $.
- Vous pouvez obtenir de l'aide dans l'élaboration du programme de formation qui convient à chaque nouvel emploi.
- Quand vous créez un nouvel emploi et que vous recevez une subvention à la formation, vous pouvez aussi recevoir de l'aide financière pour la formation de personnel déjà à votre emploi.
- La coordination du programme **boulotOntario** • *Formation* a été confiée à des intermédiaires de votre communauté.

boulotOntario • *Formation* est un nouveau programme créé pour permettre à des gens de revenir sur le marché du travail avec de nouvelles compétences.

Renseignez-vous sur le programme **boulotOntario** • *Formation*. C'est une bonne nouvelle pour votre entreprise et pour l'Ontario.

Ontario

Voici l'intermédiaire local de **boulotOntario** • *Formation*. Téléphonez dès aujourd'hui.

St. Clair College

Leamington
Kingsville
Wheatley
Harrow

215 Talbot Street East
Leamington, Ontario
N8H 1N8

(519) 322-2875

Windsor
Amherstburg
Tecumseh
Essex

9 Ellis Street East
Windsor, Ontario
N8X 4T9

(519) 252-0476

Leader en littérature jeunesse

La courte échelle, une grande histoire!

Par: Johanne Lauzon

Montréal: Ani Croche, Méli Mélo, Zunik, Awa...Drôle de noms? Ce sont pourtant eux les nouveaux héros de la littérature jeunesse. Les fées et les beaux princes tirent désormais la révérence devant ces nouvelles figures de proue, branchées sur la réalité de nos jeunes.

C'est du moins la marque de commerce du leader en la matière, La courte échelle. Mais il ne faut entendre par là que la maison d'édition jeunesse la plus lue de l'heure se limite à un genre précis, souligne d'emblée le président fondateur, Bertrand Gauthier. "On propose tous les genres littéraires comme aucun autre éditeur québécois. On a tout! Du roman d'amour, science-fiction, policier, épouvante, fantastique, réaliste..."

Créée il y a quinze ans, La courte échelle a vite comblé le vide qui existait dans le Canada français en proposant des livres produits sur mesure pour les jeunes d'ici. Et force est de constater qu'elle a gagné son pari. En 1991, La courte échelle atteignait un million de livres vendus. Depuis, c'est à toutes les années qu'elle frappe le million en vendant partout dans le monde. Les livres sont traduits en allemand, danois, espagnol, chinois, grec...

De deux à seize ans...et peut-être même plus

Une constance à La courte échelle: la qualité. Les récits sont rythmés, colorés, stimulants. Et les illustrations rigolotes. Le tout étant appuyé par un graphisme "jazzé". On reconnaît d'un coup d'oeil le livre courte échelle parmi les rayons encombrés des libraires.

La maison d'édition produit à la fois des albums et des livres-jeux pour les petits et des romans pour les plus âgés. Une centaine de titres en tout. Ses romans en particulier ont réellement chamboulé la littérature jeunesse telle qu'on la concevait.

Ainsi, la collection Roman jeunesse présente des livres au ton accrocheur sans toutefois négliger le fond et la forme rédactionnel. Des messages? Oui, en filigrane mais sans rien de trop moralisateur. La courte échelle interpelle le jeune avec doigté. Ne serait-ce qu'à penser aux quelques titres tels "Amour, réglisse et chocolat", "La revanche d'Ani Croche", "Un monstre dans les céréales".

"Une génération" a grandi avec la signature courte échelle. Et des liens se sont tissés. Tellement serrés qu'elle en a redemandé d'autre. D'où la naissance de la collection Roman + pour les 13 à 16 ans. Bien qu'elle fasse place aussi à la fantaisie, cette collection aborde plus la "problématique" de l'adolescence, s'il en est une: les premières amours, l'éveil de la sexualité, la relation parent-enfant.

On ne serait guère surpris de voir La courte échelle suivre à nouveau sa génération de jeunes lecteurs au moment où celle-ci franchira le monde des adultes. Pour le moment, le président se contente de dire "qu'on peut s'y attendre" dans un proche avenir.

La dernière collection n'est pas la moindre: Premier roman. Regardez les images, c'est bien...Mais commencer à lire à 7, 8 ou 9 ans, c'est formidable! Après avoir feuilleté tous les albums et catalogues, l'enfant pourra faire ses premiers pas dans le monde merveilleux de la littérature. Chapitres courts, phrases simples, gros caractères, nombreuses illustrations, tout y est pour lui faciliter l'apprentissage de la lecture.

Cette collection origine d'une certaine manière d'un commentaire...d'un francophone hors Québec. "La collection des Premiers romans au début, ce n'était pas évident. C'est une personne en immersion de Toronto qui m'a dit: "les romans jeunesses sont bons, mais ils sont difficiles à lire". C'est là que tranquillement, l'idée a mijoté". explique M. Gauthier. D'ailleurs, 20 pour cent des ventes canadiennes se font hors Québec.

Comment parler aux jeunes?

Dès le départ, Bertrand Gauthier avait une certitude. "Les jeunes ne lisent pas parce que les livres ne sont pas intéressants" Et ce qu'il voulait, c'était de mettre à la portée des enfants des "livres modernes avec des valeurs modernes", conçus par "des auteurs contemporains". "Je ne voulais pas faire une littérature d'adultes qui disent aux jeunes: "dans la vie, il faut être courageux, il faut être.." ajoute celui qui en plus de tenir les rênes de l'entreprise se consacre à l'écriture...jeunesse, il va sans dire. Il a écrit dix romans et presque autant d'albums à la Courte échelle.

Ani Croche, entre autres, c'est lui. Même si nombreuses sont les jeunes filles qui croient mordicus que le roman "Le journal d'Ani Croche" est un vrai journal de bord d'une des leurs. Des mères ont même demandé à l'auteur ce que contenait ce fameux journal "parce que leurs filles qui l'avaient acheté ne leur avait jamais donné la permission de le lire!"

Mais comment oublier un moment qu'on est un adulte qui écrit à des enfants? Comment réussir à trouver les mots justes pour leur parler? "Parce que je les aime profondément", répond simplement Marie-Francine Hébert, autre auteure à succès de La courte échelle, qui depuis une quinzaine d'années écrit pour les jeunes et tout-petits. Sa passion à la fois pour les jeunes eux-mêmes et pour la littérature, doublée d'un talent certain, lui a d'ailleurs valu moult prix du public.

Pour Mme Hébert, comme

Suite page 16

Jeniqua vous remercie d'avoir produit 25 % moins de déchets l'an dernier

Grâce à vous, Jeniqua héritera d'un environnement plus sain.

Vos efforts collectifs ont permis de réduire de près du quart la quantité des déchets qui aboutiraient normalement dans des lieux d'enfouissement.

C'est toute une réussite. Et c'est signe qu'en Ontario on met en pratique de 3 «R», la réduction, la réutilisation et le recyclage. La boîte bleue n'a jamais tant servi. Quelque 800 000 foyers ont déjà pris l'habitude de composter. Les consommateurs délaissent de plus en plus les produits suremballés.

À la maison, il suffit parfois d'un petit geste, comme l'emploi d'une tasse au lieu d'un gobelet jetable, pour amorcer de grands changements. Multiplié des milliers de fois, ça finit par compter!

Sept entreprises ontariennes sur dix ont mis en oeuvre un programme de réduction des déchets en milieu de travail. Des centaines de nouveaux produits sont créés chaque année à partir de papier, de matières plastiques, de verre, de caoutchouc et de bien d'autres matériaux qu'on ne récupérait pas auparavant.

Grâce à vous, le Plan de la réduction des déchets de l'Ontario gagne du terrain. Il reste néanmoins beaucoup à faire pour réduire de moitié, d'ici l'an 2000, la quantité de déchets que nous produisons.

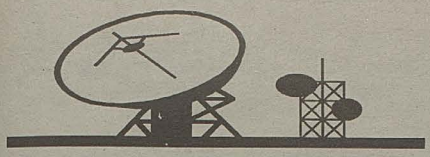
Tous ensemble, nous allons y arriver. N'est-ce pas Jeniqua?

Pour obtenir votre agenda de la réduction des déchets, communiquez avec le ministère de l'Environnement en composant sans frais d'interurbain le 1-800-565-4860.

LE PLAN DE LA RÉDUCTION DES DÉCHETS DE L'ONTARIO

Grâce à vous, on gagne du terrain!

Environment Environnement
Ontario



Sur les ondes de...

... CFTM

Jeudi 26 novembre-17h00
CLAIRE LAMARCHE:
Quand Virginie peut déplacer des montagnes...

Débat au sujet de la violence à la télévision à partir de la pétition organisée par Virginie Larivière.

Vendredi 27 novembre-11h00
BON APPÉTIT

Recette: Tarte à la crème Boston.

Samedi 28 novembre-17h30
VIDÉO ROCK DÉTENTE- avec Diane Lafrance

Présentation des meilleurs vidéoclips rock détente sur les marchés national et international.

Dimanche 29 novembre-12h00
CINÉMAXIMUM
Le bon, la brute et le truand

Pendant la guerre de Sécession, trois aventuriers se disputent le secret de la cachette d'un trésor volé à l'armée confédérée.

Lundi 30 novembre-11h00
BON APPÉTIT- avec Marie-Josée et Claudette Taillefer

Cuisine-santé, conseils pratiques: la cuisine en toute simplicité! Thème: Congélation: recette: tourtière.

Mardi 1er décembre-21h00
LE MATCH DE LA VIE: Avec Claude Charron. Thème: Le Fléau du SIDA

La recherche; La prévention; Le sida dans le tiers monde: le cas d'Haïti.

Samedi 28 novebre-13h00
CINÉ-FAMILLE

Santa Claus. Comédie fantaisiste réalisée par Jeannot Szwarc. Avec Dudley Moore, David Huddleston et John Lightgow. L'oncle Claus, un vieux forestier sans enfants, se retrouve avec sa femme au pays des elfes. Devenu Santa Claus, il distribue des jouets aux enfants. Un jour, l'un des elfes quitte l'atelier et se met au service d'un financier qui menace de s'emparer de l'industrie des jouets.

Dimanche 29 novembre-19h30
10 ANS... VOUS VOULEZ RIRE?

Émission spéciale retraçant les 10 ans du Festival Juste pour Rire. Extraits des meilleurs moments avec, entre autres, Michel Courtemanche, Daniel Lemire, Jean-Guy Moreau, Michel Barrette, Jean-Guy Parent, Rock et Belles Oreilles, Patrick Huard et Sol.

... TVO La Chaine

Jeudi 26 novembre-19h00
IMAGINE: Femmes battues: les cris et le silence

Cette émission dresse le triste bilan du nombre grandissant de femmes battues en Suisse. Trois femmes brisent le mur du silence pour nous faire part de leur vécu.

Vendredi 27 novembre-19h00
JEUNES AUTREMENTS: Les filles... et les Gars

Quatre adolescentes parlent ouvertement de leur perception des garçons en abordant les thèmes de l'amour, de la sexualité et de l'égalité des sexes.

Samedi 28 novembre - 10h30
ZOOM ZOOM: Enfants en péniche

La classe de Julia part pour un voyage d'une semaine en péniche sur les canaux et les rivières de la Bourgogne. Les enfants visitent les lieux historiques qui se trouvent le long du trajet. Leurs journées se passent à admirer le paysage, à travailler et à s'amuser.

Dimanche 29 novembre-11h00
L'ENVOLÉE

Les enfants s'envolent pour aller explorer les particularités de la lumière. Les aventures ne font que commencer lorsqu'un phare peu conventionnel les attire... Conrad Flap fait face, en plein vol, à un orage électrique.

Lundi 30 novembre - 22h00
LA REVANCHE DE DIEU
Le renouveau chrétien

Cette émission trace un parallèle entre différents événements de l'histoire politique, économique et sociale à la force du catholicisme.

Mardi 1er décembre - 10h45
SCIENCES MAG: Ecologie du sol et des plantes.

Mercredi 2 décembre-18h30
WATATATOW: L'amour à treize ans

... TV5

Jeudi 26 novembre-17h30
LES ÉTOILES DE GOURMANDISES

Emission culinaire. Produit par la R.T.B.F. Tarte au sucre.

Vendredi 27 novembre-22h30
LA TÊTE DES AUTRES

Pièce de Marcel Aymé, mise en scène de Raymond Rouleau. Document provenant de l'I.N.A.

Un innocent, injustement condamné à mort, réussit, grâce à des circonstances exceptionnelles, à confondre ceux qui l'ont jugé ou laissé condamner.

Samedi 28 novembre-11h34
JEUNES AUTREMENT

Série documentaire pour adolescents. Produit par TV Ontario. PARTIR. Réactions d'adolescents face à leur départ de la maison. Reddifusion le vendredi à 18h.

Dimanche 29 novembre-16h30
ESPACE FRANCOPHONE

Magazine de la francophonie. Produit par France 3. Le théatre de ces drôle de zèbres... Survol du théâtre francophone. (dernières de 2 parties.)

Lundi 30 novembre-21h00
BAS LES MASQUES:

Magazine de faits de société animé par Mireille Dumas. Produit par France 2. Mes fantasmes de Femme: Véronique, 32 ans, mariée, mère de deux enfants, raconte ses rêves et ses désirs les plus secrets.

Qui a dit qu'on ne pouvait changer le monde?

Ensemble, nous rapprochons tout un monde de nouvelles destinations.

Ensemble, Air Canada et United Airlines offrent aux voyageurs canadiens un accès sans précédent au monde entier. Vous pouvez maintenant accumuler des milles Aéroplan℠, ou utiliser ceux que vous avez déjà, sur les vols des deux transporteurs. Avec un réseau de plus de 400 destinations sur cinq continents et un programme conjoint pour grands voyageurs, Air Canada et United Airlines mettent à votre portée tout un monde de nouvelles destinations.

UNITED AIRLINES

Air Canada

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

OBJECTIF ONTARIO présente une tribune téléphonique sur l'accord de libre-échange américain

Le lundi 30 novembre à 21h30, OBJECTIF ONTARIO propose une tribune téléphonique sur le traité de libre-échange Canada-États-Unis-Mexique, traité qui entrera en vigueur le 1er janvier 1994.

Après avoir examiné au cours des trois dernières semaines, l'impact du libre-échange nord-américain sur trois grands secteurs de l'économie ontarienne, soit l'industrie automobile, la haute technologie et l'agriculture, OBJECTIF ONTARIO laisse la parole aux téléspectateurs. Ceux-ci sont invités à faire connaître leurs préoccupations ou interrogations par le biais d'une tribune téléphonique, au 1-800-387-2137, qui sera diffusée en direct à la Télévision de Radio-Canada en Ontario et en Outaouais.

Jean Groulx, l'animateur de l'émission, accueillera en studio M. Gordon Ritchie, un des négociateurs du traité de libre-échange Canada-États-Unis, et Mme Brigitte Lévy, professeure d'économie internationale à l'Université d'Ottawa et spécialiste de l'accord de libre-échange nord-américain. En plus d'exposer leurs points de vue sur la prochaine entente, ces deux spécialistes répondront aux diverses questions de l'auditoire.

Disques en revue

Yvon Brunet

Jean Lapointe "Ces gens que j'aime" Musicor/Disques Couleurs COCD-113-2.

Le grand frère aîné du folklore québécois est sans doute l'auteur-compositeur-interprète Jean Lapointe (Les Jérolas). Il nous emballe ici de nouveau avec de petites perles de compositions qui se rapportent à l'amour (Aimer/Les amoureux d'Irlande), à la vieillesse (Les vieux), à la nature (S'tic qu'l'hiver est long), et à l'amitié (Ma petite soeur des pauvres). Un album précieux.

Edith Butler "Ça Swingue!" Select/Kappa KACD-2525-2.

Une suite logique aux deux disques précédents "Le party d'Edith" et "Le party continue". Il s'agit d'une dix-neuvième offrande vinylisée dont les chansons nous attirent irrésistiblement au plancher de danse. A signaler, trois titres signés Bruce Daigrepont (compositeur louisianais). Un bon achat pour qui s'intéresse aux rigodons du bon vieux temps et à la musique traditionnelle acadienne: "Danse carrée", "Coeur des cajuns", etc...

Alanis "Now Is The Time" MCA 10731.

Alanis est une jeune demoiselle dynamique et mignonne d'Ottawa. Elle est sans doute appelée à devenir une très grande vedette du pop anglais. Ce deuxième album, produit par Leslie David Howe (One To One) témoigne de rares qualités vocales alliées à une sensibilité qui étonne. A surveiller absolument: "An Emotion Away" (premier extrait), "Can't Deny", et une toune intitulée tout simplement "Rain".

Mischa Maisky "Adagio" Deustche Grammophon 435 781-2.

Mischa Maisky est un excellent violoncelliste d'outremer. Il émane de ce tout nouvel album une fraîcheur, une naturelle bonne humeur, une simplicité et un charme certains. On passe un agréable moment de détente sans prétention.

Vanessa Paradis "Vanessa Paradis" Polydor 517 231-2.

Premier album anglais pour Vanessa Paradis. Le tout, produit par Lenny Kravitz ne réserve pas de grandes surprises. On s'amuse à faire tourner le premier extrait "I'm Waiting For The Man" (ancien succès du groupe défunt Velvet Underground) et "Be My Baby" à l'approche motownienne, mais à part ça....

SHOWS ET CHOIX À TV5 !

Un choix éblouissant des meilleures variétés du monde francophone. Des spectacles auxquels tout le monde rêve d'assister. Des réalisations étourdissantes dans des décors féeriques, le talent qui fuse de toutes parts, une ambiance enlevante de couleurs et de musiques.

De Drucker à Foucault, le brio des animateurs n'a d'égal que celui des artistes invités. Un plaisir sans cesse renouvelé !

À ne pas manquer, les variétés, un choix de spectacles en fête à TV5, câble 15*. Tous les détails dans votre télé-horaire.

M. Drucker

LA TÉLÉVISION INTERNATIONALE

* Peut varier. Consultez votre câblodistributeur.

TOUT UN CHOIX !

La courte échelle... suite de la page 14

pour La courte échelle, les enfants ne sont pas des adultes en devenir mais bien des êtres humains à part entière. Elle prend très au sérieux son travail d'écriture qu'elle ne débute pas avant d'avoir fait une rigoureuse recherche sur le thème retenu. Ce fut le cas avec sa trilogie sur l'amour (Sauve qui peut l'amour, je t'aime, je te hais..., Le coeur en bataille) comme pour ses livres-jeux (Venir au monde, et Vive mon corps!) "Je sens que j'ai une responsabilité envers les jeunes, avec les livres, on entre dans le coeur des gens, on pénètre l'âme".

Index des Services en Français

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

Gérald Mailloux

798-3011
798-3012

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES

Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES

Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: **Mme Nicole Germain, 948-9322;** Service de counselling: **Mme Anne-Marie Monaghan, 253-5656**

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES

L'Association francophone des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS

Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

THÉÂTRE

Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRADUCTION

M. Michael Hall, **971-0317**

Bilingual Services Bilingues, Mme Mireille Whissell, **974-2097; 948-5545, FAX: 948-6610**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Une émission de TVOntario en nomination pour les prix GÉMAUX 1992

(C) La série de TVOntario "A comme artiste" a été choisie pour être mise en nomination pour les prix Gémaux de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision dans la catégorie Meilleur magazine culturel.

Le jury qui a fait la sélection s'est basé sur deux des émissions de la série, une qui présentait une visite chez l'auteure canadienne Antonine Mallet, et une autre comprenant des segments sur l'artiste en arts visuels Annette Messager, le festival torontois Caribana, une entrevue avec l'auteur ontarien Marc Labelle et une visite au Centre national des arts à Ottawa.

L'équipe de la série comprenait Danièle Cloz, Jean Fugère, Paul Carrière et Thérèse Pinho.

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!

LE REMPART